

**Giới Định Chân Hương Tán**  
**戒 定 真 香 讚**

**Praise of the True Fragrance of Precepts and Samadhi**

Giới 戒 jiè	Định 定 dìng	Chân 真 zhēn	Hương 香 xiāng	Phân 焚 fēn	khởi 起 qǐ	xung 衝 chōng	thiên 天 tiān	thượng 上 shàng		
Chúng 衆 zhòng	đẳng 等 děng	kiền 虔 qián	thành 誠 chéng	Nhiệt 熱 rè	tại 在 zài	kim 金 jīn	lô 爐 lú	phóng 放 fàng		
Khoảnh 頃 qǐng	khắc 刻 kè	nhân 氤 yīn	uân 氲 yūn	Tức 即 jí	biến 遍 biàn	mãn 滿 mǎn	thập 十 shí	phương 方 fāng		
Tích 昔 xí	nhật 日 rì	Da 耶 yé	Du 輸 shū	Miễn 免 miǎn	nạn 難 nàn	tiêu 消 xiāo	tai 災 zāi	chướng 障 zhàng		
Nam 南 námó	Mô 無 mó	Hương 香 xiāng	Vân 雲 yún	Cái 蓋 gài	Bồ 菩 pú	Tát 薩 sà	Ma 摩 mó	Ha 訶 hē	Tát 薩 sà	(3 lạy) (三拜) (3 bows)

Tu Cúng Dưỡng  
修 供 養  
Cultivating Offerings

一色一香。仗普賢力。運為大供。遍週法界。供養三寶。[我等]想已身心。遍十方界。修普賢行。興諸供養。復想三寶。來降道場。攝受供養。如是各整威儀。繞壇拈香。虔伸供養。稱念：

Mỗi sắc mỗi hương nhờ sức Phổ Hiền mà dâng cúng khắp các Pháp Giới, cúng dường Tam Bảo. (Chúng con) cùng tưởng thân tâm mình biến khắp mười phương thế giới, cùng tu Hạnh Phổ Hiền và dâng các món cúng dường. Lại nghĩ đến Tam Bảo ngự đến đạo tràng nhiếp thọ cúng dường. Nghĩ như thế, mọi người cùng chấn chỉnh oai nghi, nhiễu đàn thắp hương, thành tâm cúng dường. Xưng niệm: Nam Mô Đại Hạnh Phổ Hiền Bồ Tát.

Nam Mô Đại Hạnh Phổ Hiền Bồ Tát (3 lần)  
南 無 大 行 普 賢 菩 薩 (三稱)  
ná mó dà hàng pǔ xián pú sà (3 x)

眾拈香畢。敷具倚立。當念一切三寶。及法界眾生。與我身心。無二無別。諸佛已悟。眾生尚迷。我為眾生。翻迷障故。禮事三寶。作是念已。當唱言：

Sau khi thắp hương, mọi người trải cụ đứng thẳng. Nghĩ rằng tất cả Tam Bảo, Pháp Giới chúng sanh cùng với thân tâm ta không chi khác biệt. Chư Phật là bậc đã ngộ, chúng sanh là kẻ còn mê. Ta hãy vì chúng sanh chuyển hết mê chướng mà lễ sự Tam Bảo.

Nhất thiết cung kính  
一 切 恭 敬。  
yí qiè gōng jìng

Nhất tâm đảnh lễ thập phương Pháp Giới Thường Trụ Tam Bảo。  
一 心 頂 禮 十 方 法 界 常 住 三 寶 。

Sau khi xong một lạy, đốt hương, rải hoa, Chủ Lễ xướng rằng:

一禮已。燒香散華。首者唱云：

After completing one bow, offer incense, scatter flowers, the Leader chants the following:

Thì chư chúng đẳng Các các hồ quy  
是 諸 衆 等 各 各 胡 跪 。

Nghiêm trì hương hoa Như Pháp cúng dường  
嚴 持 香 華 如 法 供 養 。

Đại chúng cùng xướng:

眾唱：

The assembly recites together:

Nguyện thử hương hoa vân Biến mãn thập phương giới  
願 此 香 華 雲 遍 滿 十 方 界 。

Nhất nhất chư Phật độ Vô lượng hương trang nghiêm  
一 一 諸 佛 土 無 量 香 莊 嚴 。

Cụ túc Bồ Tát đạo Thành tựu Như Lai hương  
具 足 菩 薩 道 成 就 如 來 香 。

Sau khi rải hoa, mọi người đảnh lễ rồi nghĩ rằng:

眾散華已。俯伏想云：

The assembly scatters flowers, bows down and silently reflects:

Ngã thứ hương hoa biến thập phương, Dĩ vi vi diệu quang minh đài。  
我此香華遍十方, 以為微妙光明台。  
wǒ cí xiāng huā biàn shí fāng, yǐ wéi wéi miào guāng míng tái。

Chư thiên âm nhạc thiên bảo hương, Chư thiên hào thiện thiên bảo y。  
諸天音樂天寶香, 諸天餽膳天寶衣。  
zhū tiān yīn yuè tiān bảo xiāng, zhū tiān yáo shàn tiān bảo yī。

Bất khả tư nghị diệu pháp trần, Nhất nhất trần xuất nhất thiết trần,  
不可思議妙法塵, 一一塵出一切塵,  
bù kě sī yì miào fǎ chén, yī yī chén chū yí qiè chén。

Nhất nhất trần xuất nhất thiết Pháp, Toàn chuyển vô ngại hổ trang nghiêm,  
一一塵出一切法, 旋轉無礙互莊嚴,  
yī yī chén chū yí qiè fǎ, xuán zhuǎn wú ài hù zhuāng yán。

Biến chí thập phương Tam Bảo tiền, Thập phương Pháp Giới Tam Bảo tiền,  
遍至十方三寶前, 十方法界三寶前,  
biàn zhì shí fāng sān bảo qián, shí fāng fǎ jiè sān bảo qián。

Tất hữu ngã thân tu cúng dường, Nhất nhất giai tất biến Pháp Giới,  
悉有我身修供養, 一一皆悉遍法界,  
xī yǒu wǒ shēn xiū gòng yàng, yī yī jiē xī biàn fǎ jiè。

Bì bì vô tạp vô chướng ngại, Tận vị lai tế tác Phật sự,  
彼彼無雜無障闕, 盡未來際作佛事,  
bǐ bǐ wú zá wú zhàng ài, jìn wèi lái jì zuò fó shì。

Phổ huân Pháp Giới chư chúng sanh, Mông huân giai phát Bồ Đề tâm,  
普熏法界諸眾生, 蒙熏皆發菩提心,  
pǔ xūn fǎ jiè zhū zhòng shēng, méng xūn jiē fā pú tí xīn。

Đồng nhập vô sanh chứng Phật trí,  
同入無生證佛智。  
tóng rù wú shēng zhèng fó zhì。

Sau khi quán tưởng, xướng rằng:

想訖唱云:

Following contemplation, chant the following:

Cúng dường dĩ Nhất thiết cung kính  
供養已。一切恭敬。  
gòng yàng yǐ yí qiè gōng jìng。

Trần Đại Nguyên  
陳大願  
Reciting Great Vows

Đệ tử chúng đẳng。 Kim ư Thích Ca Như Lai  
弟 子 衆 等。 今 於 釋 迦 如 來。  
dì zǐ zhòng děng jīn yú shì jiā rú lái

Di pháp chi trung。 Đắc văn thập phương chư Phật công  
遺 法 之 中。 得 聞 十 方 諸 佛 功  
yí fǎ zhī zhōng dé wén shí fāng zhū fó gōng

đức hồng danh。 Cẩn thử kính tu vi cúng Diêu  
德 洪 名。 謹 此 敬 修 微 供。 遙  
dé hóng míng jǐn cǐ jìng xiū wéi gòng yáo

thân đảnh lễ。 Nguyên chư Như Lai。 Phật nhãn quán  
伸 頂 禮。 願 諸 如 來。 佛 眼 觀  
shēn dǐng lǐ yuàn zhū rú lái fó yǎn guān

sát。 Bi tâm nhiếp thọ。 Tất sử ngã đẳng  
察。 悲 心 攝 受。 悉 使 我 等。  
chá bēi xīn shè shòu xī shǐ wǒ děng

Tội chướng tiêu trừ。 Thiện căn tăng trưởng。 Chư Phật  
罪 障 消 除。 善 根 增 長。 諸 佛  
zuì zhàng xiāo chú shàn gēn zēng zhǎng zhū fó

Thế Tôn。 Sở hữu nhất thiết。 Thân tâm công đức。  
世 尊。 所 有 一 切。 身 心 功 德。  
shì zūn suǒ yǒu yí qiè shēn xīn gōng dé

Y chán trang nghiêm Ngã cập chúng sanh Nguyên giai  
依 正 莊 嚴。 我 及 衆 生。 願 皆  
yī zhèng zhuāng yán wǒ jí zhòng shēng yuàn jiē

thành tựu Nguyên mộng寐 trung Cập mệnh chung thời  
成 就。 願 夢 寐 中。 及 命 終 時。  
chéng jiù yuàn mèng mèi zhōng jí mìng zhōng shí

Kiến thập phương Phật Sanh tịnh Phật sát Hoạch diệu  
見 十 方 佛。 生 淨 佛 刹。 獲 妙  
jiàn shí fāng fó shēng jìng fó chà huò miào

Tổng Trì Chúng thiện tranh tập Phổ Hiền Hạnh Nguyên  
總 持。 衆 善 爭 集。 普 賢 行 願。  
zǒng chí zhòng shàn zhēng jí pǔ xián hàng yuàn

Tật đắc viên mãn Tài pháp nhị thí Phúc tuệ  
疾 得 圓 滿。 財 法 二 施。 福 慧  
jí dé yuán mǎn cái fǎ èr shī fú huì

nhị nghiêm Cùg vị lai tế Trang nghiêm Pháp Giới  
二 嚴。 窮 未 來 際。 莊 嚴 法 界。  
èr yán qióng wèi lái jì zhuāng yán fǎ jiè

Nguyên bất hưu tức Duy nguyện chư Phật Minh huân  
願 不 休 息。 惟 願 諸 佛。 冥 熏  
yuàn bù xiū xí wéi yuàn zhū fó míng xūn

gia bị  
加 被。  
jiā bèi

Nam Mô Diêu Giác Hội Thượng Phật Bồ Tát (3 lạy)  
南 無 妙 覺 會 上 佛 菩 薩 (三拜)  
námó miào jué huì shàng fó púsà (3 bows)

Phật Thuyết Phật Danh Kinh - Quyển Mười Hai  
佛說佛名經卷第十二  
fó shuō fó míng jīng juàn dì shí èr

Nguyên Ngụy Bắc Thiên Trúc Tam Tạng Pháp Sư Bồ Đề Lưu Chi dịch  
元魏北天竺三藏法師菩提留支譯  
Translated by Tripitaka Master Bodhiruci of Northern India during the Yuan Wei Dynasty

Tán  
讚  
Praise

Sát 刹 chà	trần 塵 chén	tâm 心 xīn	niệm 念 niàn	khả 可 kě	số 數 shǔ	tri 知 zhī
Đại 大 dà	hải 海 hǎi	trung 中 zhōng	thủy 水 shuǐ	khả 可 kě	ẩm 飲 yǐn	tận 盡 jìn
Hư 虛 xū	không 空 kōng	khả 可 kě	lượng 量 liáng	phong 風 fēng	khả 可 kě	hệ 繫 xì
Vô 無 wú	năng 能 néng	tận 盡 jìn	thuyết 說 shuō	Phật 佛 fó	công 功 gōng	đức 德 dé

Nam    Mô    Phât    Sa    Phât  
南    無    弗    沙    佛  
ná    mó    fú    shā    fó

Nam    Mô    Pháp    Tuệ    Tăng    Trưởng    Phât  
南    無    法    慧    增    長    佛  
ná    mó    fǎ    huì    zēng    zhǎng    fó

Nam    Mô    Sư    Tử    Nga    Vương    Sơn    Hống    Phât  
南    無    師    子    鵝    王    山    吼    佛  
ná    mó    shī    zi    é    wáng    shān    hǒu    fó

Nam    Mô    Phạm    Thanh    Long    Phấn    Tấn    Phât  
南    無    梵    聲    龍    奮    迅    佛  
ná    mó    fàn    shēng    lóng    fèn    xùn    fó

Nam    Mô    Thế    Gian    Nhân    Đà    La    Phât  
南    無    世    間    因    陀    羅    佛  
ná    mó    shì    jiān    yīn    tuó    luó    fó

Nam    Mô    Thế    Gian    Tự    Tại    Vương    Phât  
南    無    世    間    自    在    王    佛  
ná    mó    shì    jiān    zì    zài    wáng    fó

Nam    Mô    Khả    Đắc    Báo    Phât  
南    無    可    得    報    佛  
ná    mó    kě    dé    bào    fó

Nam    Mô    Cam    Lộ    Thanh    Phât  
南    無    甘    露    聲    佛  
ná    mó    gān    lù    shēng    fó

Nam    Mô    Thụ    Đề    Quang    Phât  
南    無    樹    提    光    佛  
ná    mó    shù    tí    guāng    fó



Nam    Mô    Na    La    Diên    Thủ    Long    Phật  
**南    無    那    羅    延    首    龍    佛**  
 ná    mó    nà    luó    yán    shǒu    lóng    fó

Nam    Mô    Lực    Thiên    Phật    Nam    Mô    Sư    Tử    Phật  
**南    無    力    天    佛    南    無    師    子    佛**  
 ná    mó    lì    tiān    fó    ná    mó    shī    zǐ    fó

Nam    Mô    Tỳ    La    Xà    Quang    Phật  
**南    無    毗    羅    闍    光    佛**  
 ná    mó    pí    luó    shé    guāng    fó

Nam    Mô    Thế    Gian    Tối    Thượng    Phật  
**南    無    世    間    最    上    佛**  
 ná    mó    shì    jiān    zuì    shàng    fó

Nam    Mô    Sơn    Nhạc    Phật  
**南    無    山    嶽    佛**  
 ná    mó    shān    yuè    fó

Nam    Mô    Nhân    Tự    Tại    Vương    Phật  
**南    無    人    自    在    王    佛**  
 ná    mó    rén    zì    zài    wáng    fó

Nam    Mô    Hoa    Thắng    Phật  
**南    無    華    勝    佛**  
 ná    mó    huá    shèng    fó

Nam    Mô    Đắc    Tứ    Vô    Úy    Phật  
**南    無    得    四    無    畏    佛**  
 ná    mó    dé    sì    wú    wèi    fó

Nam    Mô    Bảo    Thắng    Uy    Đức    Vương    Kiếp    Phật  
**南    無    寶    勝    威    德    王    劫    佛**  
 ná    mó    bảo    shèng    wēi    dé    wáng    jié    fó

Nam Mō Bāt Khà Hiēm Thân Phậ  
南 無 不 可 嫌 身 佛  
ná mó bù kě xián shēn fó

Nam Mō Xưng Hộ Phậ  
南 無 稱 護 佛  
ná mó chēng hù fó

Nam Mō Xưng Uy Đứ Phậ  
南 無 稱 威 德 佛  
ná mó chēng wēi dé fó

Nam Mō Xưng Danh Thanh Phậ  
南 無 稱 名 聲 佛  
ná mó chēng míng shēng fó

Nam Mō Xưng Thanh Cúng Dưỡng Phậ  
南 無 稱 聲 供 養 佛  
ná mó chēng shēng gòng yàng fó

Nam Mō Dũng Mãnh Xưng Phậ  
南 無 勇 猛 稱 佛  
ná mó yǒng měng chēng fó

Nam Mō Thanh Phân Thanh Tịnh Phậ  
南 無 聲 分 清 淨 佛  
ná mó shēng fēn qīng jìng fó

Nam Mō Trí Thẳng Thiệ Hiệ Tuệ Phậ  
南 無 智 勝 善 黠 慧 佛  
ná mó zhì shèng shàn xiá huì fó

Nam Mō Trí Thẳng Thành Tựu Phậ  
南 無 智 勝 成 就 佛  
ná mó zhì shèng chéng jiù fó

Nam Mô Trí Diễm Phật  
 南 無 智 焰 佛  
 ná mó zhì yàn fó

Nam Mô Diệu Trí Phật  
 南 無 妙 智 佛  
 ná mó miào zhì fó

Nam Mô Trí Diễm Tụ Phật  
 南 無 智 焰 聚 佛  
 ná mó zhì yàn jù fó

Nam Mô Trí Dũng Mạnh Phật  
 南 無 智 勇 猛 佛  
 ná mó zhì yǒng měng fó

Nam Mô Phạm Thanh Phật  
 南 無 梵 聲 佛  
 ná mó fàn shēng fó

Nam Mô Phạm Thắng Phật  
 南 無 梵 勝 佛  
 ná mó fàn shèng fó

Nam Mô Tịnh Thiên Phật  
 南 無 淨 天 佛  
 ná mó jìng tiān fó

Nam Mô Thiện Tỳ Phật  
 南 無 善 臂 佛  
 ná mó shàn bì fó

Nam Mô Thiện Tịnh Thiên Phật  
 南 無 善 淨 天 佛  
 ná mó shàn jìng tiān fó

Nam Mô Phạm Thanh Phật  
 南 無 梵 聲 佛  
 ná mó fàn shēng fó

Nam Mô Tịnh Tự Tại Phật  
 南 無 淨 自 在 佛  
 ná mó jìng zì zài fó

Nam Mô Tịnh Thiện Nhãn Phật  
 南 無 淨 善 眼 佛  
 ná mó jìng shàn yǎn fó

Nam Mô Tịnh Thanh Tự Tại Vương Phật  
南 無 淨 聲 自 在 王 佛  
ná mó jìng shēng zì zài wáng fó

Nam Mô Thiện Tịnh Đức Phật  
南 無 善 淨 德 佛  
ná mó shàn jìng dé fó

Nam Mô Uy Đức Lực Tăng Thượng Phật  
南 無 威 德 力 增 上 佛  
ná mó wēi dé lì zēng shàng fó

Nam Mô Thiện Thế Tự Tại Phật  
南 無 善 勢 自 在 佛  
ná mó shàn shì zì zài fó

Nam Mô Uy Đức Đại Thế Lực Phật  
南 無 威 德 大 勢 力 佛  
ná mó wēi dé dà shì lì fó

Nam Mô Thắng Uy Đức Phật  
南 無 勝 威 德 佛  
ná mó shèng wēi dé fó

Nam Mô Tỳ Ma Thắng Phật  
南 無 毗 摩 勝 佛  
ná mó pí mó shèng fó

Nam Mô Tỳ Ma Ý Phật  
南 無 毗 摩 意 佛  
ná mó pí mó yì fó

Nam Mô Thiện Tỳ Ma Phật  
南 無 善 毗 摩 佛  
ná mó shàn pí mó fó

Nam	Mô	Tỳ	Ma	Diện	Phật	
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>毗</b>	<b>摩</b>	<b>面</b>	<b>佛</b>	
ná	mó	pí	mó	miàn	fó	
Nam	Mô	Tỳ	Ma	Thành	Tựu	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>毗</b>	<b>摩</b>	<b>成</b>	<b>就</b>	<b>佛</b>
ná	mó	pí	mó	chéng	jiù	fó
Nam	Mô	Tỳ	Ma	Sa	Phật	
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>毗</b>	<b>摩</b>	<b>沙</b>	<b>佛</b>	
ná	mó	pí	mó	shā	fó	
Nam	Mô	Kiến	Bảo	Phật		
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>見</b>	<b>寶</b>	<b>佛</b>		
ná	mó	jiàn	bǎo	fó		
Nam	Mô	Tu	Ni	Đa	Phật	
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>須</b>	<b>尼</b>	<b>多</b>	<b>佛</b>	
ná	mó	xū	ní	duō	fó	
Nam	Mô	Thiện	Nhãn	Thanh	Tịnh	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>善</b>	<b>眼</b>	<b>清</b>	<b>淨</b>	<b>佛</b>
ná	mó	shàn	yǎn	qīng	jìng	fó
Nam	Mô	Vô	Biên	Nhãn	Phật	
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>無</b>	<b>邊</b>	<b>眼</b>	<b>佛</b>	
ná	mó	wú	biān	yǎn	fó	
Nam	Mô	Phổ	Nhãn	Phật		
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>普</b>	<b>眼</b>	<b>佛</b>		
ná	mó	pǔ	yǎn	fó		
Nam	Mô	Vô	Đẳng	Nhãn	Phật	
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>無</b>	<b>等</b>	<b>眼</b>	<b>佛</b>	
ná	mó	wú	děng	yǎn	fó	

Nam Mō Thǎng Nhãn Phậ  
南 無 勝 眼 佛  
ná mó shèng yǎn fó

Nam Mō Bǎt Khả Hàng Phục Nhãn Phậ  
南 無 不 可 降 伏 眼 佛  
ná mó bù kě xiáng fú yǎn fó

Nam Mō Bǎt Độn Nhãn Phậ  
南 無 不 動 眼 佛  
ná mó bú dòng yǎn fó

Nam Mō Tịch Thǎng Phậ Nam Mō Thiện Tịch Phậ  
南 無 寂 勝 佛 南 無 善 寂 佛  
ná mó jí shèng fó ná mó shàn jí fó

Nam Mō Thiện Tịch Chư Cǎn Phậ  
南 無 善 寂 諸 根 佛  
ná mó shàn jí zhū gēn fó

Nam Mō Tịch Thǎng Phậ  
南 無 寂 勝 佛  
ná mó jí shèng fó

Nam Mō Tịch Công Đứ Phậ  
南 無 寂 功 德 佛  
ná mó jí gōng dé fó

Nam Mō Tịch Bỉ Ngạn Phậ  
南 無 寂 彼 岸 佛  
ná mó jí bǐ àn fó

Nam Mō Thiện Trú Phậ Nam Mō Tịch Tâm Phậ  
南 無 善 住 佛 南 無 寂 心 佛  
ná mó shàn zhù fó ná mó jí xīn fó

Nam    Mô    Tịch    Ý    Phật  
**南    無    寂    意    佛**  
 ná    mó    jí    yì    fó

Nam    Mô    Tịch    Tĩnh    Nhiên    Phật  
**南    無    寂    靜    然    佛**  
 ná    mó    jí    jìng    rán    fó

Nam    Mô    Tự    Tại    Vương    Phật  
**南    無    自    在    王    佛**  
 ná    mó    zì    zài    wáng    fó

Nam    Mô    Chúng    Thắng    Phật            Nam    Mô    Tịnh    Vương    Phật  
**南    無    衆    勝    佛            南    無    淨    王    佛**  
 ná    mó    zhòng    shèng    fó            ná    mó    jìng    wáng    fó

Nam    Mô    Đại    Chúng    Tự    Tại    Dũng    Mạnh    Phật  
**南    無    大    衆    自    在    勇    猛    佛**  
 ná    mó    dà    zhòng    zì    zài    yǒng    měng    fó

Nam    Mô    Chúng    Thắng    Giải    Thoát    Phật  
**南    無    衆    勝    解    脫    佛**  
 ná    mó    zhòng    shèng    jiě    tuō    fó

Nam    Mô    Pháp    Tràng    Phật  
**南    無    法    幢    佛**  
 ná    mó    fǎ    chuáng    fó

Nam    Mô    Pháp    Kê    Đâu    Phật  
**南    無    法    雞    兜    佛**  
 ná    mó    fǎ    jī    dōu    fó

Nam    Mô    Pháp    Khởi    Phật  
**南    無    法    起    佛**  
 ná    mó    fǎ    qǐ    fó

Nam Mō Pháp Thể Thẳng Phậ  
南 無 法 體 勝 佛  
ná mó fǎ tǐ shèng fó

Nam Mō Pháp Lực Tự Tại Thẳng Phậ  
南 無 法 力 自 在 勝 佛  
ná mó fǎ lì zì zài shèng fó

Nam Mō Pháp Dũng Mạnh Phậ  
南 無 法 勇 猛 佛  
ná mó fǎ yǒng měng fó

Nam Mō Lạc Thuyết Sơn Phậ  
南 無 樂 說 山 佛  
ná mó là shuō shān fó

Nam Mō Bảo Hỏa Phậ  
南 無 寶 火 佛  
ná mó bảo huǒ fó

Nam Mō Lạc Thuyết Trang Nghiêm Lôi Hống Phậ  
南 無 樂 說 莊 嚴 雷 吼 佛  
ná mó là shuō zhuāng yán léi hǒu fó

Nam Mō Thẳng Thanh Phật Nam Mō Diệu Nhãn Phậ  
南 無 勝 聲 佛 南 無 妙 眼 佛  
ná mó shèng shēng fó ná mó miào yǎn fó

Nam Mō Thanh Tịnh Diện Nguyệt Thẳng Tạng Uy Đức Phậ  
南 無 清 淨 面 月 勝 藏 威 德 佛  
ná mó qīng jìng miàn yuè shèng zàng wēi dé fó

Nam Mō Thành Tự Ý Phậ  
南 無 成 就 意 佛  
ná mó chéng jiù yì fó



Nam Mô Mãn Túc Tâm Phật  
 南 無 滿 足 心 佛  
 ná mó mǎn zú xīn fó

Nam Mô Tịnh Ca La Ca Quyết Định Uy Đức Phật  
 南 無 淨 迦 羅 迦 決 定 威 德 佛  
 ná mó jìng jiā luó jiā jué dìng wēi dé fó

Nam Mô Vô Biên Tinh Tấn Phật  
 南 無 無 邊 精 進 佛  
 ná mó wú biān jīng jìn fó

Nam Mô Vô Ti Vi Phật  
 南 無 無 卑 微 佛  
 ná mó wú bēi wēi fó

Nam Mô Cam Lộ Quang Phật  
 南 無 甘 露 光 佛  
 ná mó gān lù guāng fó

Nam Mô Đại Uy Đức Phật  
 南 無 大 威 德 佛  
 ná mó dà wēi dé fó

Nam Mô Vô Bỉ Tuệ Phật  
 南 無 無 比 慧 佛  
 ná mó wú bǐ huì fó

Nam Mô Nguyệt Quang Phật  
 南 無 月 光 佛  
 ná mó yuè guāng fó

Nam Mô Hoan Hỷ Tăng Ích Phật  
 南 無 歡 喜 增 益 佛  
 ná mó huān xǐ zēng yì fó

Nam Mō Chiên Đản Hương Phật  
南 無 梅 檀 香 佛  
ná mó zhān tán xiāng fó

Nam Mō Tu Di Kiếp Phật  
南 無 須 彌 劫 佛  
ná mó xū mí jié fó

Nam Mō Sơn Tích Phật  
南 無 山 積 佛  
ná mó shān jī fó

Dĩ kim lễ Phật công đức nhân duyên nguyện đắc viên  
以 今 禮 佛 功 德 因 緣 ， 願 得 圓  
yǐ jīn lǐ fó gōng dé yīn yuán yuàn dé yuán

mǎn bách phúc tướng hảo sở trang nghiêm thân (1 lay)  
滿 百 福 相 好 所 莊 嚴 身 。 (一拜)  
mǎn bǎi fú xiàng hảo suǒ zhuāng yán shēn (1 bow)

Chư Phật pháp thân tùy hình hảo tùy chúng sanh âm  
諸 佛 法 身 隨 形 好 ， 隨 衆 生 音  
zhū fó fǎ shēn suí xíng hảo suí zhòng shēng yīn

thanh bất tăng bất giảm Ngã cập chúng sanh nguyện giai  
聲 不 增 不 減 。 我 及 衆 生 願 皆  
shēng bù zēng bù jiǎn wǒ jí zhòng shēng yuàn jiē

thành tựu (1 bái)  
成 就 。 (一拜)  
chéng jiù (1 bow)

Nam Mō Phổ Hiền Bồ Tát (3 lay)  
南 無 普 賢 菩 薩 (三拜)  
ná mó pǔ xián pú sà (3 bows)

Trên Đây Là 10100 Vị Phật  
已上一萬一百佛  
10100 Buddhas revered

Nam Mô Vô Cấu Sắc Phật  
南 無 無 垢 色 佛  
ná mó wú gòu sè fó

Nam Mô Vô Nhiễm Phật  
南 無 無 染 佛  
ná mó wú rǎn fó

Nam Mô Long Thắng Phật  
南 無 龍 勝 佛  
ná mó lóng shèng fó

Nam Mô Kim Sắc Phật  
南 無 金 色 佛  
ná mó jīn sè fó

Nam Mô Sơn Hống Tự Tại Vương Phật  
南 無 山 吼 自 在 王 佛  
ná mó shān hǒu zì zài wáng fó

Nam Mô Kim Tạng Phật Nam Mô Hỏa Quang Phật  
南 無 金 藏 佛 南 無 火 光 佛  
ná mó jīn zàng fó ná mó huǒ guāng fó

Nam Mô Hỏa Tự Tại Phật  
南 無 火 自 在 佛  
ná mó huǒ zì zài fó

Nam Mô Lưu Ly Hoa Phật  
南 無 琉 璃 華 佛  
ná mó liú lí huā fó

Nam Mô Nguyệt Thắng Phật Nam Mô Nguyệt Thanh Phật  
南 無 月 勝 佛 南 無 月 聲 佛  
ná mó yuè shèng fó ná mó yuè shēng fó

Nam Mô Tán Hoa Trang Nghiêm Quang Phật  
南 無 散 華 莊 嚴 光 佛  
ná mó sàn huā zhuāng yán guāng fó

Nam Mô Đại Hương Bộ Chiếu Minh Phật  
南 無 大 香 步 照 明 佛  
ná mó dà xiāng bù zhào míng fó

Nam Mô Ly Nhất Thiết Nhiễm Ý Phật  
南 無 離 一 切 染 意 佛  
ná mó lí yí qiè rǎn yì fó

Nam Mô Tụ Tập Bảo Phật  
南 無 聚 集 寶 佛  
ná mó jù jí bảo fó

Nam Mô Đức Sơn Phật  
南 無 德 山 佛  
ná mó dé shān fó

Nam Mô Dũng Mạnh Sơn Phật  
南 無 勇 猛 山 佛  
ná mó yǒng měng shān fó

Nam Mô Phạm Thanh Long Phấn Tấn Phật  
南 無 梵 聲 龍 奮 迅 佛  
ná mó fàn shēng lóng fèn xùn fó

Nam Mô Thế Gian Thắng Thượng Phật  
南 無 世 間 勝 上 佛  
ná mó shì jiān shèng shàng fó

Nam Mô Sư Tử Phấn Tấn Hống Phật  
 南 無 師 子 奮 迅 吼 佛  
 ná mó shī zi fèn xùn hǒu fó

Nam Mô Hoa Thắng Phật Nam Mô Sơn Thắng Phật  
 南 無 華 勝 佛 南 無 山 勝 佛  
 ná mó huá shèng fó ná mó shān shèng fó

Nam Mô Thành Tựu Sa La Tự Tại Vương Phật  
 南 無 成 就 娑 羅 白 在 王 佛  
 ná mó chéng jiù suō luó zì zài wáng fó

Nam Mô Phổ Quang Minh Phật  
 南 無 普 光 明 佛  
 ná mó pǔ guāng míng fó

Nam Mô Hống Thanh Phật Nam Mô Đẳng Cái Phật  
 南 無 吼 聲 佛 南 無 等 蓋 佛  
 ná mó hǒu shēng fó ná mó děng gài fó

Nam Mô Vô Ưu Phật Nam Mô Trí Vương Phật  
 南 無 無 憂 佛 南 無 智 王 佛  
 ná mó wú yōu fó ná mó zhì wáng fó

Nam Mô Trí Sơn Phật Nam Mô Nguyệt Quang Phật  
 南 無 智 山 佛 南 無 月 光 佛  
 ná mó zhì shān fó ná mó yuè guāng fó

Nam Mô Phổ Quang Phật Nam Mô Thanh Đức Phật  
 南 無 普 光 佛 南 無 聲 德 佛  
 ná mó pǔ guāng fó ná mó shēng dé fó

Nam Mô Vô Phương Thành Tựu Phật  
 南 無 無 方 成 就 佛  
 ná mó wú fāng chéng jiù fó

Nam Mô Hỏa Tràng Phật  
南 無 火 幢 佛  
ná mó huǒ chuáng fó

Nam Mô Trí Tự Tại Phật  
南 無 智 自 在 佛  
ná mó zhì zì zài fó

Nam Mô Đại Tự Tại Phật  
南 無 大 自 在 佛  
ná mó dà zì zài fó

Nam Mô Phạm Thanh Phật  
南 無 梵 聲 佛  
ná mó fàn shēng fó

Nam Mô Chúng Tự Tại Phật  
南 無 衆 自 在 佛  
ná mó zhòng zì zài fó

Nam Mô Nguyệt Diện Phật  
南 無 月 面 佛  
ná mó yuè miàn fó

Nam Mô Nhật Diện Phật  
南 無 日 面 佛  
ná mó rì miàn fó

Nam Mô Thanh Thắng Phật  
南 無 聲 勝 佛  
ná mó shēng shèng fó

Nam Mô Phạm Diện Phật  
南 無 梵 面 佛  
ná mó fàn miàn fó

Nam Mô Phạm Thiên Phật  
南 無 梵 天 佛  
ná mó fàn tiān fó

Nam Mô Nhân Đà La Kê Đâu Tràng Phật  
南 無 因 陀 羅 雞 兜 幢 佛  
ná mó yīn tuó luó jī dōu chuáng fó

Nam	Mô	Thiện	Tư	Duy	Nguyệt	Thắng	Thành	Tự	Vương	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>善</b>	<b>思</b>	<b>惟</b>	<b>月</b>	<b>勝</b>	<b>成</b>	<b>就</b>	<b>王</b>	<b>佛</b>
ná	mó	shàn	sī	wéi	yuè	shèng	chéng	jiù	wáng	fó

Nam	Mô	Trí	Quang	Minh	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>智</b>	<b>光</b>	<b>明</b>	<b>佛</b>
ná	mó	zhì	guāng	míng	fó

Nam	Mô	Vô	Cầu	Xưng	Vương	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>無</b>	<b>垢</b>	<b>稱</b>	<b>王</b>	<b>佛</b>
ná	mó	wú	gòu	chēng	wáng	fó

Nam	Mô	Lạc	Thuyết	Trang	Nghiêm	Vân	Đức	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>樂</b>	<b>說</b>	<b>莊</b>	<b>嚴</b>	<b>雲</b>	<b>德</b>	<b>佛</b>
ná	mó	lè	shuō	zhuāng	yán	yún	dé	fó

Nam	Mô	Diệu	Thanh	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>妙</b>	<b>聲</b>	<b>佛</b>
ná	mó	miào	shēng	fó

Nam	Mô	Thanh	Tịnh	Diện	Vô	Cầu	Nguyệt	Thắng	Vương	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>清</b>	<b>淨</b>	<b>面</b>	<b>無</b>	<b>垢</b>	<b>月</b>	<b>勝</b>	<b>王</b>	<b>佛</b>
ná	mó	qīng	jìng	miàn	wú	gòu	yuè	shèng	wáng	fó

Nam	Mô	Bình	Đẳng	Ý	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>平</b>	<b>等</b>	<b>意</b>	<b>佛</b>
ná	mó	píng	děng	yì	fó

Nam	Mô	Lạc	Thuyết	Thanh	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>樂</b>	<b>說</b>	<b>聲</b>	<b>佛</b>
ná	mó	lè	shuō	shēng	fó

Nam	Mô	Vô	Cầu	Nguyệt	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>無</b>	<b>垢</b>	<b>月</b>	<b>佛</b>
ná	mó	wú	gòu	yuè	fó

Nam Mô Vô Cấu Thanh Tịnh Kim Sắc Quyết Định Quang Minh  
南 無 無 垢 清 淨 金 色 決 定 光 明  
ná mó wú gòu qīng jìng jīn sè jué dìng guāng míng

Uy Đức Vương Phật  
威 德 王 佛  
wēi dé wáng fó

Nam Mô Bảo Quang Minh Luân Vương Phật  
南 無 寶 光 明 輪 王 佛  
ná mó bảo guāng míng lún wáng fó

Nam Mô Trí Thông Phật  
南 無 智 通 佛  
ná mó zhì tōng fó

Nam Mô Bất Khả Số Phát Tinh Tấn Quyết Định Phật  
南 無 不 可 數 發 精 進 決 定 佛  
ná mó bù kě shǔ fā jīng jìn jué dìng fó

Nam Mô Sơn Tích Phật  
南 無 山 積 佛  
ná mó shān jī fó

Nam Mô Nhân Đà La Kê Đâu Tràng Vương Phật  
南 無 因 陀 羅 雞 兜 幢 王 佛  
ná mó yīn tuó luó jī dōu chuáng wáng fó

Nam Mô Thiện Trụ Sa La Vương Phật  
南 無 善 住 娑 羅 王 佛  
ná mó shàn zhù suō luó wáng fó

Nam Mô Ba Đầu Ma Thắng Phật  
南 無 波 頭 摩 勝 佛  
ná mó bā tóu mó shèng fó



Nam	Mô	Thiện	Trú	Kiên	Cố	Vương	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>善</b>	<b>住</b>	<b>堅</b>	<b>固</b>	<b>王</b>	<b>佛</b>
ná	mó	shàn	zhù	jiān	gù	wáng	fó

Nam	Mô	Nhật	Nguyệt	Quang	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>日</b>	<b>月</b>	<b>光</b>	<b>佛</b>
ná	mó	rì	yuè	guāng	fó

Nam	Mô	Ba	Đầu	Ma	Quang	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>波</b>	<b>頭</b>	<b>摩</b>	<b>光</b>	<b>佛</b>
ná	mó	bō	tóu	mó	guāng	fó

Nam	Mô	Ba	Đầu	Ma	Thắng	Bộ	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>波</b>	<b>頭</b>	<b>摩</b>	<b>勝</b>	<b>步</b>	<b>佛</b>
ná	mó	bō	tóu	mó	shèng	bù	fó

Nam	Mô	Đại	Thông	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>大</b>	<b>通</b>	<b>佛</b>
ná	mó	dà	tōng	fó

Nam	Mô	Đại	Thông	Trí	Thắng	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>大</b>	<b>通</b>	<b>智</b>	<b>勝</b>	<b>佛</b>
ná	mó	dà	tōng	zhì	shèng	fó

Nam	Mô	Vô	Biên	Trí	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>無</b>	<b>邊</b>	<b>智</b>	<b>佛</b>
ná	mó	wú	biān	zhì	fó

Nam	Mô	Đa	Bảo	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>多</b>	<b>寶</b>	<b>佛</b>
ná	mó	duō	bǎo	fó

Nam	Mô	Hống	Thanh	Hàng	Phục	Nhất	Thiêt	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>吼</b>	<b>聲</b>	<b>降</b>	<b>伏</b>	<b>一</b>	<b>切</b>	<b>佛</b>
ná	mó	hǒu	shēng	xiáng	fú	yí	qiè	fó

Nam Mô Nhật Nguyệt Vô Cấu Quang Minh Phật  
南 無 日 月 無 垢 光 明 佛  
ná mó rì yuè wú gòu guāng míng fó

Nam Mô Liên Hoa Vô Cấu Tinh Tú Vương Hoa Phật  
南 無 蓮 華 無 垢 星 宿 王 華 佛  
ná mó lián huā wú gòu xīng xiù wáng huá fó

Nam Mô Vân Diệu Cổ Thanh Vương Phật  
南 無 雲 妙 鼓 聲 王 佛  
ná mó yún miào gǔ shēng wáng fó

Nam Mô Trụ Trì Thủy Thanh Thiện Tinh Tú Vương Hoa Nghiêm Thông Phật  
南 無 住 持 水 聲 善 星 宿 王 華 嚴 通 佛  
ná mó zhù chí shuǐ shēng shàn xīng xiù wáng huá yán tōng fó

Nam Mô Vô Cấu Thân Phật  
南 無 無 垢 身 佛  
ná mó wú gòu shēn fó

Nam Mô Na Già Câu La Thắng Phật  
南 無 那 伽 鉤 羅 勝 佛  
ná mó nà qié gōu luó shèng fó

Nam Mô Trí Chiếu Phật  
南 無 智 照 佛  
ná mó zhì zhào fó

Nam Mô Hiện Nhất Thiết Công Đức Quang Minh奮迅王佛  
南 無 現 一 切 功 德 光 明 奮 迅 王 佛  
ná mó xiàn yí qiè gōng dé guāng míng fèn xùn wáng fó

Nam Mô Chiếu Quang Minh Trang Nghiêm奮迅王佛  
南 無 照 光 明 莊 嚴 奮 迅 王 佛  
ná mó zhào guāng míng zhuāng yán fèn xùn wáng fó

Nam Mô Nguyệt Minh Phật  
 南 無 月 明 佛  
 ná mó yuè míng fó

Nam Mô Quang Minh Phổ Chiếu Phật  
 南 無 光 明 普 照 佛  
 ná mó guāng míng pǔ zhào fó

Nam Mô Bảo Trang Nghiêm Phật  
 南 無 寶 莊 嚴 佛  
 ná mó bảo zhuāng yán fó

Nam Mô Tán Hoa Phật  
 南 無 散 華 佛  
 ná mó sàn huā fó

Nam Mô Phổ Nhiên Đăng Phật  
 南 無 普 然 燈 佛  
 ná mó pǔ rán dēng fó

Nam Mô Phổ Hoa Quang Phật  
 南 無 普 華 光 佛  
 ná mó pǔ huā guāng fó

Nam Mô Phổ Quang Minh Thắng Sơn Vương Phật  
 南 無 普 光 明 勝 山 王 佛  
 ná mó pǔ guāng míng shèng shān wáng fó

Nam Mô Thiện Trụ Công Đức Ma Ni Sơn Vương Phật  
 南 無 善 住 功 德 摩 尼 山 王 佛  
 ná mó shàn zhù gōng dé mó ní shān wáng fó

Nam Mô Quang Minh Vương Phật  
 南 無 光 明 王 佛  
 ná mó guāng míng wáng fó

Nam Mō Bāt Khà Hàng Phục Tràng Phậ  
南 無 不 可 降 伏 幢 佛  
ná mó bù kě xiáng fú chuáng fó

Nam Mō Thắng Công Đức Phậ  
南 無 勝 功 德 佛  
ná mó shèng gōng dé fó

Nam Mō Thế Gian Tự Tại Phậ  
南 無 世 間 自 在 佛  
ná mó shì jiān zì zài fó

Nam Mō Phổ Hoa Phậ Nam Mō Thiệt Tướng Phậ  
南 無 普 華 佛 南 無 舌 相 佛  
ná mó pǔ huá fó ná mó shé xiàng fó

Nam Mō Hư Không Luân Thanh Tịnh Vương Phậ  
南 無 虛 空 輪 清 淨 王 佛  
ná mó xū kōng lún qīng jìng wáng fó

Nam Mō Thắng Quang Minh Ba Đầu Ma Phu Thân Phậ  
南 無 勝 光 明 波 頭 摩 敷 身 佛  
ná mó shèng guāng míng bō tóu mó fū shēn fó

Nam Mō Tu Di Sơn Ba Đầu Ma Thắng Vương Phậ  
南 無 須 彌 山 波 頭 摩 勝 王 佛  
ná mó xū mí shān bō tóu mó shèng wáng fó

Nam Mō Nhất Thiết Bảo Ma Ni Vương Phậ  
南 無 一 切 寶 摩 尼 王 佛  
ná mó yí qiè bảo mó ní wáng fó

Nam Mō Bảo Quang Minh Nhật Nguyệt Luân Trí Phậ  
南 無 寶 光 明 日 月 輪 智 佛  
ná mó bảo guāng míng rì yuè lún zhì fó

Dĩ kim lễ Phật công đức nhân duyên nguyện đắc viên  
 以 今 禮 佛 功 德 因 緣 ， 願 得 圓  
 yǐ jīn lǐ fó gōng dé yīn yuán yuàn dé yuán

mǎn bách phúc tướng hảo sở trang nghiêm thân (1 lạy)  
 滿 百 福 相 好 所 莊 嚴 身 。 (一拜)  
 mǎn bǎi fú xiàng hǎo suǒ zhuāng yán shēn (1 bow)

Chư Phật pháp thân tùy hình hảo thuyết pháp bất trước  
 諸 佛 法 身 隨 形 好 ， 說 法 不 著 。  
 zhū fó fǎ shēn suí xíng hǎo shuō fǎ bù zhuó

Ngã cập chúng sanh nguyện giai thành tựu (1 lạy)  
 我 及 眾 生 願 皆 成 就 。 (一拜)  
 wǒ jí zhòng shēng yuàn jiē chéng jiù (1 bow)

Nam Mô Phổ Hiền Bồ Tát (3 lạy)  
 南 無 普 賢 菩 薩 (三拜)  
 ná mó pǔ xián pú sà (3 bows)

Trên Đây Là 10200 Vị Phật  
 已上一萬二百佛  
 10200 Buddhas revered

Nam Mô Uy Đức Tần Đầu Thanh Vương Phật  
 南 無 威 德 頻 頭 聲 王 佛  
 ná mó wēi dé pín tóu shēng wáng fó

Nam Mô Đại Đạo Sư Phật  
 南 無 大 導 師 佛  
 ná mó dà dǎo shī fó

Nam Mô Thiện Hạnh Phật  
 南 無 善 行 佛  
 ná mó shàn hènng fó

Nam Mō Quang Minh Phấn Tấn Vương Quang Minh Phật  
南 無 光 明 奮 迅 王 光 明 佛  
ná mó guāng míng fèn xùn wáng guāng míng fó

Nam Mō Lạc Thuyết Sơn Phật  
南 無 樂 說 山 佛  
ná mó là shuō shān fó

Nam Mō Vô Trú Phật  
南 無 無 住 佛  
ná mó wú zhù fó

Nam Mō Sư Tử Điều Phấn Tấn Phật  
南 無 師 子 鳥 奮 迅 佛  
ná mó shī zi niǎo fèn xùn fó

Nam Mō Công Đức Vương Quang Minh Phật  
南 無 功 德 王 光 明 佛  
ná mó gōng dé wáng guāng míng fó

Nam Mō Công Đức Tràng Phật  
南 無 功 德 幢 佛  
ná mó gōng dé chuáng fó

Nam Mō Công Đức Tác Phật  
南 無 功 德 作 佛  
ná mó gōng dé zuò fó

Nam Mō Thánh Thiên Phật Nam Mō Bảo Tràng Phật  
南 無 聖 天 佛 南 無 寶 幢 佛  
ná mó shèng tiān fó ná mó bảo chuáng fó

Nam Mō Kim Cang Hợp Phật  
南 無 金 剛 合 佛  
ná mó jīn gāng hé fó

Nam	Mô	Nhất	Thiết	Thắng	Phật			
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>一</b>	<b>切</b>	<b>勝</b>	<b>佛</b>			
ná	mó	yí	qiè	shèng	fó			
Nam	Mô	An	Ẩn	Sắc	Phật			
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>安</b>	<b>隱</b>	<b>色</b>	<b>佛</b>			
ná	mó	ān	yǐn	sè	fó			
Nam	Mô	Diệu	Hạnh	Phật				
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>妙</b>	<b>行</b>	<b>佛</b>				
ná	mó	miào	hèng	fó				
Nam	Mô	Ba	Bà	La	Sa	Già	La	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>波</b>	<b>婆</b>	<b>羅</b>	<b>娑</b>	<b>伽</b>	<b>羅</b>	<b>佛</b>
ná	mó	bō	pó	luó	suō	qié	luó	fó
Nam	Mô	Phất	Ba	Kê	Đâu	Phật		
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>弗</b>	<b>波</b>	<b>雞</b>	<b>兜</b>	<b>佛</b>		
ná	mó	fú	bō	jī	dōu	fó		
Nam	Mô	Diệu	Sắc	Phật				
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>妙</b>	<b>色</b>	<b>佛</b>				
ná	mó	miào	sè	fó				
Nam	Mô	Tu	Lô	Già	Na	Phật		
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>修</b>	<b>盧</b>	<b>遮</b>	<b>那</b>	<b>佛</b>		
ná	mó	xiū	lú	zhē	nà	fó		
Nam	Mô	Lê	Sư	Quật	Đa	Phật		
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>梨</b>	<b>師</b>	<b>掘</b>	<b>多</b>	<b>佛</b>		
ná	mó	lí	shī	jué	duō	fó		
Nam	Mô	Phá	Phiền	Não	Phật			
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>破</b>	<b>煩</b>	<b>惱</b>	<b>佛</b>			
ná	mó	pò	fán	nǎo	fó			

Nam	Mô	Diệu	Lực	Phật	Nam	Mô	Phu	Hoa	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>妙</b>	<b>力</b>	<b>佛</b>	<b>南</b>	<b>無</b>	<b>敷</b>	<b>華</b>	<b>佛</b>
ná	mó	miào	lì	fó	ná	mó	fū	huā	fó

Nam	Mô	Phật	Già	La	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>弗</b>	<b>加</b>	<b>羅</b>	<b>佛</b>
ná	mó	fú	jiā	luó	fó

Nam	Mô	Thiện	Quang	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>善</b>	<b>光</b>	<b>佛</b>
ná	mó	shàn	guāng	fó

Nam	Mô	Thánh	Kiết	Tường	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>聖</b>	<b>吉</b>	<b>祥</b>	<b>佛</b>
ná	mó	shèng	jí	xiáng	fó

Nam	Mô	Sư	Tử	Uy	Đức	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>師</b>	<b>子</b>	<b>威</b>	<b>德</b>	<b>佛</b>
ná	mó	shī	zi	wēi	dé	fó

Nam	Mô	Trú	Trí	Đức	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>住</b>	<b>智</b>	<b>德</b>	<b>佛</b>
ná	mó	zhù	zhì	dé	fó

Nam	Mô	Bà	Na	Đa	Hương	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>婆</b>	<b>那</b>	<b>多</b>	<b>香</b>	<b>佛</b>
ná	mó	pó	nà	duō	xiāng	fó

Nam	Mô	Thật	Pháp	Quảng	Xưng	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>實</b>	<b>法</b>	<b>廣</b>	<b>稱</b>	<b>佛</b>
ná	mó	shí	fǎ	guǎng	chēng	fó

Nam	Mô	Đế	Sa	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>諦</b>	<b>沙</b>	<b>佛</b>
ná	mó	dì	shā	fó



Nam Mô Thế Gian Hỷ Phật  
 南 無 世 間 喜 佛  
 ná mó shì jiān xǐ fó

Nam Mô Quảng Quang Minh Phật  
 南 無 廣 光 明 佛  
 ná mó guǎng guāng míng fó

Nam Mô Bảo Xưng Phật  
 南 無 寶 稱 佛  
 ná mó bảo chēng fó

Nam Mô Bảo Uy Đức Phật  
 南 無 寶 威 德 佛  
 ná mó bảo wēi dé fó

Nam Mô Phạm Uy Đức Phật  
 南 無 梵 威 德 佛  
 ná mó fàn wēi dé fó

Nam Mô Thiện Thanh Phật  
 南 無 善 聲 佛  
 ná mó shàn shēng fó

Nam Mô Thiện Hoa Phật  
 南 無 善 華 佛  
 ná mó shàn huā fó

Nam Mô Chân Thanh Phật  
 南 無 真 聲 佛  
 ná mó zhēn shēng fó

Nam Mô Thiện Hạnh Sắc Phật  
 南 無 善 行 色 佛  
 ná mó shàn hàng sè fó

Nam Mô Vi Tiểu Nhãn Phật  
 南 無 微 笑 眼 佛  
 ná mó wēi xiào yǎn fó

Nam    Mô    Công    Đức    Sơn    Phật  
南    無    功    德    山    佛  
ná    mó    gōng    dé    shān    fó

Nam    Mô    Vân    Thanh    Phật    Nam    Mô    Diệu    Sắc    Phật  
南    無    雲    聲    佛    南    無    妙    色    佛  
ná    mó    yún    shēng    fó    ná    mó    miào    sè    fó

Nam    Mô    Mệnh    Uy    Đức    Phật  
南    無    命    威    德    佛  
ná    mó    mìng    wēi    dé    fó

Nam    Mô    Thắng    Bộ    Hành    Phật  
南    無    勝    步    行    佛  
ná    mó    shèng    bù    xíng    fó

Nam    Mô    Thế    Gian    Cầu    Phật  
南    無    世    間    求    佛  
ná    mó    shì    jiān    qiú    fó

Nam    Mô    Hàng    Phục    Oán    Phật  
南    無    降    伏    怨    佛  
ná    mó    xiáng    fú    yuàn    fó

Nam    Mô    Cúng    Dưỡng    Phật  
南    無    供    養    佛  
ná    mó    gòng    yàng    fó

Nam    Mô    Hỷ    Trang    Nghiêm    Phật  
南    無    喜    莊    嚴    佛  
ná    mó    xǐ    zhuāng    yán    fó

Nam    Mô    Xá    Thi    Kê    Đâu    Phật  
南    無    舍    尸    雞    兜    佛  
ná    mó    shè    shī    jī    dōu    fó

Nam	Mô	Phật	Nhược	Công	Đức	Quang	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>弗</b>	<b>若</b>	<b>功</b>	<b>德</b>	<b>光</b>	<b>佛</b>
ná	mó	fú	ruò	gōng	dé	guāng	fó

Nam	Mô	Đại	Uy	Đức	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>大</b>	<b>威</b>	<b>德</b>	<b>佛</b>
ná	mó	dà	wēi	dé	fó

Nam	Mô	Đẳng	Bảo	Cái	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>等</b>	<b>寶</b>	<b>蓋</b>	<b>佛</b>
ná	mó	děng	bǎo	gài	fó

Nam	Mô	Na	La	Diên	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>那</b>	<b>羅</b>	<b>延</b>	<b>佛</b>
ná	mó	nà	luó	yán	fó

Nam	Mô	Thành	Tự	Hạnh	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>成</b>	<b>就</b>	<b>行</b>	<b>佛</b>
ná	mó	chéng	jiù	hèng	fó

Nam	Mô	Ly	Ưu	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>離</b>	<b>憂</b>	<b>佛</b>
ná	mó	lí	yōu	fó

Nam	Mô	Vô	Cấu	Hỷ	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>無</b>	<b>垢</b>	<b>喜</b>	<b>佛</b>
ná	mó	wú	gòu	xǐ	fó

Nam	Mô	Vô	Cấu	Quang	Minh	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>無</b>	<b>垢</b>	<b>光</b>	<b>明</b>	<b>佛</b>
ná	mó	wú	gòu	guāng	míng	fó

Nam	Mô	Hậu	Kiên	Cố	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>厚</b>	<b>堅</b>	<b>固</b>	<b>佛</b>
ná	mó	hòu	jiān	gù	fó

Nam Mō Vô Cấu Vân Vương Phậ  
南 無 無 垢 雲 王 佛  
ná mó wú gòu yún wáng fó

Nam Mō Vô Cấu Tỷ Phậ  
南 無 無 垢 臂 佛  
ná mó wú gòu bì fó

Nam Mō Nghĩa Thành Tựu Phậ  
南 無 義 成 就 佛  
ná mó yì chéng jiù fó

Nam Mō Thắng Hộ Phậ  
南 無 勝 護 佛  
ná mó shèng hù fó

Nam Mō Phạm Công Đức Thiên Vương Phậ  
南 無 梵 功 德 天 王 佛  
ná mó fàn gōng dé tiān wáng fó

Nam Mō Hư Không Bộ Phậ  
南 無 虛 空 步 佛  
ná mó xū kōng bù fó

Nam Mō Diệu Trí Phậ Nam Mō Pháp Bảo Phậ  
南 無 妙 智 佛 南 無 法 寶 佛  
ná mó miào zhì fó ná mó fǎ bǎo fó

Nam Mō Bất Không Kiến Phậ  
南 無 不 空 見 佛  
ná mó bù kōng jiàn fó

Nam Mō Nan Hàng Phục Quang Phậ  
南 無 難 降 伏 光 佛  
ná mó nán xiáng fú guāng fó

Nam Mô Nguyệt Quang Phật  
 南 無 月 光 佛  
 ná mó yuè guāng fó

Nam Mô Đại Nguyệt Quang Phật  
 南 無 大 月 光 佛  
 ná mó dà yuè guāng fó

Nam Mô Phổ Quang Minh Phật  
 南 無 普 光 明 佛  
 ná mó pǔ guāng míng fó

Nam Mô Bảo Thắng Phật  
 南 無 寶 勝 佛  
 ná mó bảo shèng fó

Nam Mô Phổ Quán Phật  
 南 無 普 觀 佛  
 ná mó pǔ guān fó

Nam Mô Bất Khả Số Kiến Phật  
 南 無 不 可 數 見 佛  
 ná mó bù kě shǔ jiàn fó

Nam Mô Thông Chướng Phật  
 南 無 通 障 佛  
 ná mó tōng zhàng fó

Nam Mô Thanh Tịnh Quang Minh Bảo Phật  
 南 無 清 淨 光 明 寶 佛  
 ná mó qīng jìng guāng míng bảo fó

Nam Mô Thiên Tẩy Thanh Tịnh Vô Cấu Thành Tựu Vô Biên  
 南 無 善 洗 清 淨 無 垢 成 就 無 邊  
 ná mó shàn xǐ qīng jìng wú gòu chéng jiù wú biān

Công Đức Thắng Vương Phật  
 功 德 勝 王 佛  
 gōng dé shèng wáng fó

Nam Mō Bào Thẳng Vô Cấu Vương Kiếp Phậ  
南 無 寶 勝 無 垢 王 劫 佛  
ná mó bảo shèng wú gòu wáng jié fó

Nam Mō Đệ Nhất Nhiên Đăng Phậ  
南 無 第 一 然 燈 佛  
ná mó dì yī rán dēng fó

Nam Mō Công Đức Bảo Thẳng Phậ  
南 無 功 德 寶 勝 佛  
ná mó gōng dé bảo shèng fó

Nam Mō Vô Cấu Quang Minh Phậ  
南 無 無 垢 光 明 佛  
ná mó wú gòu guāng míng fó

Nam Mō Lạc Thuyết Trang Nghiêm Phậ  
南 無 樂 說 莊 嚴 佛  
ná mó là shuō zhuāng yán fó

Nam Mō Vô Cấu Nguyệt Kê Đâu Xưng Phậ  
南 無 無 垢 月 雞 兜 稱 佛  
ná mó wú gòu yuè jī dōu chēng fó

Nam Mō Câu Tô Ma Trang Nghiêm Phậ  
南 無 鈎 蘇 摩 莊 嚴 佛  
ná mó gōu sū mó zhuāng yán fó

Nam Mō Hỏa Bộ Phật Nam Mō Bảo Thượng Phậ  
南 無 火 步 佛 南 無 寶 上 佛  
ná mó huǒ bù fó ná mó bảo shàng fó

Nam Mō Vô Úy Quán Phậ  
南 無 無 畏 觀 佛  
ná mó wú wèi guān fó

Nam	Mô	Sư	Tử	Phấn	Tấn	Phật		
南	無	師	子	奮	迅	佛		
ná	mó	shī	zi	fèn	xùn	fó		
Nam	Mô	Ly	Bố	Úy	Phật			
南	無	離	怖	畏	佛			
ná	mó	lí	bù	wèi	fó			
Nam	Mô	Bất	Khiếp	Nhược	Ly	Kinh	Bố	Phật
南	無	不	怯	弱	離	驚	怖	佛
ná	mó	bú	què	ruò	lí	jīng	bù	fó
Nam	Mô	Kim	Cang	Uy	Đức	Phật		
南	無	金	剛	威	德	佛		
ná	mó	jīn	gāng	wēi	dé	fó		
Nam	Mô	Phạm	Thắng	Thiên	Vương	Phật		
南	無	梵	勝	天	王	佛		
ná	mó	fàn	shèng	tiān	wáng	fó		
Nam	Mô	Thiện	Nguyệt	Phật				
南	無	善	月	佛				
ná	mó	shàn	yuè	fó				
Nam	Mô	Quang	Minh	Vương	Phật			
南	無	光	明	王	佛			
ná	mó	guāng	míng	wáng	fó			
Nam	Mô	Kê	Đâu	Xưng	Phật			
南	無	雞	兜	稱	佛			
ná	mó	jī	dōu	chēng	fó			
Nam	Mô	Diêm	Phù	Quang	Minh	Phật		
南	無	閻	浮	光	明	佛		
ná	mó	yán	fú	guāng	míng	fó		

Nam Mō Đa Ma La Bạt Chiên Đản Hương Phật  
南 無 多 摩 羅 跋 梅 檀 香 佛  
ná mó duō mó luó bá zhān tán xiāng fó

Nam Mō Bật Động Phật  
南 無 不 動 佛  
ná mó bú dòng fó

Nam Mō Di Lưu Sơn Phật  
南 無 彌 留 山 佛  
ná mó mí liú shān fó

Dĩ kim lễ Phật công đức nhân duyên nguyện đắc viên  
以 今 禮 佛 功 德 因 緣 ， 願 得 圓  
yǐ jīn lǐ fó gōng dé yīn yuán yuàn dé yuán

mǎn bách phúc tướng hảo sở trang nghiêm thân (1 lay)  
滿 百 福 相 好 所 莊 嚴 身 。 (一拜)  
mǎn bǎi fú xiàng hảo suǒ zhuāng yán shēn (1 bow)

Chư Phật pháp thân tùy hình hảo tùy chúng sanh ngữ  
諸 佛 法 身 隨 形 好 ， 隨 衆 生 語  
zhū fó fǎ shēn suí xíng hảo suí zhòng shēng yǔ

ngôn nhi thuyết pháp Ngã cập chúng sanh nguyện giai  
言 而 說 法 。 我 及 衆 生 願 皆  
yán ér shuō fǎ wǒ jí zhòng shēng yuàn jiē

thành tựu (1 bái)  
成 就 。 (一拜)  
chéng jiù (1 bow)

Nam Mō Phổ Hiền Bồ Tát (3 lay)  
南 無 普 賢 菩 薩 (三拜)  
ná mó pǔ xián pú sà (3 bows)



Trên Đây Là 10300 Vị Phật  
已上一萬三百佛  
10300 Buddhas revered

Nam Mô Sư Tử Thanh Phật  
南 無 師 子 聲 佛  
ná mó shī zi shēng fó

Nam Mô Sư Tử Tràng Phật  
南 無 師 子 幢 佛  
ná mó shī zi chuáng fó

Nam Mô Trụ Hư Không Phật  
南 無 住 虛 空 佛  
ná mó zhù xū kōng fó

Nam Mô Thường Nhập Niết Bàn Phật  
南 無 常 入 涅 槃 佛  
ná mó cháng rù niè pán fó

Nam Mô Nhân Đà La Tràng Phật  
南 無 因 陀 羅 幢 佛  
ná mó yīn tuó luó chuáng fó

Nam Mô Cam Lộ Phật  
南 無 甘 露 佛  
ná mó gān lù fó

Nam Mô Hàng Phục Nhất Thiết Thế Gian Oán 怨 Phật  
南 無 降 伏 一 切 世 間 怨 佛  
ná mó xiáng fú yí qiè shì jiān yuàn fó

Nam Mô Đắc Độ Phật  
南 無 得 度 佛  
ná mó dé dù fó

Nam Mō Di Lưu Kiếp Phậ  
南 無 彌 留 劫 佛  
ná mó mí liú jié fó

Nam Mō Đa Ma La Bạt Chiên Đản Hương Phậ  
南 無 多 摩 羅 跋 梅 檀 香 佛  
ná mó duō mó luó bá zhān tán xiāng fó

Nam Mō Vân Tự Tại Vương Phậ  
南 無 雲 白 在 王 佛  
ná mó yún zì zài wáng fó

Nam Mō Năng Phá Nhất Thiết Thế Kinh Bố Úy Phậ  
南 無 能 破 一 切 世 驚 怖 畏 佛  
ná mó néng pò yí qiè shì jīng bù wèi fó

Nam Mō Phổ Quang Minh Phậ  
南 無 普 光 明 佛  
ná mó pǔ guāng míng fó

Nam Mō Pháp Quang Minh Phậ  
南 無 法 光 明 佛  
ná mó fǎ guāng míng fó

Nam Mō Hải Trụ Trì Phấn Tấn Thông Phậ  
南 無 海 住 持 奮 迅 通 佛  
ná mó hǎi zhù chí fèn xùn tōng fó

Nam Mō Pháp Hư Không Thắng Vương Phậ  
南 無 法 虛 空 勝 王 佛  
ná mó fǎ xū kōng shèng wáng fó

Nam Mō Thất Bảo Ba Đầu Ma Bộ Phậ  
南 無 七 寶 波 頭 摩 步 佛  
ná mó qī bảo bā tóu mó bù fó

Nam	Mô	Bảo	Kê	Đâu	Phật				
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>寶</b>	<b>雞</b>	<b>兜</b>	<b>佛</b>				
ná	mó	bảo	jī	dōu	fó				
Nam	Mô	Bảo	Nhất	Cái	Phật				
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>寶</b>	<b>一</b>	<b>蓋</b>	<b>佛</b>				
ná	mó	bảo	yí	gài	fó				
Nam	Mô	Nhất	Thiết	Chúng	Sanh	Ái	Kiến	Phật	
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>一</b>	<b>切</b>	<b>衆</b>	<b>生</b>	<b>愛</b>	<b>見</b>	<b>佛</b>	
ná	mó	yí	qiè	zhòng	shēng	ài	jiàn	fó	
Nam	Mô	Mãn	Túc	Bách	Thiên	Quang	Minh	Tràng	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>滿</b>	<b>足</b>	<b>百</b>	<b>千</b>	<b>光</b>	<b>明</b>	<b>幢</b>	<b>佛</b>
ná	mó	mǎn	zú	bǎi	qiān	guāng	míng	chuáng	fó
Nam	Mô	Sa	La	Tự	Tại	Vương	Phật		
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>娑</b>	<b>羅</b>	<b>自</b>	<b>在</b>	<b>王</b>	<b>佛</b>		
ná	mó	suō	luó	zì	zài	wáng	fó		
Nam	Mô	Pháp	Trang	Nghiêm	Vương	Phật			
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>法</b>	<b>莊</b>	<b>嚴</b>	<b>王</b>	<b>佛</b>			
ná	mó	fǎ	zhuāng	yán	wáng	fó			
Nam	Mô	Phổ	Nhất	Bảo	Cái	Phật			
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>普</b>	<b>一</b>	<b>寶</b>	<b>蓋</b>	<b>佛</b>			
ná	mó	pǔ	yī	bǎo	gài	fó			
Nam	Mô	Tinh	Tú	Phật					
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>星</b>	<b>宿</b>	<b>佛</b>					
ná	mó	xīng	xiù	fó					
Nam	Mô	Phổ	Quang	Minh	Phấn	Tấn	Vương	Phật	
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>普</b>	<b>光</b>	<b>明</b>	<b>奮</b>	<b>迅</b>	<b>王</b>	<b>佛</b>	
ná	mó	pǔ	guāng	míng	fèn	xùn	wáng	fó	

Nam Mō Sơn Đẳng Phậ  
南 無 山 燈 佛  
ná mó shān dēng fó

Nam Mō Kiên Tinh Tấn Phậ  
南 無 堅 精 進 佛  
ná mó jiān jīng jìn fó

Nam Mō Pháp Chiếu Quang Phậ  
南 無 法 照 光 佛  
ná mó fǎ zhào guāng fó

Nam Mō Trụ Thanh Tịnh Quang Phậ  
南 無 住 清 淨 光 佛  
ná mó zhù qīng jìng guāng fó

Nam Mō Thiện Trụ Thanh Tịnh Cảnh Giới Phậ  
南 無 善 住 清 淨 境 界 佛  
ná mó shàn zhù qīng jìng jìng jiè fó

Nam Mō Nguyệt Sơn Phậ  
南 無 月 山 佛  
ná mó yuè shān fó

Nam Mō Tất Cánh Trang Nghiêm Vô Biên Công Đức Vương Phậ  
南 無 畢 竟 莊 嚴 無 邊 功 德 王 佛  
ná mó bì jìng zhuāng yán wú biān gōng dé wáng fó

Nam Mō Ly Chư Phiền Nảo Phậ  
南 無 離 諸 煩 惱 佛  
ná mó lí zhū fán nǎo fó

Nam Mō Bất Không Kiến Phậ  
南 無 不 空 見 佛  
ná mó bù kōng jiàn fó

Nam Mô Thành Tụ Vô Cấu Vô Biên Thanh Tịnh Công Đức  
南 無 成 就 無 垢 無 邊 清 淨 功 德  
ná mó chéng jiù wú gòu wú biān qīng jìng gōng dé

Thắng Vương Phật  
勝 王 佛  
shèng wáng fó

Nam Mô Trí Thượng Quang Minh Phật  
南 無 智 上 光 明 佛  
ná mó zhì shàng guāng míng fó

Nam Mô Bảo Thắng Trí Uy Đức Trang Nghiêm Tự Tại Vương Phật  
南 無 寶 勝 智 威 德 莊 嚴 自 在 王 佛  
ná mó bảo shèng zhì wēi dé zhuāng yán zì zài wáng fó

Nam Mô Thanh Tịnh Quang Phật  
南 無 清 淨 光 佛  
ná mó qīng jìng guāng fó

Nam Mô Phu Hoa Sa La Tự Tại Vương Phật  
南 無 敷 華 娑 羅 自 在 王 佛  
ná mó fū huā suō luó zì zài wáng fó

Nam Mô Hỏa Hoa Phu Vương Phật  
南 無 火 華 敷 王 佛  
ná mó huǒ huā fū wáng fó

Nam Mô Nguyệt Luân Thanh Tịnh Phật  
南 無 月 輪 清 淨 佛  
ná mó yuè lún qīng jìng fó

Nam Mô Phu Hoa Vương Phật  
南 無 敷 華 王 佛  
ná mó fū huā wáng fó

Nam Mō Tịch Tĩnh Nguyệt Thanh Vương Phậ  
南 無 寂 靜 月 聲 王 佛  
ná mó jí jìng yuè shēng wáng fó

Nam Mō Vô Biên Kiên Tinh Tấn Trú Thắng Phậ  
南 無 無 邊 堅 精 進 住 勝 佛  
ná mó wú biān jiān jīng jìn zhù shèng fó

Nam Mō Ba Đầu Ma Thắng Phậ  
南 無 波 頭 摩 勝 佛  
ná mó bō tóu mó shèng fó

Nam Mō Pháp Kê Đầu Phậ  
南 無 法 雞 兜 佛  
ná mó fǎ jī dōu fó

Nam Mō Nhiên Đẳng Phậ  
南 無 然 燈 佛  
ná mó rán dēng fó

Nam Mō Công Đức Kê Đầu Phậ  
南 無 功 德 雞 兜 佛  
ná mó gōng dé jī dōu fó

Nam Mō Công Đức Thành Phậ  
南 無 功 德 成 佛  
ná mó gōng dé chéng fó

Nam Mō Thánh Thiên Phậ Nam Mō Bảo Sơn Phậ  
南 無 聖 天 佛 南 無 寶 山 佛  
ná mó shèng tiān fó ná mó bǎo shān fó

Nam Mō Kim Cang Hợp Phậ  
南 無 金 剛 合 佛  
ná mó jīn gāng hé fó

Nam Mô Nhất Thiết Thắng Phật  
 南 無 一 切 勝 佛  
 ná mó yí qiè shèng fó

Nam Mô Phổ Hương Phật  
 南 無 普 香 佛  
 ná mó pǔ xiāng fó

Nam Mô Thiện Hoa Phật  
 南 無 善 華 佛  
 ná mó shàn huā fó

Nam Mô Thiện Thắng Phật  
 南 無 善 勝 佛  
 ná mó shàn shèng fó

Nam Mô Công Đức Sơn Phật  
 南 無 功 德 山 佛  
 ná mó gōng dé shān fó

Nam Mô Thắng Thành Tựu Phật  
 南 無 勝 成 就 佛  
 ná mó shèng chéng jiù fó

Nam Mô Câu Lân Phật  
 南 無 拘 隣 佛  
 ná mó jū lín fó

Nam Mô Thiện Nhãn Phật  
 南 無 善 眼 佛  
 ná mó shàn yǎn fó

Nam Mô Đầu Đà La Tra Phật  
 南 無 頭 陀 羅 吒 佛  
 ná mó tóu tuó luó zhà fó

Nam Mô Thiện Sanh Phật  
 南 無 善 生 佛  
 ná mó shàn shēng fó

Nam Mô Phạm Thắng Phật  
 南 無 梵 勝 佛  
 ná mó fàn shèng fó

Nam Mô Tịch Tĩnh Phật  
 南 無 寂 靜 佛  
 ná mó jí jìng fó

Nam Mô Phạm Đức Phật  
 南 無 梵 德 佛  
 ná mó fàn dé fó

Nam Mō Nhân Đà La Tràng Phậ  
南 無 因 陀 羅 幢 佛  
ná mó yīn tuó luó chuáng fó

Nam Mō Nguyệt Sắc Phậ  
南 無 月 色 佛  
ná mó yuè sè fó

Nam Mō Vô Cấu Sắc Phậ  
南 無 無 垢 色 佛  
ná mó wú gòu sè fó

Nam Mō Vô Nhiễm Phậ Nam Mō Thắng Long Phậ  
南 無 無 染 佛 南 無 勝 龍 佛  
ná mó wú rǎn fó ná mó shèng lóng fó

Nam Mō Long Thiên Phậ  
南 無 龍 天 佛  
ná mó lóng tiān fó

Nam Mō Kim Quang Minh Phậ  
南 無 金 光 明 佛  
ná mó jīn guāng míng fó

Nam Mō Thắng Thanh Nhân Đà La Vương Phậ  
南 無 勝 聲 因 陀 羅 王 佛  
ná mó shèng shēng yīn tuó luó wáng fó

Nam Mō Thiện Tu Di Sơn Phậ  
南 無 善 須 彌 山 佛  
ná mó shàn xū mí shān fó

Nam Mō Thiện Sắc Tạng Phậ  
南 無 善 色 藏 佛  
ná mó shàn sè zàng fó



Nam Mô Hỏa Quang Phật  
 南 無 火 光 佛  
 ná mó huǒ guāng fó

Nam Mô Uy Đức Nhân Đà La Phật  
 南 無 威 德 因 陀 羅 佛  
 ná mó wēi dé yīn tuó luó fó

Nam Mô Địa Ca Phật  
 南 無 地 迦 佛  
 ná mó dì jiā fó

Nam Mô Lưu Ly Hoa Phật  
 南 無 琉 璃 華 佛  
 ná mó liú lí huā fó

Nam Mô Thắng Lưu Ly Kim Quang Minh Phật  
 南 無 勝 琉 璃 金 光 明 佛  
 ná mó shèng liú lí jīn guāng míng fó

Nam Mô Nguyệt Thắng Phật  
 南 無 月 勝 佛  
 ná mó yuè shèng fó

Nam Mô Nhật Hống Phật  
 南 無 日 吼 佛  
 ná mó rì hǒu fó

Nam Mô Tán Hoa Trang Nghiêm Quang Minh Phật  
 南 無 散 華 莊 嚴 光 明 佛  
 ná mó sàn huā zhuāng yán guāng míng fó

Nam Mô Sa Già La Thắng Trí Phẫn Tấn Thông Phật  
 南 無 娑 伽 羅 勝 智 奮 迅 通 佛  
 ná mó suō qié luó shèng zhì fèn xùn tōng fó

Nam Mō Thủy Quang Minh Phậ  
南 無 水 光 明 佛  
ná mó shuǐ guāng míng fó

Nam Mō Đại Hương Hành Quang Minh Phậ  
南 無 大 香 行 光 明 佛  
ná mó dà xiāng xíng guāng míng fó

Nam Mō Ly Nhất Thiết Sân Hận Ý Phậ  
南 無 離 一 切 瞋 恨 意 佛  
ná mó lí yí qiè chēn hèn yì fó

Nam Mō Bảo Thắng Phậ Nam Mō Thắng Tích Phậ  
南 無 寶 勝 佛 南 無 勝 積 佛  
ná mó bảo shèng fó ná mó shèng jī fó

Nam Mō Thắng Tiên Phậ  
南 無 勝 仙 佛  
ná mó shèng xiān fó

Nam Mō Trụ Trì Đa Công Đức Thông Pháp Phậ  
南 無 住 持 多 功 德 通 法 佛  
ná mó zhù chí duō gōng dé tōng fǎ fó

Nam Mō Nhật Nguyệt Lưu Ly Quang Phậ  
南 無 日 月 琉 璃 光 佛  
ná mó rì yuè liú lí guāng fó

Nam Mō Tâm Bồ Đề Hoa Thắng Phậ  
南 無 心 菩 提 華 勝 佛  
ná mó xīn pú tí huá shèng fó

Nam Mō Nhật Nguyệt Phậ  
南 無 日 月 佛  
ná mó rì yuè fó

Nam Mô Nhật Nguyệt Quang Phật  
 南 無 日 月 光 佛  
 ná mó rì yuè guāng fó

Nam Mô Hoa Man Sắc Vương Phật  
 南 無 華 鬘 色 王 佛  
 ná mó huā mán sè wáng fó

Nam Mô Câu Tu Di Đa Thông Phật  
 南 無 鈎 修 彌 多 通 佛  
 ná mó gōu xiū mí duō tōng fó

Nam Mô Thủy Nguyệt Quang Minh Phật  
 南 無 水 月 光 明 佛  
 ná mó shuǐ yuè guāng míng fó

Nam Mô Phá Vô Minh Ám Phật  
 南 無 破 無 明 暗 佛  
 ná mó pò wú míng àn fó

Dĩ kim lễ Phật công đức nhân duyên nguyện đắc viên  
 以 今 禮 佛 功 德 因 緣， 願 得 圓  
 yǐ jīn lǐ fó gōng dé yīn yuán yuàn dé yuán

mǎn bách phúc tướng hảo sở trang nghiêm thân (1 lay)  
 滿 百 福 相 好 所 莊 嚴 身。 (一拜)  
 mǎn bǎi fú xiàng hảo suǒ zhuāng yán shēn (1 bow)

Chư Phật pháp thân tùy hình hảo phát âm báo chúng  
 諸 佛 法 身 隨 形 好， 發 音 報 衆  
 zhū fó fǎ shēn suí xíng hảo fā yīn bào zhòng

thanh Ngã cập chúng sanh nguyện giai thành tựu (1 lay)  
 聲。 我 及 衆 生 願 皆 成 就。 (一拜)  
 shēng wǒ jí zhòng shēng yuàn jiē chéng jiù (1 bow)

Nam	Mô	Phổ	Hiền	Bồ	Tát	(3 lay)
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>普</b>	<b>賢</b>	<b>菩</b>	<b>薩</b>	(三拜)
ná	mó	pǔ	xián	pú	sà	(3 bows)

**Trên Đây Là 10400 Vị Phật**  
**已上一萬四百佛**  
**10400 Buddhas revered**

Nam	Mô	Phổ	Cái	Bảo	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>普</b>	<b>蓋</b>	<b>寶</b>	<b>佛</b>
ná	mó	pǔ	gài	bǎo	fó

Nam	Mô	Tăng	Trưởng	Pháp	Lạc	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>增</b>	<b>長</b>	<b>法</b>	<b>樂</b>	<b>佛</b>
ná	mó	zēng	zhǎng	fǎ	lè	fó

Nam	Mô	Chủng	Chủng	Sư	Tử	Thanh	Tăng	Trưởng	Hống	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>種</b>	<b>種</b>	<b>師</b>	<b>子</b>	<b>聲</b>	<b>增</b>	<b>長</b>	<b>吼</b>	<b>佛</b>
ná	mó	zhǒng	zhǒng	shī	zi	shēng	zēng	zhǎng	hǒu	fó

Nam	Mô	Phạm	Tự	Tại	Long	Hống	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>梵</b>	<b>自</b>	<b>在</b>	<b>龍</b>	<b>吼</b>	<b>佛</b>
ná	mó	fàn	zì	zài	lóng	hǒu	fó

Nam	Mô	Thế	Gian	Tự	Tại	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>世</b>	<b>間</b>	<b>自</b>	<b>在</b>	<b>佛</b>
ná	mó	shì	jiān	zì	zài	fó

Nam	Mô	Thế	Gian	Tự	Tại	Vương	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>世</b>	<b>間</b>	<b>自</b>	<b>在</b>	<b>王</b>	<b>佛</b>
ná	mó	shì	jiān	zì	zài	wáng	fó

Nam	Mô	Nan	Thắng	Phật	Nam	Mô	Bảo	Tác	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>難</b>	<b>勝</b>	<b>佛</b>	<b>南</b>	<b>無</b>	<b>寶</b>	<b>作</b>	<b>佛</b>
ná	mó	nán	shèng	fó	ná	mó	bǎo	zuò	fó

Nam Mô Cam Lộ Thanh Phật  
**南 無 甘 露 聲 佛**  
 ná mó gān lù shēng fó

Nam Mô Thắng Quang Phật  
**南 無 勝 光 佛**  
 ná mó shèng guāng fó

Nam Mô Long Thiên Phật  
**南 無 龍 天 佛**  
 ná mó lóng tiān fó

Nam Mô Tăng Thượng Lực Phật  
**南 無 增 上 力 佛**  
 ná mó zēng shàng lì fó

Nam Mô Vô Cấu Quang Phật  
**南 無 無 垢 光 佛**  
 ná mó wú gòu guāng fó

Nam Mô Tăng Sư Tử Phật  
**南 無 增 師 子 佛**  
 ná mó zēng shī zi fó

Nam Mô Thế Gian Tăng Thượng Phật  
**南 無 世 間 增 上 佛**  
 ná mó shì jiān zēng shàng fó

Nam Mô Đức Sơn Phật  
**南 無 德 山 佛**  
 ná mó dé shān fó

Nam Mô Nhân Vương Phật  
**南 無 人 王 佛**  
 ná mó rén wáng fó

Nam Mô Hoa Thắng Phật  
**南 無 華 勝 佛**  
 ná mó huá shèng fó

Nam Mô Đắc Vô Úy Phật  
**南 無 德 無 畏 佛**  
 ná mó dé wú wèi fó

Nam Mō Năng Bình Đẳng Tác Phật  
南 無 能 平 等 作 佛  
ná mó néng píng děng zuò fó

Nam Mō Sơ Phát Tâm Ly Chư Úy Nhất Thiết Phiền Nảo  
南 無 初 發 心 離 諸 畏 一 切 煩 惱  
ná mó chū fā xīn lí zhū wèi yí qiè fán nǎo

Thắng Đức Phật  
勝 德 佛  
shèng dé fó

Nam Mō Kim Cang Bộ Phật  
南 無 金 剛 步 佛  
ná mó jīn gāng bù fó

Nam Mō Bảo Quang Minh Bộ Tượng Phật  
南 無 寶 光 明 步 象 佛  
ná mó bảo guāng míng bù xiàng fó

Nam Mō Ly Chư Ma Nghi Phật  
南 無 離 諸 魔 疑 佛  
ná mó lí zhū mó yí fó

Nam Mō Sơ Phát Tâm Thành Tựu Bất Thối Luân Thắng Phật  
南 無 初 發 心 成 就 不 退 輪 勝 佛  
ná mó chū fā xīn chéng jiù bú tuì lún shèng fó

Nam Mō Bảo Cái Thắng Quang Minh Phật  
南 無 寶 蓋 勝 光 明 佛  
ná mó bảo gài shèng guāng míng fó

Nam Mō Năng Giáo Hóa Chư Bồ Tát Phật  
南 無 能 教 化 諸 菩 薩 佛  
ná mó néng jiào huà zhū pú sà fó

Nam Mô Sơ Phát Tâm Niệm Đoạn Nhất Thiết Phiền Nảo Nhiễm Phật  
 南 無 初 發 心 念 斷 一 切 煩 惱 染 佛  
 ná mó chū fā xīn niàn duàn yí qiè fán nǎo rǎn fó

Nam Mô Hàng Phục Phiền Nảo Phật  
 南 無 降 伏 煩 惱 佛  
 ná mó xiáng fú fán nǎo fó

Nam Mô Thắng Quang Minh Vương Phật  
 南 無 勝 光 明 王 佛  
 ná mó shèng guāng míng wáng fó

Nam Mô Tam Muội Thủ Thắng Phật  
 南 無 三 昧 手 勝 佛  
 ná mó sān mèi shǒu shèng fó

Nam Mô Ba Đầu Ma Thượng Thắng Phật  
 南 無 波 頭 摩 上 勝 佛  
 ná mó bō tóu mó shàng shèng fó

Nam Mô Nhật Luân Quang Minh Phật  
 南 無 日 輪 光 明 佛  
 ná mó rì lún guāng míng fó

Nam Mô Quân Bảo Cái Phật  
 南 無 均 寶 蓋 佛  
 ná mó jūn bǎo gài fó

Nam Mô Nhật Luân Quang Minh Thắng Phật  
 南 無 日 輪 光 明 勝 佛  
 ná mó rì lún guāng míng shèng fó

Nam Mô Tăng Thượng Tam Muội Phẫn Tấn Phật  
 南 無 增 上 三 昧 奮 迅 佛  
 ná mó zēng shàng sān mèi fèn xùn fó

Nam	Mô	Bảo	Hoa	Phổ	Chiếu	Thắng	Phật				
南	無	寶	華	普	照	勝	佛				
ná	mó	bảo	huā	pǔ	zhào	shèng	fó				
Nam	Mô	Tối	Diệu	Ba	Đầu	Ma	Bộ	Phật			
南	無	最	妙	波	頭	摩	步	佛			
ná	mó	zuì	miào	bō	tóu	mó	bù	fó			
Nam	Mô	Bảo	Luân	Quang	Minh	Thắng	Đức	Phật			
南	無	寶	輪	光	明	勝	德	佛			
ná	mó	bảo	lún	guāng	míng	shèng	dé	fó			
Nam	Mô	Bảo	Tạng	Phật		Nam	Mô	Bảo	Thắng	Phật	
南	無	寶	藏	佛		南	無	寶	勝	佛	
ná	mó	bảo	zàng	fó		ná	mó	bảo	shèng	fó	
Nam	Mô	Bảo	Đẳng	Vương	Phật						
南	無	寶	燈	王	佛						
ná	mó	bảo	dēng	wáng	fó						
Nam	Mô	Kiên	Tinh	Tấn	Tư	Duy	Thành	Tựu	Nghĩa	Phật	
南	無	堅	精	進	思	惟	成	就	義	佛	
ná	mó	jiān	jīng	jìn	sī	wéi	chéng	jiù	yì	fó	
Nam	Mô	Phổ	Quang	Minh	Quán	Xưng	Phật				
南	無	普	光	明	觀	稱	佛				
ná	mó	pǔ	guāng	míng	guān	chēng	fó				
Nam	Mô	Từ	Trang	Nghiêm	Công	Đức	Xưng	Phật			
南	無	慈	莊	嚴	功	德	稱	佛			
ná	mó	cí	zhuāng	yán	gōng	dé	chēng	fó			
Nam	Mô	Xưng	Nhất	Thiết	Chúng	Sanh	Niệm	Thắng	Công	Đức	Phật
南	無	稱	一	切	衆	生	念	勝	功	德	佛
ná	mó	chēng	yí	qiè	zhòng	shēng	niàn	shèng	gōng	dé	fó



Nam	Mô	Kiết	Xưng	Công	Đức	Phật				
南	無	吉	稱	功	德	佛				
ná	mó	jí	chēng	gōng	dé	fó				
Nam	Mô	Tất	Cánh	Tàm	Quý	Xưng	Thắng	Phật		
南	無	畢	竟	慚	愧	稱	勝	佛		
ná	mó	bì	jìng	cán	kuì	chēng	shèng	fó		
Nam	Mô	Quảng	Quang	Minh	Phật					
南	無	廣	光	明	佛					
ná	mó	guǎng	guāng	míng	fó					
Nam	Mô	Lạc	Thuyết	Trang	Nghiêm	Tư	Duy	Phật		
南	無	樂	說	莊	嚴	思	惟	佛		
ná	mó	lè	shuō	zhuāng	yán	sī	wéi	fó		
Nam	Mô	Vô	Cầu	Nguyệt	Kê	Đâu	Xưng	Phật		
南	無	無	垢	月	雞	兜	稱	佛		
ná	mó	wú	gòu	yuè	jī	dōu	chēng	fó		
Nam	Mô	Câu	Tu	Ma	Trang	Nghiêm	Quang	Minh	Tác	Phật
南	無	鈎	修	摩	莊	嚴	光	明	作	佛
ná	mó	gōu	xiū	mó	zhuāng	yán	guāng	míng	zuò	fó
Nam	Mô	Bảo	Xưng	Phật						
南	無	寶	稱	佛						
ná	mó	bǎo	chēng	fó						
Nam	Mô	Vô	Úy	Quán	Phật					
南	無	無	畏	觀	佛					
ná	mó	wú	wèi	guān	fó					
Nam	Mô	Sư	Tử	Lực	Phấn	Tấn	Phật			
南	無	師	子	力	奮	迅	佛			
ná	mó	shī	zi	lì	fèn	xùn	fó			

Nam Mō Già Na Ca Vương Quang Minh Phậ  
南 無 伽 那 歌 王 光 明 佛  
ná mó qié nà gē wáng guāng míng fó

Nam Mō Hiên Tác Phậ  
南 無 賢 作 佛  
ná mó xián zuò fó

Nam Mō Vô Cấu Quang Minh Phậ  
南 無 無 垢 光 明 佛  
ná mó wú gòu guāng míng fó

Nam Mō Công Đức Bảo Quang Minh Phậ  
南 無 功 德 寶 光 明 佛  
ná mó gōng dé bảo guāng míng fó

Nam Mō Tinh Tấn Lực Thành Tự Phậ  
南 無 精 進 力 成 就 佛  
ná mó jīng jìn lì chéng jiù fó

Nam Mō Thiệ Thanh Tịnh Quang Phậ  
南 無 善 清 淨 光 佛  
ná mó shàn qīng jìng guāng fó

Nam Mō Đắc Thoát Nhất Thiết Phượ Phậ  
南 無 得 脫 一 切 縛 佛  
ná mó dé tuō yí qiè fú fó

Nam Mō Vô Cấu Ba Đầu Ma Tạng Thắ Phậ  
南 無 無 垢 波 頭 摩 藏 勝 佛  
ná mó wú gòu bō tóu mó zàng shèng fó

Nam Mō Đắc Vô Chướng Ngại Lực Giải Thoát Phậ  
南 無 得 無 障 礙 力 解 脫 佛  
ná mó dé wú zhàng ài lì jiě tuō fó

Nam Mô Thập Phương Xưng Danh Vô Úy Phật  
 南 無 十 方 稱 名 無 畏 佛  
 ná mó shí fāng chēng míng wú wèi fó

Nam Mô Kim Cang Thế Phật  
 南 無 金 剛 勢 佛  
 ná mó jīn gāng shì fó

Nam Mô Đại Bảo Tụ Phật  
 南 無 大 寶 聚 佛  
 ná mó dà bảo jù fó

Nam Mô Vô Biên Công Đức Trang Nghiêm Uy Đức Vương Kiếp Phật  
 南 無 無 邊 功 德 莊 嚴 威 德 王 劫 佛  
 ná mó wú biān gōng dé zhuāng yán wēi dé wáng jié fó

Nam Mô Công Đức Bảo Sơn Phật  
 南 無 功 德 寶 山 佛  
 ná mó gōng dé bảo shān fó

Nam Mô Thuyết Nhất Thiết Trang Nghiêm Thắng Phật  
 南 無 說 一 切 莊 嚴 勝 佛  
 ná mó shuō yí qiè zhuāng yán shèng fó

Nam Mô Vô Biên Lạc Thuyết Trang Nghiêm Thành Tựu Trí Phật  
 南 無 無 邊 樂 說 莊 嚴 成 就 智 佛  
 ná mó wú biān là shuō zhuāng yán chéng jiù zhì fó

Nam Mô Thiên Vân Hống Thanh Vương Phật  
 南 無 千 雲 吼 聲 王 佛  
 ná mó qiān yún hǒu shēng wáng fó

Nam Mô Diệu Kim Sắc Quang Minh Uy Đức Thắng Chiêu Phật  
 南 無 妙 金 色 光 明 威 德 勝 照 佛  
 ná mó miào jīn sè guāng míng wēi dé shèng zhào fó

Nam	Mô	Chủng	Chủng	Uy	Đức	Vương	Kiếp	Phật		
南	無	種	種	威	德	王	劫	佛		
ná	mó	zhǒng	zhǒng	wēi	dé	wáng	jié	fó		
Nam	Mô	A	Tăng	Kỳ	Ức	Kiếp	Thành	Tự	Trí	Phật
南	無	阿	僧	祇	億	劫	成	就	智	佛
ná	mó	ā	sēng	qí	yì	jié	chéng	jiù	zhì	fó
Nam	Mô	Thanh	Tịnh	Kim	Hư	Không	Hống	Quang	Minh	Phật
南	無	清	淨	金	虛	空	吼	光	明	佛
ná	mó	qīng	jìng	jīn	xū	kōng	hǒu	guāng	míng	fó
Nam	Mô	Phổ	Quang	Minh	Phật					
南	無	普	光	明	佛					
ná	mó	pǔ	guāng	míng	fó					
Nam	Mô	Công	Đức	Đa	Bảo	Hải	Vương	Phật		
南	無	功	德	多	寶	海	王	佛		
ná	mó	gōng	dé	duō	bǎo	hǎi	wáng	fó		
Nam	Mô	Bất	Không	Công	Đức	Phật				
南	無	不	空	功	德	佛				
ná	mó	bù	kōng	gōng	dé	fó				
Nam	Mô	Chiếu	Nhất	Thiết	Xứ	Phật				
南	無	照	一	切	處	佛				
ná	mó	zhào	yí	qiè	chù	fó				
Nam	Mô	Diệu	Cổ	Thanh	Phật					
南	無	妙	鼓	聲	佛					
ná	mó	miào	gǔ	shēng	fó					
Nam	Mô	Pháp	Tự	Tại	Phật					
南	無	法	自	在	佛					
ná	mó	fǎ	zì	zài	fó					

Nam	Mô	Phổ	Kiến	Phật		
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>普</b>	<b>見</b>	<b>佛</b>		
ná	mó	pǔ	jiàn	fó		
Nam	Mô	Đại	Viêm	Tụ	Phật	
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>大</b>	<b>炎</b>	<b>聚</b>	<b>佛</b>	
ná	mó	dà	yán	jù	fó	
Nam	Mô	Quang	Minh	Tràng	Phật	
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>光</b>	<b>明</b>	<b>幢</b>	<b>佛</b>	
ná	mó	guāng	míng	chuáng	fó	
Nam	Mô	Trí	Kê	Đâu	Phật	
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>智</b>	<b>雞</b>	<b>兜</b>	<b>佛</b>	
ná	mó	zhì	jī	dōu	fó	
Nam	Mô	Sa	La	Thai	Phật	
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>娑</b>	<b>羅</b>	<b>胎</b>	<b>佛</b>	
ná	mó	suō	luó	tāi	fó	
Nam	Mô	Bảo	Thi	Khí	Phật	
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>寶</b>	<b>尸</b>	<b>棄</b>	<b>佛</b>	
ná	mó	bǎo	shī	qì	fó	
Nam	Mô	Ba	Đầu	Ma	Tạng	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>波</b>	<b>頭</b>	<b>摩</b>	<b>藏</b>	<b>佛</b>
ná	mó	bō	tóu	mó	zàng	fó
Nam	Mô	Nhất	Thiết	Thắng	Phật	
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>一</b>	<b>切</b>	<b>勝</b>	<b>佛</b>	
ná	mó	yí	qiè	shèng	fó	
Nam	Mô	Sa	Già	La	Phật	
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>娑</b>	<b>伽</b>	<b>羅</b>	<b>佛</b>	
ná	mó	suō	qié	luó	fó	

Nam Mō Ba Đầu Ma Tạng Phậ  
南 無 波 頭 摩 藏 佛  
ná mó bō tóu mó zàng fó

Nam Mō Sa La Tự Tại Vương Phậ  
南 無 娑 羅 自 在 王 佛  
ná mó suō luó zì zài wáng fó

Nam Mō Liên Hoa Quang Phậ  
南 無 蓮 華 光 佛  
ná mó lián huā guāng fó

Nam Mō Thắng Xưng Phậ Nam Mō Kiến Thậ Phậ  
南 無 勝 稱 佛 南 無 見 實 佛  
ná mó shèng chēng fó ná mó jiàn shí fó

Nam Mō Trí Di Lưu Phậ  
南 無 智 彌 留 佛  
ná mó zhì mí liú fó

Nam Mō Long Đức Phậ Nam Mō Thắng Hạnh Phậ  
南 無 龍 德 佛 南 無 勝 行 佛  
ná mó lóng dé fó ná mó shèng hèngh fó

Nam Mō Tinh Tú Phậ  
南 無 星 宿 佛  
ná mó xīng xiù fó

Dĩ kim lễ Phậ công đức nhân duyên nguyện đắc viên  
以 今 禮 佛 功 德 因 緣， 願 得 圓  
yǐ jīn lǐ fó gōng dé yīn yuán yuàn dé yuán

mǎn bách phúc tướng hảo sở trang nghiêm thân (1 lạy)  
滿 百 福 相 好 所 莊 嚴 身。 (一拜)  
mǎn bǎi fú xiàng hảo suǒ zhuāng yán shēn (1 bow)

Chư Phật pháp thân tùy hình hảo thứ đệ hữu  
 諸佛 法 身 隨 形 好 次 第 有  
 zhū fó fǎ shēn suí xíng hǎo cì dì yǒu

nhân duyên thuyết pháp Ngã cập chúng sanh nguyện giai  
 因緣說 法。我 及 眾 生 願 皆  
 yīn yuán shuō fǎ wǒ jí zhòng shēng yuàn jiē

thành tựu (1 bái)  
 成 就。 (一拜)  
 chéng jù (1 bow)

Nam Mô Phổ Hiền Bồ Tát (3 lạy)  
 南 無 普 賢 菩 薩 (三拜)  
 nán mó pǔ xián pú sà (3 bows)

**Trên Đây Là 10500 Vị Phật**  
**已上一萬五百佛**  
**10500 Buddhas revered**

Nam Mô Đại Trang Nghiêm Phật  
 南 無 大 莊 嚴 佛  
 nán mó dà zhuāng yán fó

Nam Mô Quang Minh Vương Phật  
 南 無 光 明 王 佛  
 nán mó guāng míng wáng fó

Nam Mô Năng Nhân Phật  
 南 無 能 人 佛  
 nán mó néng rén fó

Nam Mô Tự Tại Sơn Phật  
 南 無 自 在 山 佛  
 nán mó zì zài shān fó

Nam	Mô	Nhật	Diện	Phật	Nam	Mô	Thiện	Ý	Phật
南	無	日	面	佛	南	無	善	意	佛
ná	mó	rì	miàn	fó	ná	mó	shàn	yì	fó
Nam	Mô	Long	Thắng	Phật	Nam	Mô	Phất	Sa	Phật
南	無	龍	勝	佛	南	無	弗	沙	佛
ná	mó	lóng	shèng	fó	ná	mó	fú	shā	fó
Nam	Mô	Nhạo	Vương	Phật					
南	無	藥	王	佛					
ná	mó	yào	wáng	fó					
Nam	Mô	Sư	Tử	Sơn	Phật				
南	無	師	子	山	佛				
ná	mó	shī	zi	shān	fó				
Nam	Mô	Trụ	Trì	Thắng	Công	Đức	Phật		
南	無	住	持	勝	功	德	佛		
ná	mó	zhù	chí	shèng	gōng	dé	fó		
Nam	Mô	Ẩm	Cam	Lộ	Phật				
南	無	飲	甘	露	佛				
ná	mó	yǐn	gān	lù	fó				
Nam	Mô	Phóng	Diễm	Phật					
南	無	放	焰	佛					
ná	mó	fàng	yàn	fó					
Nam	Mô	Đại	Sơn	Tràng	Phật				
南	無	大	山	幢	佛				
ná	mó	dà	shān	chuáng	fó				
Nam	Mô	Hộ	Thế	Gian	Cúng	Dưỡng	Phật		
南	無	護	世	間	供	養	佛		
ná	mó	hù	shì	jiān	gòng	yàng	fó		



Nam	Mô	Đa	Già	La	Thi	Khí	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>多</b>	<b>伽</b>	<b>羅</b>	<b>尸</b>	<b>棄</b>	<b>佛</b>
ná	mó	duō	qié	luó	shī	qì	fó

Nam	Mô	Nan	Thắng	Phật	Nam	Mô	Đại	Đăng	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>難</b>	<b>勝</b>	<b>佛</b>	<b>南</b>	<b>無</b>	<b>大</b>	<b>燈</b>	<b>佛</b>
ná	mó	nán	shèng	fó	ná	mó	dà	dēng	fó

Nam	Mô	Ba	Đầu	Ma	Thượng	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>波</b>	<b>頭</b>	<b>摩</b>	<b>上</b>	<b>佛</b>
ná	mó	bō	tóu	mó	shàng	fó

Nam	Mô	Pháp	Tràng	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>法</b>	<b>幢</b>	<b>佛</b>
ná	mó	fǎ	chuáng	fó

Nam	Mô	Năng	Nhiên	Đăng	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>能</b>	<b>然</b>	<b>燈</b>	<b>佛</b>
ná	mó	néng	rán	dēng	fó

Nam	Mô	Nan	Thắng	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>難</b>	<b>勝</b>	<b>佛</b>
ná	mó	nán	shèng	fó

Nam	Mô	Nan	Khả	Ý	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>難</b>	<b>可</b>	<b>意</b>	<b>佛</b>
ná	mó	nán	kě	yì	fó

Nam	Mô	Chân	Thanh	Phật	Nam	Mô	Diệu	Thanh	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>眞</b>	<b>聲</b>	<b>佛</b>	<b>南</b>	<b>無</b>	<b>妙</b>	<b>聲</b>	<b>佛</b>
ná	mó	zhēn	shēng	fó	ná	mó	miào	shēng	fó

Nam	Mô	Sa	La	Bộ	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>娑</b>	<b>羅</b>	<b>步</b>	<b>佛</b>
ná	mó	suō	luó	bù	fó

Nam Mō Bǎo Diǎn Phậ  
南 無 寶 焰 佛  
ná mó bǎo yàn fó

Nam Mō Ài Kiến Phậ  
南 無 愛 見 佛  
ná mó ài jiàn fó

Nam Mō Tu Di Kiếp Phậ  
南 無 須 彌 劫 佛  
ná mó xū mí jié fó

Nam Mō Chiên Đản Quang Phậ  
南 無 梅 檀 光 佛  
ná mó zhān tán guāng fó

Nam Mō Nhật Quang Phậ  
南 無 日 光 佛  
ná mó rì guāng fó

Nam Mō Nhạo Thụ Thẳng Phậ  
南 無 藥 樹 勝 佛  
ná mó yào shù shèng fó

Nam Mō Tịnh Giác Phậ Nam Mō Ký Biệt Phậ  
南 無 淨 覺 佛 南 無 記 蒞 佛  
ná mó jìng jué fó ná mó jì bié fó

Nam Mō Ái Tác Phậ  
南 無 愛 作 佛  
ná mó ài zuò fó

Nam Mō Tác Vô Úy Phậ  
南 無 作 無 畏 佛  
ná mó zuò wú wèi fó

Nam Mō Ba Đầu Ma Bảo Hương Phậ  
南 無 波 頭 摩 寶 香 佛  
ná mó bō tóu mó bǎo xiāng fó

Nam	Mô	Thắng	Đức	Phật	Nam	Mô	Vô	Câu	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>勝</b>	<b>德</b>	<b>佛</b>	<b>南</b>	<b>無</b>	<b>無</b>	<b>垢</b>	<b>佛</b>
ná	mó	shèng	dé	fó	ná	mó	wú	gòu	fó
Nam	Mô	Tịnh	Chiếu	Phật	Nam	Mô	Trí	Tụ	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>淨</b>	<b>照</b>	<b>佛</b>	<b>南</b>	<b>無</b>	<b>智</b>	<b>聚</b>	<b>佛</b>
ná	mó	jìng	zhào	fó	ná	mó	zhì	jù	fó
Nam	Mô	Vô	Phiền	Não	Phật				
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>無</b>	<b>煩</b>	<b>惱</b>	<b>佛</b>				
ná	mó	wú	fán	nǎo	fó				
Nam	Mô	Thiện	Lai	Phật					
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>善</b>	<b>來</b>	<b>佛</b>					
ná	mó	shàn	lái	fó					
Nam	Mô	Thiện	Quang	Phật	Nam	Mô	Kim	Sắc	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>善</b>	<b>光</b>	<b>佛</b>	<b>南</b>	<b>無</b>	<b>金</b>	<b>色</b>	<b>佛</b>
ná	mó	shàn	guāng	fó	ná	mó	jīn	sè	fó
Nam	Mô	Năng	Tác	Quang	Minh	Phật			
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>能</b>	<b>作</b>	<b>光</b>	<b>明</b>	<b>佛</b>			
ná	mó	néng	zuò	guāng	míng	fó			
Nam	Mô	Thanh	Tịnh	Phật	Nam	Mô	Đắc	Thoát	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>清</b>	<b>淨</b>	<b>佛</b>	<b>南</b>	<b>無</b>	<b>得</b>	<b>脫</b>	<b>佛</b>
ná	mó	qīng	jìng	fó	ná	mó	dé	tuō	fó
Nam	Mô	Ca	Lăng	Tần	Già	Thanh	Phật		
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>迦</b>	<b>陵</b>	<b>頻</b>	<b>伽</b>	<b>聲</b>	<b>佛</b>		
ná	mó	jiā	líng	pín	qié	shēng	fó		
Nam	Mô	Năng	Dữ	Pháp	Phật				
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>能</b>	<b>與</b>	<b>法</b>	<b>佛</b>				
ná	mó	néng	yǔ	fǎ	fó				

Nam Mô Thiện Hộ Chư Môn Phật  
南 無 善 護 諸 門 佛  
ná mó shàn hù zhū mén fó

Nam Mô Đắc Ý Phật Nam Mô Ly Ái Phật  
南 無 得 意 佛 南 無 離 愛 佛  
ná mó dé yì fó ná mó lí ài fó

Nam Mô Vị Sanh Bảo Phật  
南 無 未 生 寶 佛  
ná mó wèi shēng bảo fó

Nam Mô Thiện Hộ Chư Căn Phật  
南 無 善 護 諸 根 佛  
ná mó shàn hù zhū gēn fó

Nam Mô Phạm Thanh Phật Nam Mô Thắng Thanh Phật  
南 無 梵 聲 佛 南 無 勝 聲 佛  
ná mó fàn shēng fó ná mó shèng shēng fó

Nam Mô Diệu Thanh Phật Nam Mô Đại Tuệ Phật  
南 無 妙 聲 佛 南 無 大 慧 佛  
ná mó miào shēng fó ná mó dà huì fó

Nam Mô Vô Chư Trước Phật  
南 無 無 諸 濁 佛  
ná mó wú zhū zhuó fó

Nam Mô Bất Khả Động Phật  
南 無 不 可 動 佛  
ná mó bù kě dòng fó

Nam Mô Lạc Giải Thoát Phật  
南 無 樂 解 脫 佛  
ná mó lè jiě tuō fó

Nam    Mô    Thắng    Nhị    Túc    Phật  
**南**    **無**    **勝**    **二**    **足**    **佛**  
 ná    mó    shèng    èr    zú    fó

Nam    Mô    Cụ    Túc    Nhất    Thiết    Công    Đức    Trang    Nghiêm    Phật  
**南**    **無**    **具**    **足**    **一**    **切**    **功**    **德**    **莊**    **嚴**    **佛**  
 ná    mó    jù    zú    yí    qiè    gōng    dé    zhuāng    yán    fó

Nam    Mô    Tướng    Trang    Nghiêm    Phật  
**南**    **無**    **相**    **莊**    **嚴**    **佛**  
 ná    mó    xiàng    zhuāng    yán    fó

Nam    Mô    Câu    Mâu    Đà    Ngũ    Phật  
**南**    **無**    **拘**    **牟**    **陀**    **語**    **佛**  
 ná    mó    jū    móu    tuó    yǔ    fó

Nam    Mô    Bất    Khả    Hàng    Phục    Ngũ    Phật  
**南**    **無**    **不**    **可**    **降**    **伏**    **語**    **佛**  
 ná    mó    bù    kě    xiáng    fú    yǔ    fó

Nam    Mô    Thường    Tương    Ứng    Ngũ    Phật  
**南**    **無**    **常**    **相**    **應**    **語**    **佛**  
 ná    mó    cháng    xiāng    yìng    yǔ    fó

Nam    Mô    Phạm    Thanh    An    Ẩn    Chúng    Sanh    Phật  
**南**    **無**    **梵**    **聲**    **安**    **隱**    **衆**    **生**    **佛**  
 ná    mó    fàn    shēng    ān    yǐn    zhòng    shēng    fó

Nam    Mô    Sa    La    Hoa    Phật  
**南**    **無**    **娑**    **羅**    **華**    **佛**  
 ná    mó    suō    luó    huā    fó

Nam    Mô    Kim    Chi    Hoa    Phật  
**南**    **無**    **金**    **枝**    **華**    **佛**  
 ná    mó    jīn    zhī    huā    fó

Nam Mō Cāu Māu Đà Tướng Phậ  
南 無 拘 牟 陀 相 佛  
ná mó jū móu tuó xiàng fó

Nam Mō Diệu Đỉnh Phậ  
南 無 妙 頂 佛  
ná mó miào dǐng fó

Nam Mō Đạị Māu Ni Phậ  
南 無 大 牟 尼 佛  
ná mó dà móu ní fó

Nam Mō Nhất Thiếт Pháp Đáo Bỉ Ngạn Phậ  
南 無 一 切 法 到 彼 岸 佛  
ná mó yí qiè fǎ dào bǐ àn fó

Nam Mō Vô Nhiểm Phậ  
南 無 無 染 佛  
ná mó wú rǎn fó

Nam Mō Bất Tán Tâm Phậ  
南 無 不 散 心 佛  
ná mó bú sǎn xīn fó

Nam Mō Hà Tra Giạ Sắс Phậ  
南 無 荷 吒 伽 色 佛  
ná mó hé zhà qié sè fó

Nam Mō Thiệн Tịch Thành Tụu Phậ  
南 無 善 寂 成 就 佛  
ná mó shàn jí chéng jiù fó

Nam Mō Xa Đầu La Bộ Phậ  
南 無 賒 頭 羅 步 佛  
ná mó shē tóu luó bù fó

Nam	Mô	Thanh	Tịnh	Thủ	Phật			
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>清</b>	<b>淨</b>	<b>手</b>	<b>佛</b>			
ná	mó	qīng	jìng	shǒu	fó			
Nam	Mô	Thường	Lai	Phật				
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>常</b>	<b>來</b>	<b>佛</b>				
ná	mó	cháng	lái	fó				
Nam	Mô	Tất	Cánh	Thành	Tự	Đại	Bi	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>畢</b>	<b>竟</b>	<b>成</b>	<b>就</b>	<b>大</b>	<b>悲</b>	<b>佛</b>
ná	mó	bì	jìng	chéng	jiù	dà	bēi	fó
Nam	Mô	Thành	Tự	Kiên	Phật			
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>成</b>	<b>就</b>	<b>堅</b>	<b>佛</b>			
ná	mó	chéng	jiù	jiān	fó			
Nam	Mô	Thường	Hành	Thành	Phật			
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>常</b>	<b>行</b>	<b>成</b>	<b>佛</b>			
ná	mó	cháng	xíng	chéng	fó			
Nam	Mô	Ly	Tránh	Trước	Phật			
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>離</b>	<b>諍</b>	<b>濁</b>	<b>佛</b>			
ná	mó	lí	zhēng	zhuó	fó			
Nam	Mô	Thanh	Tịnh	Công	Đức	Tướng	Phật	
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>清</b>	<b>淨</b>	<b>功</b>	<b>德</b>	<b>相</b>	<b>佛</b>	
ná	mó	qīng	jìng	gōng	dé	xiàng	fó	
Nam	Mô	Bất	Khấp	Mâu	Ni	La	Phật	
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>不</b>	<b>泣</b>	<b>牟</b>	<b>尼</b>	<b>羅</b>	<b>佛</b>	
ná	mó	bú	qì	móu	ní	luó	fó	
Nam	Mô	Thắng	Tạng	Phật				
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>勝</b>	<b>藏</b>	<b>佛</b>				
ná	mó	shèng	zàng	fó				

Nam Mō Bát Nhã Tề Phật  
南 無 般 若 齊 佛  
ná mó bō rě qí fó

Nam Mō Bát Nhã Bảo Tật Cánh Phật  
南 無 般 若 寶 畢 竟 佛  
ná mó bō rě bảo bì jìng fó

Nam Mō Mãn Túc Ý Phật  
南 無 滿 足 意 佛  
ná mó mǎn zú yì fó

Nam Mō Thế Gian Tự Tại Vương Phật  
南 無 世 間 自 在 王 佛  
ná mó shì jiān zì zài wáng fó

Nam Mō Vô Lượng Mệnh Phật  
南 無 無 量 命 佛  
ná mó wú liàng mìng fó

Nam Mō Đại Diễm Tích Phật  
南 無 大 焰 積 佛  
ná mó dà yàn jī fó

Nam Mō Vô Biên Bảo Phật  
南 無 無 邊 寶 佛  
ná mó wú biān bảo fó

Nam Mō Tịnh Thắng Thiên Phật  
南 無 淨 勝 天 佛  
ná mó jìng shèng tiān fó

Nam Mō Nội Ngoại Tịnh Phật  
南 無 內 外 淨 佛  
ná mó nèi wài jìng fó



Nam Mô Tịch Chư Căn Phật  
 南 無 寂 諸 根 佛  
 ná mó jí zhū gēn fó

Nam Mô Tồi Đẳng Phật  
 南 無 最 燈 佛  
 ná mó zuì dēng fó

Dĩ kim lễ Phật công đức nhân duyên nguyện đắc viên  
 以 今 禮 佛 功 德 因 緣 ， 願 得 圓  
 yǐ jīn lǐ fó gōng dé yīn yuán yuàn dé yuán

mǎn bách phúc tướng hảo sở trang nghiêm thân (1 lạy)  
 滿 百 福 相 好 所 莊 嚴 身 。 (一拜)  
 mǎn bǎi fú xiàng hǎo suǒ zhuāng yán shēn (1 bow)

Chư Phật pháp thân tùy hình hảo nhất thiết chúng sanh  
 諸 佛 法 身 隨 形 好 ， 一 切 眾 生  
 zhū fó fǎ shēn suí xíng hǎo yí qiè zhòng shēng

bất năng tận quán tướng Ngã cập chúng sanh nguyện giai  
 不 能 盡 觀 相 。 我 及 眾 生 願 皆  
 bù néng jìn guān xiàng wǒ jí zhòng shēng yuàn jiē

thành tựu (1 bái)  
 成 就 。 (一拜)  
 chéng jù (1 bow)

Nam Mô Phổ Hiền Bồ Tát (3 lạy)  
 南 無 普 賢 菩 薩 (三拜)  
 ná mó pǔ xián pú sà (3 bows)

Trên Đây Là 10600 Vị Phật  
 已上一萬六百佛  
 10600 Buddhas revered

Nam Mô Thành Tự Bất Tư Duy Nguyên Sa La Vương Phật  
南 無 成 就 不 思 惟 願 娑 羅 王 佛  
ná mó chéng jiù bù sī wéi yuàn suō luó wáng fó

Nam Mô Sư Tử Ý Phật  
南 無 師 子 意 佛  
ná mó shī zi yì fó

Nam Mô Hàng Phục Lực Phật  
南 無 降 伏 力 佛  
ná mó xiáng fú lì fó

Nam Mô Trụ Trì Tốc Hành Phật  
南 無 住 持 速 行 佛  
ná mó zhù chí sù xíng fó

Nam Mô Phóng Quang Minh Vương Phật  
南 無 放 光 明 王 佛  
ná mó fàng guāng míng wáng fó

Nam Mô Tỳ Đầu Hề Hống Phật  
南 無 毗 頭 奚 吼 佛  
ná mó pí tóu xī hǒu fó

Nam Mô Vô Niệm Giác Pháp Vương Phật  
南 無 無 念 覺 法 王 佛  
ná mó wú niàn jué fǎ wáng fó

Nam Mô Quốc Độ Trang Nghiêm Thân Phật  
南 無 國 土 莊 嚴 身 佛  
ná mó guó dù zhuāng yán shēn fó

Nam Mô Trí Căn Bản Hoa Tràng Phật  
南 無 智 根 本 華 幢 佛  
ná mó zhì gēn běn huá chuáng fó

Nam	Mô	Hóa	Xưng	Phật				
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>化</b>	<b>稱</b>	<b>佛</b>				
ná	mó	huà	chēng	fó				
Nam	Mô	Nhất	Thiết	Sắc	Ma	Ni	Tạng	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>一</b>	<b>切</b>	<b>色</b>	<b>摩</b>	<b>尼</b>	<b>藏</b>	<b>佛</b>
ná	mó	yí	qiè	sè	mó	ní	zàng	fó
Nam	Mô	Pháp	Tạng	Tự	Tại	Phật		
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>法</b>	<b>藏</b>	<b>自</b>	<b>在</b>	<b>佛</b>		
ná	mó	fǎ	zàng	zì	zài	fó		
Nam	Mô	Pháp	Hiển	Ba	Sa	La	Phật	
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>法</b>	<b>獻</b>	<b>波</b>	<b>娑</b>	<b>羅</b>	<b>佛</b>	
ná	mó	fǎ	xiàn	bō	suō	luó	fó	
Nam	Mô	Vô	Biên	Bảo	Công	Đức	Tạng	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>無</b>	<b>邊</b>	<b>寶</b>	<b>功</b>	<b>德</b>	<b>藏</b>	<b>佛</b>
ná	mó	wú	biān	bǎo	gōng	dé	zàng	fó
Nam	Mô	Tịnh	Hoa	Thanh	Phật			
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>淨</b>	<b>華</b>	<b>聲</b>	<b>佛</b>			
ná	mó	jìng	huá	shēng	fó			
Nam	Mô	Pháp	Vương	Câu	Tu	Ma	Thắng	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>法</b>	<b>王</b>	<b>鈎</b>	<b>修</b>	<b>摩</b>	<b>勝</b>	<b>佛</b>
ná	mó	fǎ	wáng	gōu	xiū	mó	shèng	fó
Nam	Mô	Nhất	Thiết	Vô	Tận	Tạng	Phật	
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>一</b>	<b>切</b>	<b>無</b>	<b>盡</b>	<b>藏</b>	<b>佛</b>	
ná	mó	yí	qiè	wú	jìn	zàng	fó	
Nam	Mô	Công	Đức	Sơn	Tạng	Phật		
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>功</b>	<b>德</b>	<b>山</b>	<b>藏</b>	<b>佛</b>		
ná	mó	gōng	dé	shān	zàng	fó		

Nam Mō Tinh Tú Sơn Tạng Phậ  
南 無 星 宿 山 藏 佛  
ná mó xīng xiù shān zàng fó

Nam Mō Hư Không Trí Sơn Phậ  
南 無 虛 空 智 山 佛  
ná mó xū kōng zhì shān fó

Nam Mō Trí Lực Thiên Vương Phậ  
南 無 智 力 天 王 佛  
ná mó zhì lì tiān wáng fó

Nam Mō Vô Chướng Ngại Hải Tùy Thuận Trí Phậ  
南 無 無 障 礙 海 隨 順 智 佛  
ná mó wú zhàng ài hǎi suí shùn zhì fó

Nam Mō Vô Biên Giác Hải Tạng Phậ  
南 無 無 邊 覺 海 藏 佛  
ná mó wú biān jué hǎi zàng fó

Nam Mō Trí Vương Vô Tận Xưng Phậ  
南 無 智 王 無 盡 稱 佛  
ná mó zhì wáng wú jìn chēng fó

Nam Mō Tâm Ý Phấn Tấn Vương Phậ  
南 無 心 意 奮 迅 王 佛  
ná mó xīn yì fèn xùn wáng fó

Nam Mō Tự tánh Thanh Tịnh Trí Phậ  
南 無 自 性 清 淨 智 佛  
ná mó zì xìng qīng jìng zhì fó

Nam Mō Trí Tự Tại Pháp Vương Phậ  
南 無 智 自 在 法 王 佛  
ná mó zhì zì zài fǎ wáng fó

Nam Mô Sai Biệt Khứ Phật  
 南 無 差 別 去 佛  
 ná mó cī bié qù fó

Nam Mô Tự Tại Kiến Phật  
 南 無 自 在 見 佛  
 ná mó zì zài jiàn fó

Nam Mô Tùy Thuận Hương Kiến Pháp Mãn Phật  
 南 無 隨 順 香 見 法 滿 佛  
 ná mó suí shùn xiāng jiàn fǎ mǎn fó

Nam Mô Long Nguyệt Phật  
 南 無 龍 月 佛  
 ná mó lóng yuè fó

Nam Mô Nhân Đà La Ba La Vô Chướng Ngại Vương Phật  
 南 無 因 陀 羅 波 羅 無 障 礙 王 佛  
 ná mó yīn tuó luó bō luó wú zhàng ài wáng fó

Nam Mô Trí Kê Đâu Phật  
 南 無 智 雞 兜 佛  
 ná mó zhì jī dōu fó

Nam Mô Trí Đẳng Phật  
 南 無 智 燈 佛  
 ná mó zhì dēng fó

Nam Mô Đại Quang Minh Chiêu Phật  
 南 無 大 光 明 照 佛  
 ná mó dà guāng míng zhào fó

Nam Mô Bất Khả Thắng Phật  
 南 無 不 可 勝 佛  
 ná mó bù kě shèng fó

Nam Mō Chiếu Cảnh Phậ  
南 無 照 境 佛  
ná mó zhào jìng fó

Nam Mō Ngân Kê Đâu Tràng Cái Phậ  
南 無 銀 雞 兜 幢 蓋 佛  
ná mó yín jī dōu chuáng gài fó

Nam Mō Giải Thoát Tinh Tấn Nhật Phậ  
南 無 解 脫 精 進 日 佛  
ná mó jiě tuō jīng jìn rì fó

Nam Mō Uy Đức Tự Tại Vương Phậ  
南 無 威 德 自 在 王 佛  
ná mó wēi dé zì zài wáng fó

Nam Mō Giác Vương Phậ Nam Mō Bảo Tạng Phậ  
南 無 覺 王 佛 南 無 寶 藏 佛  
ná mó jué wáng fó ná mó bảo zàng fó

Nam Mō Đại Sa Già La Phậ  
南 無 大 娑 伽 羅 佛  
ná mó dà suō qié luó fó

Nam Mō Thập Lực Sai Phậ  
南 無 十 力 差 佛  
ná mó shí lì cī fó

Nam Mō Hàng Phục Ma Phậ  
南 無 降 伏 魔 佛  
ná mó xiáng fú mó fó

Nam Mō Hàng Phục Tham Phậ  
南 無 降 伏 貪 佛  
ná mó xiáng fú tān fó

Nam	Mô	Hàng	Phục	Sân	Phật			
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>降</b>	<b>伏</b>	<b>瞋</b>	<b>佛</b>			
ná	mó	xiáng	fú	chēn	fó			
Nam	Mô	Hàng	Phục	Si	Phật			
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>降</b>	<b>伏</b>	<b>癡</b>	<b>佛</b>			
ná	mó	xiáng	fú	chī	fó			
Nam	Mô	Hàng	Phục	Kiêu	Mạn	Phật		
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>降</b>	<b>伏</b>	<b>憍</b>	<b>慢</b>	<b>佛</b>		
ná	mó	xiáng	fú	jiāo	màn	fó		
Nam	Mô	Hàng	Phục	Sân	Hận	Cầu	Phật	
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>降</b>	<b>伏</b>	<b>瞋</b>	<b>恨</b>	<b>垢</b>	<b>佛</b>	
ná	mó	xiáng	fú	chēn	hèn	gòu	fó	
Nam	Mô	Pháp	Thanh	Tịnh	Phật			
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>法</b>	<b>清</b>	<b>淨</b>	<b>佛</b>			
ná	mó	fǎ	qīng	jìng	fó			
Nam	Mô	Nghiệp	Thắng	Đắc	Danh	Phật		
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>業</b>	<b>勝</b>	<b>得</b>	<b>名</b>	<b>佛</b>		
ná	mó	yè	shèng	dé	míng	fó		
Nam	Mô	Như	Ý	Đắc	Danh	Thanh	Tịnh	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>如</b>	<b>意</b>	<b>得</b>	<b>名</b>	<b>清</b>	<b>淨</b>	<b>佛</b>
ná	mó	rú	yì	dé	míng	qīng	jìng	fó
Nam	Mô	Đắc	Thí	Khởi	Danh	Phật		
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>得</b>	<b>施</b>	<b>起</b>	<b>名</b>	<b>佛</b>		
ná	mó	dé	shī	qǐ	míng	fó		
Nam	Mô	Đắc	Thanh	Tịnh	Giới	Danh	Phật	
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>得</b>	<b>清</b>	<b>淨</b>	<b>戒</b>	<b>名</b>	<b>佛</b>	
ná	mó	dé	qīng	jìng	jiè	míng	fó	

Nam	Mô	Khởi	Nhẫn	Nhục	Thành	Tự	Phật			
南	無	起	忍	辱	成	就	佛			
ná	mó	qǐ	rěn	rù	chéng	jiù	fó			
Nam	Mô	Đắc	Khởi	Tinh	Tấn	Danh	Phật			
南	無	得	起	精	進	名	佛			
ná	mó	dé	qǐ	jīng	jìn	míng	fó			
Nam	Mô	Đắc	Khởi	Thiền	Danh	Phật				
南	無	得	起	禪	名	佛				
ná	mó	dé	qǐ	chán	míng	fó				
Nam	Mô	Đắc	Khởi	Bát	Nhã	Danh	Phật			
南	無	得	起	般	若	名	佛			
ná	mó	dé	qǐ	bō	rě	míng	fó			
Nam	Mô	Thành	Tự	Thí	Bất	Khả	Tư	Nghị	Danh	Phật
南	無	成	就	施	不	可	思	議	名	佛
ná	mó	chéng	jiù	shī	bù	kě	sī	yì	míng	fó
Nam	Mô	Thành	Tự	Giới	Bất	Khả	Tư	Nghị	Phật	
南	無	成	就	戒	不	可	思	議	佛	
ná	mó	chéng	jiù	jiè	bù	kě	sī	yì	fó	
Nam	Mô	Thành	Tự	Nhẫn	Nhục	Bất	Khả	Tư	Nghị	Phật
南	無	成	就	忍	辱	不	可	思	議	佛
ná	mó	chéng	jiù	rěn	rù	bù	kě	sī	yì	fó
Nam	Mô	Thành	Tự	Tinh	Tấn	Bất	Khả	Tư	Nghị	Phật
南	無	成	就	精	進	不	可	思	議	佛
ná	mó	chéng	jiù	jīng	jìn	bù	kě	sī	yì	fó
Nam	Mô	Thành	Tự	Thiền	Bất	Khả	Tư	Nghị	Phật	
南	無	成	就	禪	不	可	思	議	佛	
ná	mó	chéng	jiù	chán	bù	kě	sī	yì	fó	



Nam Mô Thành Tự Bất Nhã Bất Khả Tư Nghị Phật  
 南 無 成 就 般 若 不 可 思 議 佛  
 ná mó chéng jiù bō rě bù kě sī yì fó

Nam Mô Hạnh Thành Tự Đắc Danh Phật  
 南 無 行 成 就 得 名 佛  
 ná mó hàng chéng jiù dé míng fó

Nam Mô Thành Tự Đà La Ni Thanh Tịnh Đắc Danh Phật  
 南 無 成 就 陀 羅 尼 清 淨 得 名 佛  
 ná mó chéng jiù tuó luó ní qīng jìng dé míng fó

Nam Mô Đà La Ni Sắc Thanh Tịnh Đắc Danh Phật  
 南 無 陀 羅 尼 色 清 淨 得 名 佛  
 ná mó tuó luó ní sè qīng jìng dé míng fó

Nam Mô Đà La Ni Thí Thanh Tịnh Đắc Danh Phật  
 南 無 陀 羅 尼 施 清 淨 得 名 佛  
 ná mó tuó luó ní shī qīng jìng dé míng fó

Nam Mô Không Vô Ngã Tự Tại Đắc Danh Phật  
 南 無 空 無 我 自 在 得 名 佛  
 ná mó kōng wú wǒ zì zài dé míng fó

Nam Mô Nhãn Đà La Ni Tự Tại Phật  
 南 無 眼 陀 羅 尼 自 在 佛  
 ná mó yǎn tuó luó ní zì zài fó

Nam Mô Nhĩ Đà La Ni Tự Tại Phật  
 南 無 耳 陀 羅 尼 自 在 佛  
 ná mó ěr tuó luó ní zì zài fó

Nam Mô Tì Đà La Ni Tự Tại Phật  
 南 無 鼻 陀 羅 尼 自 在 佛  
 ná mó bí tuó luó ní zì zài fó

Nam Mō Thiệt Đà La Ni Tự Tại Phật  
南 無 舌 陀 羅 尼 自 在 佛  
ná mó shé tuó luó ní zì zài fó

Nam Mō Thân Đà La Ni Tự Tại Phật  
南 無 身 陀 羅 尼 自 在 佛  
ná mó shēn tuó luó ní zì zài fó

Nam Mō Ý Đà La Ni Tự Tại Phật  
南 無 意 陀 羅 尼 自 在 佛  
ná mó yì tuó luó ní zì zài fó

Nam Mō Sắc Đà La Ni Tự Tại Phật  
南 無 色 陀 羅 尼 自 在 佛  
ná mó sè tuó luó ní zì zài fó

Nam Mō Thanh Đà La Ni Tự Tại Phật  
南 無 聲 陀 羅 尼 自 在 佛  
ná mó shēng tuó luó ní zì zài fó

Nam Mō Hương Đà La Ni Tự Tại Phật  
南 無 香 陀 羅 尼 自 在 佛  
ná mó xiāng tuó luó ní zì zài fó

Nam Mō Vị Đà La Ni Tự Tại Phật  
南 無 味 陀 羅 尼 自 在 佛  
ná mó wèi tuó luó ní zì zài fó

Nam Mō Xúc Đà La Ni Tự Tại Phật  
南 無 觸 陀 羅 尼 自 在 佛  
ná mó chù tuó luó ní zì zài fó

Nam Mō Pháp Đà La Ni Tự Tại Phật  
南 無 法 陀 羅 尼 自 在 佛  
ná mó fǎ tuó luó ní zì zài fó

Nam	Mô	Địa	Đà	La	Ni	Tự	Tại	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>地</b>	<b>陀</b>	<b>羅</b>	<b>尼</b>	<b>自</b>	<b>在</b>	<b>佛</b>
ná	mó	dì	tuó	luó	ní	zì	zài	fó

Nam	Mô	Thủy	Đà	La	Ni	Tự	Tại	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>水</b>	<b>陀</b>	<b>羅</b>	<b>尼</b>	<b>自</b>	<b>在</b>	<b>佛</b>
ná	mó	shuǐ	tuó	luó	ní	zì	zài	fó

Nam	Mô	Hỏa	Đà	La	Ni	Tự	Tại	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>火</b>	<b>陀</b>	<b>羅</b>	<b>尼</b>	<b>自</b>	<b>在</b>	<b>佛</b>
ná	mó	huǒ	tuó	luó	ní	zì	zài	fó

Nam	Mô	Phong	Đà	La	Ni	Tự	Tại	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>風</b>	<b>陀</b>	<b>羅</b>	<b>尼</b>	<b>自</b>	<b>在</b>	<b>佛</b>
ná	mó	fēng	tuó	luó	ní	zì	zài	fó

Nam	Mô	Khổ	Tự	Tại	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>苦</b>	<b>自</b>	<b>在</b>	<b>佛</b>
ná	mó	kǔ	zì	zài	fó

Nam	Mô	Tập	Tự	Tại	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>集</b>	<b>自</b>	<b>在</b>	<b>佛</b>
ná	mó	jí	zì	zài	fó

Nam	Mô	Diệt	Tự	Tại	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>滅</b>	<b>自</b>	<b>在</b>	<b>佛</b>
ná	mó	miè	zì	zài	fó

Nam	Mô	Đạo	Tự	Tại	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>道</b>	<b>自</b>	<b>在</b>	<b>佛</b>
ná	mó	dào	zì	zài	fó

Nam	Mô	Âm	Tự	Tại	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>陰</b>	<b>自</b>	<b>在</b>	<b>佛</b>
ná	mó	yīn	zì	zài	fó

Nam Mō Giới Tự Tại Phật  
南 無 界 自 在 佛  
ná mó jiè zì zài fó

Nam Mō Nhập Tự Tại Phật  
南 無 入 自 在 佛  
ná mó rù zì zài fó

Nam Mō Tam Thế Tự Tại Phật  
南 無 三 世 自 在 佛  
ná mó sān shì zì zài fó

Nam Mō Đà La Ni Hoa Tự Tại Phật  
南 無 陀 羅 尼 華 自 在 佛  
ná mó tuó luó ní huā zì zài fó

Nam Mō Kiết Quang Minh Phật  
南 無 吉 光 明 佛  
ná mó jí guāng míng fó

Nam Mō Hương Đăng Y Tự Tại Quang Minh Phật  
南 無 香 燈 衣 自 在 光 明 佛  
ná mó xiāng dēng yī zì zài guāng míng fó

Nam Mō Pháp Tràng Phật  
南 無 法 幢 佛  
ná mó fǎ chuáng fó

Nam Mō Sư Tử Thanh Phật  
南 無 師 子 聲 佛  
ná mó shī zǐ shēng fó

Dĩ kim lễ Phật công đức nhân duyên, nguyện đắc viên  
以 今 禮 佛 功 德 因 緣, 願 得 圓  
yǐ jīn lǐ fó gōng dé yīn yuán yuàn dé yuán

mǎn bách fú xiàng hào sở trang nghiêm thân (1 lạy)  
**滿 百 福 相 好 所 莊 嚴 身。** (一拜)  
 mǎn bǎi fú xiàng hào suǒ zhuāng yán shēn (1 bow)

Chư Phật pháp thân tùy hình hảo quán vô yếm túc  
**諸 佛 法 身 隨 形 好， 觀 無 厭 足。**  
 zhū fó fǎ shēn suí xíng hào guān wú yàn zú

Ngã cập chúng sanh nguyện giai thành tựu (1 lạy)  
**我 及 眾 生 願 皆 成 就。** (一拜)  
 wǒ jí zhòng shēng yuàn jiē chéng jiù (1 bow)

Nam Mô Phổ Hiền Bồ Tát (3 lạy)  
**南 無 普 賢 菩 薩** (三拜)  
 ná mó pǔ xián pú sà (3 bows)

**Trên Đây Là 10700 Vị Phật**  
**已上一萬七百佛**  
**10700 Buddhas revered**

Nam Mô Chiếu Tạng Phật  
**南 無 照 藏 佛**  
 ná mó zhào zàng fó

Nam Mô Pháp Minh Phu Thân Phật  
**南 無 法 明 敷 身 佛**  
 ná mó fǎ míng fū shēn fó

Nam Mô Nhất Thiết Thông Quang Phật  
**南 無 一 切 通 光 佛**  
 ná mó yí qiè tōng guāng fó

Nam Mô Nguyệt Trí Phật Nam Mô Diệu Thắng Phật  
**南 無 月 智 佛 南 無 妙 勝 佛**  
 ná mó yuè zhì fó ná mó miào shèng fó

Nam	Mô	Hiền	Thắng	Phật	Nam	Mô	Phổ	Mãn	Phật	
南	無	賢	勝	佛	南	無	普	滿	佛	
ná	mó	xián	shèng	fó	ná	mó	pǔ	mǎn	fó	
Nam	Mô	Phổ	Hiền	Phật						
南	無	普	賢	佛						
ná	mó	pǔ	xián	fó						
Nam	Mô	Na	La	Diên	Vương	Phật				
南	無	那	羅	延	王	佛				
ná	mó	nà	luó	yán	wáng	fó				
Nam	Mô	Thành	Tự	Nhất	Thiết	Nghĩa	Phật			
南	無	成	就	一	切	義	佛			
ná	mó	chéng	jiù	yí	qiè	yì	fó			
Nam	Mô	Trụ	Trì	Uy	Đức	Phật				
南	無	住	持	威	德	佛				
ná	mó	zhù	chí	wēi	dé	fó				
Nam	Mô	Vô	Úy	Quán	Phật					
南	無	無	畏	觀	佛					
ná	mó	wú	wèi	guān	fó					
Nam	Mô	Như	Thị	Đẳng	Hiện	Tại	Quá	Khứ	Vị	Lai
南	無	如	是	等	現	在	過	去	未	來
ná	mó	rú	shì	děng	xiàn	zài	guò	qù	wèi	lái
	Vô	Lượng	Vô	Biên	Phật					
	無	量	無	邊	佛					
	wú	liàng	wú	biān	fó					
Nam	Mô	Thập	Thiên	Đồng	Danh	Mãn	Túc	Phật		
南	無	十	千	同	名	滿	足	佛		
ná	mó	shí	qiān	tóng	míng	mǎn	zú	fó		

Nam	Mô	Tam	Vạn	Đồng	Danh	Năng	Thánh	Phật				
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>三</b>	<b>萬</b>	<b>同</b>	<b>名</b>	<b>能</b>	<b>聖</b>	<b>佛</b>				
ná	mó	sān	wàn	tóng	míng	néng	shèng	fó				
Nam	Mô	Nhị	Vạn	Đồng	Danh	Câu	Lân	Phật				
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>二</b>	<b>萬</b>	<b>同</b>	<b>名</b>	<b>拘</b>	<b>隣</b>	<b>佛</b>				
ná	mó	èr	wàn	tóng	míng	jū	lín	fó				
Nam	Mô	Thập	Bát	Úc	Đồng	Danh	Thật	Thể	Pháp	Thức	Phật	
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>十</b>	<b>八</b>	<b>億</b>	<b>同</b>	<b>名</b>	<b>實</b>	<b>體</b>	<b>法</b>	<b>式</b>	<b>佛</b>	
ná	mó	shí	bā	yì	tóng	míng	shí	tǐ	fǎ	shì	fó	
Nam	Mô	Thập	Bát	Úc	Đồng	Danh	Nhật	Nguyệt	Đẳng	Phật		
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>十</b>	<b>八</b>	<b>億</b>	<b>同</b>	<b>名</b>	<b>日</b>	<b>月</b>	<b>燈</b>	<b>佛</b>		
ná	mó	shí	bā	yì	tóng	míng	rì	yuè	dēng	fó		
Nam	Mô	Thiên	Ngũ	Bách	Đồng	Danh	Đại	Uy	Đức	Phật		
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>千</b>	<b>五</b>	<b>百</b>	<b>同</b>	<b>名</b>	<b>大</b>	<b>威</b>	<b>德</b>	<b>佛</b>		
ná	mó	qiān	wǔ	bǎi	tóng	míng	dà	wēi	dé	fó		
Nam	Mô	Nhất	Vạn	Ngũ	Thiên	Đồng	Danh	Hoan	Hỷ	Phật		
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>一</b>	<b>萬</b>	<b>五</b>	<b>千</b>	<b>同</b>	<b>名</b>	<b>歡</b>	<b>喜</b>	<b>佛</b>		
ná	mó	yī	wàn	wǔ	qiān	tóng	míng	huān	xǐ	fó		
Nam	Mô	Bát	Vạn	Tứ	Thiên	Đồng	Danh	Long	Vương	Phật		
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>八</b>	<b>萬</b>	<b>四</b>	<b>千</b>	<b>同</b>	<b>名</b>	<b>龍</b>	<b>王</b>	<b>佛</b>		
ná	mó	bā	wàn	sì	qiān	tóng	míng	lóng	wáng	fó		
Nam	Mô	Nhất	Vạn	Ngũ	Thiên	Đồng	Danh	Nhật	Phật			
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>一</b>	<b>萬</b>	<b>五</b>	<b>千</b>	<b>同</b>	<b>名</b>	<b>日</b>	<b>佛</b>			
ná	mó	yī	wàn	wǔ	qiān	tóng	míng	rì	fó			
Nam	Mô	Nhất	Vạn	Bát	Thiên	Đồng	Danh	Sa	La	Vương	Phật	
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>一</b>	<b>萬</b>	<b>八</b>	<b>千</b>	<b>同</b>	<b>名</b>	<b>娑</b>	<b>羅</b>	<b>王</b>	<b>佛</b>	
ná	mó	yī	wàn	bā	qiān	tóng	míng	suō	luó	wáng	fó	

Nam Mô Nhất Vạn Bát Thiên Đồng Danh Nhân Đà La Tràng Phật  
南 無 一 萬 八 千 同 名 因 陀 羅 幢 佛  
ná mó yī wàn bā qiān tóng míng yīn tuó luó chuáng fó

Nam Mô Bát Thiên Đồng Danh Thiện Quang Phật  
南 無 八 千 同 名 善 光 佛  
ná mó bā qiān tóng míng shàn guāng fó

Nam Mô Bát Bách Đồng Danh Tịch Diệt Phật  
南 無 八 百 同 名 寂 滅 佛  
ná mó bā bǎi tóng míng jí miè fó

Nam Mô Tam Thập Lục Úc Thập Nhất Vạn Cửu Thiên  
南 無 三 十 六 億 十 一 萬 九 千  
ná mó sān shí liù yì shí yī wàn jiǔ qiān

Ngũ Bách Đồng Danh Phật  
五 百 同 名 佛  
wǔ bǎi tóng míng fó

Thử Chư Phật danh bách thiên vạn kiếp bất khả  
此 諸 佛 名， 百 千 萬 劫 不 可  
cǐ zhū fó míng bǎi qiān wàn jié bù kě

đắc văn Như Ưu Đàm Bát Hoa Nhược nhân  
得 聞， 如 優 曇 鉢 華。 若 人  
dé wén rú yōu tán bō huā ruò rén

thọ trì độc tụng thử Chư Phật tất cánh viễn  
受 持 讀 誦 此 諸 佛， 畢 竟 遠  
shòu chí dú sòng cǐ zhū fó bì jìng yuǎn

ly chư phiền não Xá Lợi Phất Ứng đương  
離 諸 煩 惱。 舍 利 弗！ 應 當  
lí zhū fán nǎo shè lì fú yīng dāng



kính      lễ  
**敬      禮** 。

jìng      lǐ

Nam      Mô      Ba      Đầu      Ma      Thắng      Phật  
**南      無      波      頭      摩      勝      佛**

ná      mó      bō      tóu      mó      shèng      fó

Nam      Mô      Tịch      Vương      Phật      Nam      Mô      Đăng      Tác      Phật  
**南      無      寂      王      佛      南      無      燈      作      佛**

ná      mó      jí      wáng      fó      ná      mó      dēng      zuò      fó

Nam      Mô      Thiên      Quang      Phật      Nam      Mô      Đức      Sơn      Phật  
**南      無      天      光      佛      南      無      德      山      佛**

ná      mó      tiān      guāng      fó      ná      mó      dé      shān      fó

Nam      Mô      Thắng      Thượng      Phật  
**南      無      勝      上      佛**

ná      mó      shèng      shàng      fó

Nam      Mô      Sa      La      Vương      Phật  
**南      無      娑      羅      王      佛**

ná      mó      suō      luó      wáng      fó

Nam      Mô      Tịnh      Vương      Phật  
**南      無      淨      王      佛**

ná      mó      jìng      wáng      fó

Nam      Mô      Đại      Tuệ      Lương      Phật  
**南      無      大      慧      梁      佛**

ná      mó      dà      huì      liáng      fó

Nam      Mô      Tu      Di      Phật  
**南      無      須      彌      佛**

ná      mó      xū      mí      fó

Nam Mō Đại Trí Tuệ Tu Di Phật  
南 無 大 智 慧 須 彌 佛  
ná mó dà zhì huì xū mí fó

Nam Mō Bảo Tác Phật Nam Mō Bảo Tạng Phật  
南 無 寶 作 佛 南 無 寶 藏 佛  
ná mó bảo zuò fó ná mó bảo zàng fó

Nam Mō Phá Kim Cang Phật  
南 無 破 金 剛 佛  
ná mó pò jīn gāng fó

Nam Mō Hiên Trí Bất Động Phật  
南 無 賢 智 不 動 佛  
ná mó xián zhì bú dòng fó

Nam Mō Hương Phổ Phật  
南 無 香 普 佛  
ná mó xiāng pǔ fó

Nam Mō Cam Lộ Mệnh Phật  
南 無 甘 露 命 佛  
ná mó gān lù mìng fó

Nam Mō Nan Thắng Phật Nam Mō Nguyệt Quang Phật  
南 無 難 勝 佛 南 無 月 光 佛  
ná mó nán shèng fó ná mó yuè guāng fó

Nam Mō Nhật Chiêu Phật  
南 無 日 照 佛  
ná mó rì zhào fó

Nam Mō Trí Kê Đâu Phật  
南 無 智 雞 兜 佛  
ná mó zhì jī dōu fó

Nam Mô Đại Sư Tử Phật  
 南 無 大 師 子 佛  
 ná mó dà shī zi fó

Nam Mô Di Lưu Sơn Phật  
 南 無 彌 留 山 佛  
 ná mó mí liú shān fó

Nam Mô Hương Quang Phật  
 南 無 香 光 佛  
 ná mó xiāng guāng fó

Nam Mô Đức Sơn Phật  
 南 無 德 山 佛  
 ná mó dé shān fó

Nam Mô Đại Thông Phật  
 南 無 大 通 佛  
 ná mó dà tōng fó

Nam Mô A Ma La Tạng Phật  
 南 無 阿 摩 羅 藏 佛  
 ná mó ā mó luó zàng fó

Nam Mô Bảo Vi Phật  
 南 無 寶 圍 佛  
 ná mó bảo wéi fó

Nam Mô Kim Cang Tạng Phật  
 南 無 金 剛 藏 佛  
 ná mó jīn gāng zàng fó

Nam Mô Ưu Bà La Tạng Phật  
 南 無 憂 波 羅 藏 佛  
 ná mó yōu bō luó zàng fó

Nam Mô Đại Nhật Phật  
 南 無 大 日 佛  
 ná mó dà rì fó

Nam Mô Kiêu Lương Tải Phật  
南 無 橋 梁 載 佛  
ná mó qiáo liáng zài fó

Nam Mô Nguyệt Thắng Phật  
南 無 月 勝 佛  
ná mó yuè shèng fó

Nam Mô Lạc Kiên Cố Phật  
南 無 樂 堅 固 佛  
ná mó là jiān gù fó

Nam Mô Bất Khả Tư Nghị Pháp Thân Phật  
南 無 不 可 思 議 法 身 佛  
ná mó bù kě sī yì fǎ shēn fó

Nam Mô Thắng Tạng Phật  
南 無 勝 藏 佛  
ná mó shèng zàng fó

Nam Mô Bất Không Vương Phật  
南 無 不 空 王 佛  
ná mó bù kōng wáng fó

Nam Mô Kim Cang Vô Ngại Trí Phật  
南 無 金 剛 無 礙 智 佛  
ná mó jīn gāng wú ài zhì fó

Nam Mô Bảo Diễm Phật  
南 無 寶 焰 佛  
ná mó bảo yàn fó

Nam Mô Xa Thí Đẳng Phật  
南 無 賒 施 燈 佛  
ná mó shē shī dēng fó

Nam Mô Hàng Phục Nhất Thiết Oán Phật  
 南 無 降 伏 一 切 怨 佛  
 ná mó xiáng fú yí qiè yuàn fó

Nam Mô Tự Tại Phật  
 南 無 自 在 佛  
 ná mó zì zài fó

Nam Mô Đại Trí Chân Thanh Phật  
 南 無 大 智 眞 聲 佛  
 ná mó dà zhì zhēn shēng fó

Nam Mô Bát Nhã Hương Tượng Phật  
 南 無 般 若 香 象 佛  
 ná mó bā rě xiāng xiàng fó

Nam Mô Thiên Vương Phật  
 南 無 天 王 佛  
 ná mó tiān wáng fó

Xá Lợi Phất Nhưộc Thiện Nam Tử Thiện Nữ  
 舍 利 弗 ！ 若 善 男 子 、 善 女  
 shè lì fú ruò shàn nán zǐ shàn nǚ

Nhân , văn thữ chư Phật danh , thọ trì độc  
 人 , 聞 此 諸 佛 名 , 受 持 讀  
 rén wén cǐ zhū fó míng shòu chí dú

tụng bất sanh nghi giả thị nhân bát thiên ức  
 誦 不 生 疑 者 , 是 人 八 千 億  
 sòng bù shēng yí zhě shì rén bā qiān yì

kiếp bất nhập địa ngục , bất nhập súc sanh ,  
 劫 不 入 地 獄 , 不 入 畜 生 ,  
 jié bú rù dì yù bú rù chù shēng

bất nhập quỷ đạo ; bất sanh biên địa , bất  
bú rù guǐ dào      bù shēng biān dì      bù

sanh bần cùng gia , bất sanh hạ tiện gia ;  
shēng pín qióng jiā      bù shēng xià jiàn jiā

thường sanh thiên nhân hào quý chi xứ thường đắc  
cháng shēng tiān rén háo guì zhī chù      cháng dé

hoan hỷ thích lạc vô ngại thường đắc nhất thiết  
huān xǐ shì lè wú ài      cháng dé yí qiè

thế gian tôn trọng cúng dường nãi chí đắc Đại  
shì jiān zūn zhòng gòng yàng      nǎi zhì dé dà

Niết Bàn Xá Lợi Phất Nhữ đẳng ưng đương  
niè pán shè lì fú rǔ      děng yīng dāng

kính lễ  
jìng      lǐ

Nam Mô Bất Khả Hiểm Thân Phật  
ná mó bù kě xián shēn fó

Nam Mô Xưng Thanh Phật  
ná mó chēng shēng fó

Nam    Mô    Xưng    Uy    Đức    Phật  
**南    無    稱    威    德    佛**  
 ná    mó    chēng    wēi    dé    fó

Nam    Mô    Xưng    Danh    Phật            Nam    Mô    Diếp    Đà    Phật  
**南    無    稱    名    佛            南    無    葉    陀    佛**  
 ná    mó    chēng    míng    fó            ná    mó    shè    tuó    fó

Nam    Mô    Thanh    Diễm    Phật  
**南    無    聲    焰    佛**  
 ná    mó    shēng    yàn    fó

Nam    Mô    Thanh    Phân    Dũng    Mạnh    Phật  
**南    無    聲    分    勇    猛    佛**  
 ná    mó    shēng    fēn    yǒng    měng    fó

Nam    Mô    Trí    Thắng    Phật  
**南    無    智    勝    佛**  
 ná    mó    zhì    shèng    fó

Nam    Mô    Trí    Thiện    Tri    Phật  
**南    無    智    善    知    佛**  
 ná    mó    zhì    shàn    zhī    fó

Nam    Mô    Trí    Tụ    Phật  
**南    無    智    聚    佛**  
 ná    mó    zhì    jù    fó

Nam    Mô    Trí    Dũng    Mạnh    Phật  
**南    無    智    勇    猛    佛**  
 ná    mó    zhì    yǒng    měng    fó

Nam    Mô    Phạm    Thắng    Phật  
**南    無    梵    勝    佛**  
 ná    mó    fàn    shèng    fó

Nam Mō Tịnh Bà Tẩu Phậ  
南 無 淨 婆 藪 佛  
ná mó jìng pó sǒu fó

Nam Mō Tịnh Tâm Phậ Nam Mō Tịnh Thiên Phậ  
南 無 淨 心 佛 南 無 淨 天 佛  
ná mó jìng xīn fó ná mó jìng tiān fó

Nam Mō Tịnh Thanh Phậ  
南 無 淨 聲 佛  
ná mó jìng shēng fó

Nam Mō Phạm Tự Tại Phậ  
南 無 梵 自 在 佛  
ná mó fàn zì zài fó

Nam Mō Uy Đứ Phậ  
南 無 威 德 佛  
ná mó wēi dé fó

Nam Mō Tỳ Ma Thắ Phậ  
南 無 毗 摩 勝 佛  
ná mó pí mó shèng fó

Nam Mō Tỳ Ma Ý Phậ  
南 無 毗 摩 意 佛  
ná mó pí mó yì fó

Nam Mō Tỳ Ma Diệ Phậ  
南 無 毗 摩 面 佛  
ná mó pí mó miàn fó

Nam Mō Tỳ Ma Thượ Phậ  
南 無 毗 摩 上 佛  
ná mó pí mó shàng fó



Nam Mô Vô Biên Thanh Phật  
 南 無 無 邊 聲 佛  
 ná mó wú biān shēng fó

Nam Mô Thật Kiến Phật  
 南 無 實 見 佛  
 ná mó shí jiàn fó

Nam Mô Thiện Nhân Nguyệt Phật  
 南 無 善 眼 月 佛  
 ná mó shàn yǎn yuè fó

Nam Mô Thâm Thanh Phật Nam Mô Phóng Thanh Phật  
 南 無 深 聲 佛 南 無 放 聲 佛  
 ná mó shēn shēng fó ná mó fàng shēng fó

Nam Mô Kinh Bồ Ma Lực Thanh Phật  
 南 無 驚 怖 魔 力 聲 佛  
 ná mó jīng bù mó lì shēng fó

Dĩ kim lễ Phật công đức nhân duyên nguyện đắc viên  
 以 今 禮 佛 功 德 因 緣， 願 得 圓  
 yǐ jīn lǐ fó gōng dé yīn yuán yuàn dé yuán

mǎn bách phúc tướng hảo sở trang nghiêm thân (1 lay)  
 滿 百 福 相 好 所 莊 嚴 身。 (一拜)  
 mǎn bǎi fú xiàng hảo suǒ zhuāng yán shēn (1 bow)

Chư Phật pháp thân tùy hình hảo phát trường hảo  
 諸 佛 法 身 隨 形 好， 髮 長 好。  
 zhū fó fǎ shēn suí xíng hảo fǎ cháng hảo

Ngã cập chúng sanh nguyện giai thành tựu (1 lay)  
 我 及 衆 生 願 皆 成 就。 (一拜)  
 wǒ jí zhòng shēng yuàn jiē chéng jiù (1 bow)

Nam      Mô      Phổ      Hiên      Bồ      Tát      (3 lạy)  
**南      無      普      賢      菩      薩**      (三拜)  
ná      mó      pǔ      xián      pú      sà      (3 bows)

**Trên Đây Là 10800 Vị Phật**  
**已上一萬八百佛**  
**10800 Buddhas revered**

Nam      Mô      Tịnh      Nhãn      Phật  
**南      無      淨      眼      佛**  
ná      mó      jìng      yǎn      fó

Nam      Mô      Vô      Biên      Nhãn      Phật  
**南      無      無      邊      眼      佛**  
ná      mó      wú      biān      yǎn      fó

Nam      Mô      Phổ      Nhãn      Phật  
**南      無      普      眼      佛**  
ná      mó      pǔ      yǎn      fó

Nam      Mô      Thắng      Nhãn      Phật  
**南      無      勝      眼      佛**  
ná      mó      shèng      yǎn      fó

Nam      Mô      Bất      Khả      Hành      Phật  
**南      無      不      可      行      佛**  
ná      mó      bù      kě      xíng      fó

Nam      Mô      Tịch      Thắng      Phật  
**南      無      寂      勝      佛**  
ná      mó      jí      shèng      fó

Nam      Mô      Thiện      Tịch      Tâm      Phật  
**南      無      善      寂      心      佛**  
ná      mó      shàn      jí      xīn      fó

Nam      Mô      Thiện      Tịch      Căn      Phật  
**南      無      善      寂      根      佛**  
ná      mó      shàn      jí      gēn      fó

Nam    Mô    Thiện    Tịch    Ý    Phật  
**南**    **無**    **善**    **寂**    **意**    **佛**  
 ná    mó    shàn    jí    yì    fó

Nam    Mô    Thiện    Tịch    Đức    Phật  
**南**    **無**    **善**    **寂**    **德**    **佛**  
 ná    mó    shàn    jí    dé    fó

Nam    Mô    Thiện    Trú    Phật  
**南**    **無**    **善**    **住**    **佛**  
 ná    mó    shàn    zhù    fó

Nam    Mô    Chúng    Tự    Tại    Vương    Phật  
**南**    **無**    **衆**    **自**    **在**    **王**    **佛**  
 ná    mó    zhòng    zì    zài    wáng    fó

Nam    Mô    Đại    Chúng    Tự    Tại    Phật  
**南**    **無**    **大**    **衆**    **自**    **在**    **佛**  
 ná    mó    dà    zhòng    zì    zài    fó

Nam    Mô    Chúng    Giải    Thoát    Phật  
**南**    **無**    **衆**    **解**    **脫**    **佛**  
 ná    mó    zhòng    jiě    tuō    fó

Nam    Mô    Pháp    Tràng    Phật  
**南**    **無**    **法**    **幢**    **佛**  
 ná    mó    fǎ    chuáng    fó

Nam    Mô    Pháp    Sơn    Phật  
**南**    **無**    **法**    **山**    **佛**  
 ná    mó    fǎ    shān    fó

Nam    Mô    Pháp    Thắng    Phật  
**南**    **無**    **法**    **勝**    **佛**  
 ná    mó    fǎ    shèng    fó

Nam    Mô    Pháp    Thể    Phật  
**南**    **無**    **法**    **體**    **佛**  
 ná    mó    fǎ    tǐ    fó

Nam    Mô    Pháp    Lực    Phật  
**南**    **無**    **法**    **力**    **佛**  
 ná    mó    fǎ    lì    fó

Nam Mô Pháp Dũng Mạnh Phật  
南 無 法 勇 猛 佛  
ná mó fǎ yǒng měng fó

Nam Mô Pháp Thể Quyết Định Phật  
南 無 法 體 決 定 佛  
ná mó fǎ tǐ jué dìng fó

Nam Mô Đệ Nhị Kiếp Bát Thiên Úc Đồng Danh Pháp Thể  
南 無 第 二 劫 八 千 億 同 名 法 體  
ná mó dì èr jié bā qiān yì tóng míng fǎ tǐ

Quyết Định Phật  
決 定 佛  
jué dìng fó

Xá Lợi Phật Nhược Thiện Nam Tử Thiện Nữ  
舍 利 佛 ！ 若 善 男 子 、 善 女  
shè lì fú ruò shàn nán zǐ shàn nǚ

Nhân thọ trì thị Phật danh , tất cánh bất  
人 ， 受 持 是 佛 名 ， 畢 竟 不  
rén shòu chí shì fó míng bì jìng bú

nhập địa ngục , tốc đắc tam昧 。 舍 利  
入 地 獄 ， 速 得 三 昧 。 舍 利  
rù dì yù sù dé sān mèi shè lì

Phật Quá thị Phật danh vô lượng vô biên A  
佛 ！ 過 是 佛 名 無 量 無 邊 阿  
fú guò shì fó míng wú liàng wú biān ā

Tăng Kỳ kiếp Hữu Phật danh Nhân Tự Tại Thanh  
 僧 祇 劫， 有 佛 名 人 自 在 聲，  
 sēng qí jié yǒu fó míng rén zì zài shēng

như đương quy mệnh Bỉ nhân Tự Tại Thanh Phật  
 汝 當 皈 命。 彼 人 自 在 聲 佛，  
 rǔ dāng guī mìng bǐ rén zì zài shēng fó

thọ mệnh thất thập thiên vạn kiếp trụ thế Sơ  
 壽 命 七 十 千 萬 劫 住 世。 初  
 shòu mìng qī shí qiān wàn jié zhù shì chū

hội tam ức Thanh Văn chúng tập bát thập Na  
 會 三 億 聲 聞 衆 集， 八 十 那  
 huì sān yì shēng wén zhòng jí bā shí nà

Do Tha thiên vạn Bồ Tát chúng tập giai đắc  
 由 他 千 萬 菩 薩 衆 集， 皆 得  
 yóu tā qiān wàn pú sà zhòng jí jiē dé

chư thần thông cụ tứ vô ngại thông đạt  
 諸 神 通， 具 四 無 礙， 通 達  
 zhū shén tōng jù sì wú ài tōng dá

nhất thiết không đao bỉ ngạn Ngã nhược vô  
 一 切， 空 到 彼 岸。 我 若 無  
 yí qiè kōng dào bǐ àn wǒ ruò wú

lượng kiếp trụ thế thuyết bỉ Phật đại hội quốc  
 量 劫 住 世， 說 彼 佛 大 會 國  
 liàng jié zhù shì shuō bǐ fó dà huì guó

độ trang nghiêm như đại hải thủy trung nhất tích  
 土 莊 嚴， 如 大 海 水 中 一 滴  
 dù zhuāng yán rú dà hǎi shuǐ zhōng yì dī

chi phần Xá Lợi Phất Ưng đương kính lễ  
之 分 。 舍 利 弗 ！ 應 當 敬 禮  
zhī fèn shè lì fú yīng dāng jìng lǐ

thập phương chư đại Bồ Tát Ma Ha Tát  
十 方 諸 大 菩 薩 摩 訶 薩 。

Nam Mô Văn Thù Sư Lợi Bồ Tát Ma Ha Tát  
南 無 文 殊 師 利 菩 薩 摩 訶 薩

Nam Mô Quán Thế Âm Bồ Tát  
南 無 觀 世 音 菩 薩

Nam Mô Đại Thế Chí Bồ Tát  
南 無 大 勢 至 菩 薩

Nam Mô Phổ Hiền Bồ Tát  
南 無 普 賢 菩 薩

Nam Mô Long Thắng Bồ Tát  
南 無 龍 勝 菩 薩

Nam Mô Long Đức Bồ Tát  
南 無 龍 德 菩 薩

Nam	Mô	Thắng	Thành	Tự	Bồ	Tát			
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>勝</b>	<b>成</b>	<b>就</b>	<b>菩</b>	<b>薩</b>			
ná	mó	shèng	chéng	jiù	pú	sà			
Nam	Mô	Thắng	Tạng	Bồ	Tát				
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>勝</b>	<b>藏</b>	<b>菩</b>	<b>薩</b>				
ná	mó	shèng	zàng	pú	sà				
Nam	Mô	Ba	Đầu	Ma	Thắng	Bồ	Tát		
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>波</b>	<b>頭</b>	<b>摩</b>	<b>勝</b>	<b>菩</b>	<b>薩</b>		
ná	mó	bō	tóu	mó	shèng	pú	sà		
Nam	Mô	Thành	Tự	Hữu	Bồ	Tát			
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>成</b>	<b>就</b>	<b>有</b>	<b>菩</b>	<b>薩</b>			
ná	mó	chéng	jiù	yǒu	pú	sà			
Nam	Mô	Địa	Trì	Bồ	Tát				
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>地</b>	<b>持</b>	<b>菩</b>	<b>薩</b>				
ná	mó	dì	chí	pú	sà				
Nam	Mô	Bảo	Chưởng	Bồ	Tát				
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>寶</b>	<b>掌</b>	<b>菩</b>	<b>薩</b>				
ná	mó	bǎo	zhǎng	pú	sà				
Nam	Mô	Bảo	Ấn	Thủ	Bồ	Tát			
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>寶</b>	<b>印</b>	<b>手</b>	<b>菩</b>	<b>薩</b>			
ná	mó	bǎo	yìn	shǒu	pú	sà			
Nam	Mô	Sư	Tử	Ý	Bồ	Tát			
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>師</b>	<b>子</b>	<b>意</b>	<b>菩</b>	<b>薩</b>			
ná	mó	shī	zǐ	yì	pú	sà			
Nam	Mô	Sư	Tử	Phấn	Tấn	Hống	Thanh	Bồ	Tát
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>師</b>	<b>子</b>	<b>奮</b>	<b>迅</b>	<b>吼</b>	<b>聲</b>	<b>菩</b>	<b>薩</b>
ná	mó	shī	zǐ	fèn	xùn	hǒu	shēng	pú	sà

Nam	Mô	Hư	Không	Tạng	Bồ	Tát				
南	無	虛	空	藏	菩	薩				
ná	mó	xū	kōng	zàng	pú	sà				
Nam	Mô	Phát	Tâm	Tức	Chuyển	Pháp	Luân	Bồ	Tát	
南	無	發	心	即	轉	法	輪	菩	薩	
ná	mó	fā	xīn	jí	zhuǎn	fǎ	lún	pú	sà	
Nam	Mô	Nhất	Thiết	Thanh	Sai	Biệt	Lạc	Thuyết	Bồ	Tát
南	無	一	切	聲	差	別	樂	說	菩	薩
ná	mó	yí	qiè	shēng	cī	bié	lè	shuō	pú	sà
Nam	Mô	Sơn	Lạc	Thuyết	Bồ	Tát				
南	無	山	樂	說	菩	薩				
ná	mó	shān	lè	shuō	pú	sà				
Nam	Mô	Đại	Hải	Ý	Bồ	Tát				
南	無	大	海	意	菩	薩				
ná	mó	dà	hǎi	yì	pú	sà				
Nam	Mô	Đại	Sơn	Bồ	Tát					
南	無	大	山	菩	薩					
ná	mó	dà	shān	pú	sà					
Nam	Mô	Ái	Kiến	Bồ	Tát					
南	無	愛	見	菩	薩					
ná	mó	ài	jiàn	pú	sà					
Nam	Mô	Hoan	Hỷ	Vương	Bồ	Tát				
南	無	歡	喜	王	菩	薩				
ná	mó	huān	xǐ	wáng	pú	sà				
Nam	Mô	Vô	Biên	Quán	Bồ	Tát				
南	無	無	邊	觀	菩	薩				
ná	mó	wú	biān	quān	pú	sà				



Nam 南 ná	Mô 無 mó	Vô 無 wú	Biên 邊 biān	Quán 觀 guān	Hạnh 行 hèng	Bồ 菩 pú	Tát 薩 sà	
Nam 南 ná	Mô 無 mó	Phá 破 pò	Tà 邪 xié	Kiến 見 jiàn	Ma 魔 mó	Bồ 菩 pú	Tát 薩 sà	
Nam 南 ná	Mô 無 mó	Vô 無 wú	Ưu 憂 yōu	Đức 德 dé	Bồ 菩 pú	Tát 薩 sà		
Nam 南 ná	Mô 無 mó	Thành 成 chéng	Tựu 就 jiù	Nhất 一 yí	Thiết 切 qiè	Nghĩa 義 yì	Bồ 菩 pú	Tát 薩 sà
Nam 南 ná	Mô 無 mó	Sư 師 shī	Tử 子 zi	Bồ 菩 pú	Tát 薩 sà			
Nam 南 ná	Mô 無 mó	Thiện 善 shàn	Trú 住 zhù	Ý 意 yì	Bồ 菩 pú	Tát 薩 sà		
Nam 南 ná	Mô 無 mó	Vô 無 wú	Bỉ 比 bǐ	Tâm 心 xīn	Bồ 菩 pú	Tát 薩 sà		
Nam 南 ná	Mô 無 mó	Na 那 nà	La 羅 luó	Đức 德 dé	Bồ 菩 pú	Tát 薩 sà		
Nam 南 ná	Mô 無 mó	Nhân 因 yīn	Đà 陀 tuó	La 羅 luó	Đức 德 dé	Bồ 菩 pú	Tát 薩 sà	

Nam Mō Hài Thiên Bō Tát  
南 無 海 天 菩 薩  
ná mó hǎi tiān pú sà

Nam Mō Bạt Đà Ba La Bō Tát  
南 無 跋 陀 波 羅 菩 薩  
ná mó bá tuó bō luó pú sà

Nam Mō Nhạo Vương Bō Tát  
南 無 藥 王 菩 薩  
ná mó yào wáng pú sà

Nam Mō Lô Xá Na Bō Tát  
南 無 盧 舍 那 菩 薩  
ná mó lú shè nà pú sà

Nam Mō Nguyệt Quang Bō Tát  
南 無 月 光 菩 薩  
ná mó yuè guāng pú sà

Nam Mō Ba Đầu Ma Thắng Bō Tát  
南 無 波 頭 摩 勝 菩 薩  
ná mó bō tóu mó shèng pú sà

Nam Mō Trí Sơn Bō Tát  
南 無 智 山 菩 薩  
ná mó zhì shān pú sà

Nam Mō Thánh Tạng Bō Tát  
南 無 聖 藏 菩 薩  
ná mó shèng zàng pú sà

Nam Mō Bất Xá Hạnh Bō Tát  
南 無 不 捨 行 菩 薩  
ná mó bù shě hèng pú sà

Nam Mô Bất Không Kiến Bồ Tát  
 南 無 不 空 見 菩 薩  
 ná mó bù kōng jiàn pú sà

Nam Mô Diệu Thanh Bồ Tát  
 南 無 妙 聲 菩 薩  
 ná mó miào shēng pú sà

Nam Mô Diệu Thanh Hồng Bồ Tát  
 南 無 妙 聲 吼 菩 薩  
 ná mó miào shēng hǒu pú sà

Nam Mô Thường Vi Tiểu Tịch Căn Bồ Tát  
 南 無 常 微 笑 寂 根 菩 薩  
 ná mó cháng wéi xiào jí gēn pú sà

Nam Mô Ba Đầu Ma Đạo Thắng Bồ Tát  
 南 無 波 頭 摩 道 勝 菩 薩  
 ná mó bō tóu mó dào shèng pú sà

Nam Mô Quảng Tư Bồ Tát  
 南 無 廣 思 菩 薩  
 ná mó guǎng sī pú sà

Nam Mô Ưu Ba La Nhãn Bồ Tát  
 南 無 憂 波 羅 眼 菩 薩  
 ná mó yōu bō luó yǎn pú sà

Nam Mô Khả Cúng Dưỡng Bồ Tát  
 南 無 可 供 養 菩 薩  
 ná mó kě gòng yàng pú sà

Nam Mô Thường Úc Bồ Tát  
 南 無 常 憶 菩 薩  
 ná mó cháng yì pú sà

Nam	Mô	Trú	Nhất	Thiêt	Bi	Kiến	Bồ	Tát
南	無	住	一	切	悲	見	菩	薩
ná	mó	zhù	yí	qiè	bēi	jiàn	pú	sà
Nam	Mô	Đoạn	Nhất	Thiêt	Ác	Pháp	Bồ	Tát
南	無	斷	一	切	惡	法	菩	薩
ná	mó	duàn	yí	qiè	è	fǎ	pú	sà
Nam	Mô	Trú	Nhất	Thiêt	Thanh	Bồ	Tát	
南	無	住	一	切	聲	菩	薩	
ná	mó	zhù	yí	qiè	shēng	pú	sà	
Nam	Mô	Trú	Nhất	Thiêt	Hữu	Bồ	Tát	
南	無	住	一	切	有	菩	薩	
ná	mó	zhù	yí	qiè	yǒu	pú	sà	
Nam	Mô	Trú	Phật	Thanh	Bồ	Tát		
南	無	住	佛	聲	菩	薩		
ná	mó	zhù	fó	shēng	pú	sà		
Nam	Mô	Vô	Câu	Bồ	Tát			
南	無	無	垢	菩	薩			
ná	mó	wú	gòu	pú	sà			
Nam	Mô	Dũng	Mãnh	Đức	Bồ	Tát		
南	無	勇	猛	德	菩	薩		
ná	mó	yǒng	měng	dé	pú	sà		
Nam	Mô	Tịnh	Bồ	Tát				
南	無	淨	菩	薩				
ná	mó	jìng	pú	sà				
Nam	Mô	Bảo	Thắng	Bồ	Tát			
南	無	寶	勝	菩	薩			
ná	mó	bǎo	shèng	pú	sà			

Nam	Mô	La	Võng	Quang	Bồ	Tát		
南	無	羅	網	光	菩	薩		
ná	mó	luó	wǎng	guāng	pú	sà		
Nam	Mô	Đoạn	Chư	Cái	Bồ	Tát		
南	無	斷	諸	蓋	菩	薩		
ná	mó	duàn	zhū	gài	pú	sà		
Nam	Mô	Năng	Xả	Nhất	Thiết	Sự	Bồ	Tát
南	無	能	捨	一	切	事	菩	薩
ná	mó	néng	shě	yí	qiè	shì	pú	sà
Nam	Mô	Hoa	Trang	Nghiêm	Bồ	Tát		
南	無	華	莊	嚴	菩	薩		
ná	mó	huá	zhuāng	yán	pú	sà		
Nam	Mô	Nguyệt	Quang	Quang	Minh	Bồ	Tát	
南	無	月	光	光	明	菩	薩	
ná	mó	yuè	guāng	guāng	míng	pú	sà	
Nam	Mô	Tối	Thắng	Ý	Bồ	Tát		
南	無	最	勝	意	菩	薩		
ná	mó	zuì	shèng	yì	pú	sà		
Nam	Mô	Kiên	Ý	Bồ	Tát			
南	無	堅	意	菩	薩			
ná	mó	jiān	yì	pú	sà			
Nam	Mô	Tự	Tại	Thiên	Bồ	Tát		
南	無	自	在	天	菩	薩		
ná	mó	zì	zài	tiān	pú	sà		
Nam	Mô	Thắng	Ý	Bồ	Tát			
南	無	勝	意	菩	薩			
ná	mó	shèng	yì	pú	sà			

Nam Mō Tịnh Ý Bồ Tát  
南 無 淨 意 菩 薩  
ná mó jìng yì pú sà

Nam Mō Kim Cang Ý Bồ Tát  
南 無 金 剛 意 菩 薩  
ná mó jīn gāng yì pú sà

Nam Mō Tăng Trưởng Ý Bồ Tát  
南 無 增 長 意 菩 薩  
ná mó zēng zhǎng yì pú sà

Nam Mō Thiện Trú Bồ Tát  
南 無 善 住 菩 薩  
ná mó shàn zhù pú sà

Nam Mō Thiện Đạo Sư Bồ Tát  
南 無 善 導 師 菩 薩  
ná mó shàn dào shī pú sà

Nam Mō Ba Đầu Ma Tạng Bồ Tát  
南 無 波 頭 摩 藏 菩 薩  
ná mó bā tóu mó zàng pú sà

Nam Mō Đà La Ni Tự Tại Vương Bồ Tát  
南 無 陀 羅 尼 自 在 王 菩 薩  
ná mó tuó luó ní zì zài wáng pú sà

Nam Mō Phổ Hành Bồ Tát  
南 無 普 行 菩 薩  
ná mó pǔ xíng pú sà

Nam Mō Giác Bồ Đề Bồ Tát  
南 無 覺 菩 提 菩 薩  
ná mó jué pú tí pú sà

Dĩ kim lễ Phật công đức nhân duyên nguyện đắc viên  
 以 今 禮 佛 功 德 因 緣， 願 得 圓  
 yǐ jīn lǐ fó gōng dé yīn yuán yuàn dé yuán

mǎn bách phúc tướng hảo sở trang nghiêm thân (1 lay)  
 滿 百 福 相 好 所 莊 嚴 身。 (一拜)  
 mǎn bǎi fú xiàng hǎo suǒ zhuāng yán shēn (1 bow)

Chư Phật pháp thân tùy hình hảo phát bất loạn  
 諸 佛 法 身 隨 形 好， 髮 不 亂。  
 zhū fó fǎ shēn suí xíng hǎo fǎ bú luàn

Ngã cập chúng sanh nguyện giai thành tựu (1 lay)  
 我 及 眾 生 願 皆 成 就。 (一拜)  
 wǒ jí zhòng shēng yuàn jiē chéng jiù (1 bow)

Nam Mô Phổ Hiền Bồ Tát (3 lay)  
 南 無 普 賢 菩 薩 (三拜)  
 ná mó pǔ xián pú sà (3 bows)

Trên Đây Là 10900 Vị Phật  
 已上一萬九百佛  
 10900 Buddhas revered

Nam Mô Kiên Thắng Bồ Tát  
 南 無 堅 勝 菩 薩  
 ná mó jiān shèng pú sà

Nam Mô Đoạn Chư Ác Đạo Bồ Tát  
 南 無 斷 諸 惡 道 菩 薩  
 ná mó duàn zhū è dào pú sà

Nam Mô Bất Bì Quyện Ý Bồ Tát  
 南 無 不 疲 倦 意 菩 薩  
 ná mó bù pí juàn yì pú sà

Nam Mō Tu Di Sơn Bō Tát  
南 無 須 彌 山 菩 薩  
ná mó xū mí shān pú sà

Nam Mō Đại Tu Di Sơn Bō Tát  
南 無 大 須 彌 山 菩 薩  
ná mó dà xū mí shān pú sà

Nam Mō Tâm Dũng Mãnh Bō Tát  
南 無 心 勇 猛 菩 薩  
ná mó xīn yǒng měng pú sà

Nam Mō Sư Tử Phấn Tấn Hành Bō Tát  
南 無 師 子 奮 迅 行 菩 薩  
ná mó shī zi fèn xùn xíng pú sà

Nam Mō Bất Khả Tư Nghị Bō Tát  
南 無 不 可 思 議 菩 薩  
ná mó bù kě sī yì pú sà

Nam Mō Thiện Thắng Bō Tát  
南 無 善 勝 菩 薩  
ná mó shàn shèng pú sà

Nam Mō Thiện Ý Bō Tát  
南 無 善 意 菩 薩  
ná mó shàn yì pú sà

Nam Mō Thật Ngữ Bō Tát  
南 無 實 語 菩 薩  
ná mó shí yǔ pú sà

Nam Mō Ái Kiến Bō Tát  
南 無 愛 見 菩 薩  
ná mó ài jiàn pú sà



Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Vô <b>無</b> wú	Chướng <b>障</b> zhàng	Ngại <b>礙</b> ài	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà		
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Đoạn <b>斷</b> duàn	Chư <b>諸</b> zhū	Nghi <b>疑</b> yí	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà		
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Bảo <b>寶</b> bǎo	Tác <b>作</b> zuò	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà			
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Quảng <b>廣</b> guǎng	Đức <b>德</b> dé	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà			
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Hộ <b>護</b> hù	Hiên <b>賢</b> xián	Kiếp <b>劫</b> jié	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà		
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Bảo <b>寶</b> bǎo	Nguyệt <b>月</b> yuè	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà			
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Mạn <b>曼</b> màn	Đà <b>陀</b> tuó	La <b>羅</b> luó	Bà <b>婆</b> pó	Đạp <b>沓</b> tà	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Lạc <b>樂</b> lè	Tác <b>作</b> zuò	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà			
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Vô <b>無</b> wú	Cầu <b>垢</b> gòu	Xưng <b>稱</b> chēng	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà		

Nam Mō Tư Ích Bồ Tát  
南 無 思 益 菩 薩  
ná mó sī yì pú sà

Nam Mō Phổ Hoa Bồ Tát  
南 無 普 華 菩 薩  
ná mó pǔ huá pú sà

Nam Mō Nguyệt Thắng Bồ Tát  
南 無 月 勝 菩 薩  
ná mó yuè shèng pú sà

Nam Mō Nguyệt Sơn Bồ Tát  
南 無 月 山 菩 薩  
ná mó yuè shān pú sà

Nam Mō Trí Sơn Bồ Tát  
南 無 智 山 菩 薩  
ná mó zhì shān pú sà

Nam Mō Thắng Sơn Bồ Tát  
南 無 勝 山 菩 薩  
ná mó shèng shān pú sà

Nam Mō Quang Sơn Bồ Tát  
南 無 光 山 菩 薩  
ná mó guāng shān pú sà

Nam Mō Hiền Thủ Bồ Tát  
南 無 賢 首 菩 薩  
ná mó xián shǒu pú sà

Nam Mō Công Đức Sơn Bồ Tát  
南 無 功 德 山 菩 薩  
ná mó gōng dé shān pú sà

Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Thắng <b>勝</b> shèng	Hộ <b>護</b> hù	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà	
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Na <b>那</b> nà	La <b>羅</b> luó	Diên <b>延</b> yán	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Long <b>龍</b> lóng	Đức <b>德</b> dé	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà	
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Long <b>龍</b> lóng	Thắng <b>勝</b> shèng	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà	
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Trụ <b>住</b> zhù	Trì <b>持</b> chí	Sắc <b>色</b> sè	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Ma <b>摩</b> mó	Lưu <b>留</b> liú	Thiên <b>天</b> tiān	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Nhập <b>入</b> rù	Công <b>功</b> gōng	Đức <b>德</b> dé	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Nhiên <b>然</b> rán	Đăng <b>燈</b> dēng	Thủ <b>首</b> shǒu	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Thường <b>常</b> cháng	Cử <b>舉</b> jǔ	Thủ <b>手</b> shǒu	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà

Nam	Mô	Quang	Minh	Thường	Chiếu	Thủ	Bồ	Tát
南	無	光	明	常	照	手	菩	薩
ná	mó	guāng	míng	cháng	zhào	shǒu	pú	sà
Nam	Mô	Bảo	Thủ	Bồ	Tát			
南	無	寶	手	菩	薩			
ná	mó	bǎo	shǒu	pú	sà			
Nam	Mô	Phổ	Quang	Bồ	Tát			
南	無	普	光	菩	薩			
ná	mó	pǔ	guāng	pú	sà			
Nam	Mô	Tinh	Tú	Vương	Bồ	Tát		
南	無	星	宿	王	菩	薩		
ná	mó	xīng	xiù	wáng	pú	sà		
Nam	Mô	Kim	Cang	Bộ	Bồ	Tát		
南	無	金	剛	步	菩	薩		
ná	mó	jīn	gāng	bù	pú	sà		
Nam	Mô	Bất	Động	Hoa	Bộ	Bồ	Tát	
南	無	不	動	華	步	菩	薩	
ná	mó	bú	dòng	huá	bù	pú	sà	
Nam	Mô	Bộ	Tam	Giới	Bồ	Tát		
南	無	步	三	界	菩	薩		
ná	mó	bù	sān	jiè	pú	sà		
Nam	Mô	Vô	Biên	Bộ	Phấn	Tấn	Bồ	Tát
南	無	無	邊	步	奮	迅	菩	薩
ná	mó	wú	biān	bù	fèn	xùn	pú	sà
Nam	Mô	Hải	Tuệ	Bồ	Tát			
南	無	海	慧	菩	薩			
ná	mó	hǎi	huì	pú	sà			

Nam Mô Thiện Quang Vô Cấu Trụ Trì Uy Đức Bồ Tát  
 南 無 善 光 無 垢 住 持 威 德 菩 薩  
 ná mó shàn guāng wú gòu zhù chí wēi dé pú sà

Nam Mô Trí Sơn Bồ Tát  
 南 無 智 山 菩 薩  
 ná mó zhì shān pú sà

Nam Mô Cao Tinh Tấn Bồ Tát  
 南 無 高 精 進 菩 薩  
 ná mó gāo jīng jìn pú sà

Nam Mô Thường Quán Bồ Tát  
 南 無 常 觀 菩 薩  
 ná mó cháng guān pú sà

Nam Mô Bất Thuận Bồ Tát  
 南 無 不 瞬 菩 薩  
 ná mó bú shùn pú sà

Nam Mô Vô Ngôn Bồ Tát  
 南 無 無 言 菩 薩  
 ná mó wú yán pú sà

Nam Mô Bảo Thắng Bồ Tát  
 南 無 寶 勝 菩 薩  
 ná mó bảo shèng pú sà

Nam Mô Bảo Tâm Bồ Tát  
 南 無 寶 心 菩 薩  
 ná mó bảo xīn pú sà

Nam Mô Thiện Tư Nghị Bồ Tát  
 南 無 善 思 議 菩 薩  
 ná mó shàn sī yì pú sà

Nam Mō Ma Ni Kě Bō Tát  
南 無 摩 尼 髻 菩 薩  
ná mó mó ní jì pú sà

Nam Mō Trang Nghiêm Vương Bō Tát  
南 無 莊 嚴 王 菩 薩  
ná mó zhuāng yán wáng pú sà

Nam Mō Quốc Độ Trang Nghiêm Bō Tát  
南 無 國 土 莊 嚴 菩 薩  
ná mó guó dù zhuāng yán pú sà

Nam Mō Nhân Đà La Võng Bō Tát  
南 無 因 陀 羅 網 菩 薩  
ná mó yīn tuó luó wǎng pú sà

Nam Mō Thiên Sơn Bồ Tát  
南 無 天 山 菩 薩  
ná mó tiān shān pú sà

Nam Mō Thiện Nhãn Bồ Tát  
南 無 善 眼 菩 薩  
ná mó shàn yǎn pú sà

Nam Mō Trụ Trì Thế Gian Thủ Bồ Tát  
南 無 住 持 世 間 手 菩 薩  
ná mó zhù chí shì jiān shǒu pú sà

Nam Mō Đại Tướng Bồ Tát  
南 無 大 將 菩 薩  
ná mó dà jiàng pú sà

Nam Mō Tịch Ý Bồ Tát  
南 無 寂 意 菩 薩  
ná mó jí yì pú sà

Nam Mô Tốc Hành Bồ Tát  
 南 無 速 行 菩 薩  
 ná mó sù xíng pú sà

Nam Mô Thiện Tý Bồ Tát  
 南 無 善 臂 菩 薩  
 ná mó shàn bì pú sà

Nam Mô Sơn Phong Bồ Tát  
 南 無 山 峰 菩 薩  
 ná mó shān fēng pú sà

Nam Mô Đàm Vô Kiệt Bồ Tát  
 南 無 曇 無 竭 菩 薩  
 ná mó tán wú jié pú sà

Nam Mô Thắng Nguyên Bồ Tát  
 南 無 勝 願 菩 薩  
 ná mó shèng yuàn pú sà

Nam Mô Trang Nghiêm Tướng Tinh Tú Sơn Vương Bồ Tát  
 南 無 莊 嚴 相 星 宿 山 王 菩 薩  
 ná mó zhuāng yán xiàng xīng xiù shān wáng pú sà

Nam Mô Lạc Thuyết Vô Trệ Bồ Tát  
 南 無 樂 說 無 滯 菩 薩  
 ná mó lè shuō wú zhì pú sà

Nam Mô Vô Cấu Trí Bồ Tát  
 南 無 無 垢 智 菩 薩  
 ná mó wú gòu zhì pú sà

Nam Mô Sa Già La Bồ Tát  
 南 無 娑 伽 羅 菩 薩  
 ná mó suō qié luó pú sà

Nam Mō Đoạn Nhất Thiết Ưu Bồ Tát  
南 無 斷 一 切 憂 菩 薩  
ná mó duàn yí qiè yōu pú sà

Nam Mō Địa Tạng Bồ Tát  
南 無 地 藏 菩 薩  
ná mó dì zàng pú sà

Nam Mō Phổ Hiền Bồ Tát  
南 無 普 現 菩 薩  
ná mó pǔ xiàn pú sà

Nam Mō Phát Hành Thành Tựu Bồ Tát  
南 無 發 行 成 就 菩 薩  
ná mó fā xíng chéng jiù pú sà

Nam Mō Thâm Hạnh Bồ Tát  
南 無 深 行 菩 薩  
ná mó shēn hàng pú sà

Nam Mō Thanh Tịnh Tam Luân Bồ Tát  
南 無 清 淨 三 輪 菩 薩  
ná mó qīng jìng sān lún pú sà

Nam Mō Tịch Tĩnh Tâm Bồ Tát  
南 無 寂 靜 心 菩 薩  
ná mó jí jìng xīn pú sà

Nam Mō Vô Biên Công Đức Bồ Tát  
南 無 無 邊 功 德 菩 薩  
ná mó wú biān gōng dé pú sà

Nam Mō Hư Không Bình Đẳng Trí Bồ Tát  
南 無 虛 空 平 等 智 菩 薩  
ná mó xū kōng píng děng zhì pú sà



Nam	Mô	Ba	Đầu	Ma	Nhãn	Bồ	Tát		
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>波</b>	<b>頭</b>	<b>摩</b>	<b>眼</b>	<b>菩</b>	<b>薩</b>		
ná	mó	bō	tóu	mó	yǎn	pú	sà		
Nam	Mô	Kim	Cang	Tràng	Bồ	Tát			
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>金</b>	<b>剛</b>	<b>幢</b>	<b>菩</b>	<b>薩</b>			
ná	mó	jīn	gāng	chuáng	pú	sà			
Nam	Mô	Ba	Đầu	Ma	Hoa	Nghiêm	Bồ	Tát	
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>波</b>	<b>頭</b>	<b>摩</b>	<b>華</b>	<b>嚴</b>	<b>菩</b>	<b>薩</b>	
ná	mó	bō	tóu	mó	huá	yán	pú	sà	
Nam	Mô	Bảo	Trang	Nghiêm	Bồ	Tát			
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>寶</b>	<b>莊</b>	<b>嚴</b>	<b>菩</b>	<b>薩</b>			
ná	mó	bǎo	zhuāng	yán	pú	sà			
Nam	Mô	Bảo	Lộ	Bồ	Tát				
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>寶</b>	<b>路</b>	<b>菩</b>	<b>薩</b>				
ná	mó	bǎo	lù	pú	sà				
Nam	Mô	Công	Đức	Vương	Tuệ	Bồ	Tát		
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>功</b>	<b>德</b>	<b>王</b>	<b>慧</b>	<b>菩</b>	<b>薩</b>		
ná	mó	gōng	dé	wáng	huì	pú	sà		
Nam	Mô	Trang	Nghiêm	Vương	Bồ	Tát			
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>莊</b>	<b>嚴</b>	<b>王</b>	<b>菩</b>	<b>薩</b>			
ná	mó	zhuāng	yán	wáng	pú	sà			
Nam	Mô	Đoạn	Chư	Nghiêm	Vương	Bồ	Tát		
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>斷</b>	<b>諸</b>	<b>嚴</b>	<b>王</b>	<b>菩</b>	<b>薩</b>		
ná	mó	duàn	zhū	yán	wáng	pú	sà		
Nam	Mô	Thanh	Tịnh	Quang	Minh	Trang	Nghiêm	Bồ	Tát
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>清</b>	<b>淨</b>	<b>光</b>	<b>明</b>	<b>莊</b>	<b>嚴</b>	<b>菩</b>	<b>薩</b>
ná	mó	qīng	jìng	guāng	míng	zhuāng	yán	pú	sà

Nam Mō Thâm Thanh Bồ Tát  
南 無 深 聲 菩 薩  
ná mó shēn shēng pú sà

Nam Mō Diêu Cổ Thanh Bồ Tát  
南 無 妙 鼓 聲 菩 薩  
ná mó miào gǔ shēng pú sà

Nam Mō Ni Dân Đà La Bồ Tát  
南 無 尼 民 陀 羅 菩 薩  
ná mó ní mín tuó luó pú sà

Nam Mō Đại Tự Tại Bồ Tát  
南 無 大 自 在 菩 薩  
ná mó dà zì zài pú sà

Nam Mō Chư Công Đức Thân Bồ Tát  
南 無 諸 功 德 身 菩 薩  
ná mó zhū gōng dé shēn pú sà

Nam Mō Quang Minh Ý Bồ Tát  
南 無 光 明 意 菩 薩  
ná mó guāng míng yì pú sà

Nam Mō Thiện Kiến Bồ Tát  
南 無 善 見 菩 薩  
ná mó shàn jiàn pú sà

Nam Mō Bất Thủ Chư Pháp Bồ Tát  
南 無 不 取 諸 法 菩 薩  
ná mó bù qǔ zhū fǎ pú sà

Dĩ kim lễ Phật công đức nhân duyên, nguyện đắc viên  
以 今 禮 佛 功 德 因 緣, 願 得 圓  
yǐ jīn lǐ fó gōng dé yīn yuán yuàn dé yuán

mǎn bách fú xiàng hào sở trang nghiêm thân (1 lạy)  
**滿 百 福 相 好 所 莊 嚴 身** 。

Chū Phật pháp thân tùy hình hào phát toàn hảo  
**諸 佛 法 身 隨 形 好 髮 旋 好** 。

Ngǎ cậ chúng sanh nguyện giai thành tựu (1 lạy)  
**我 及 衆 生 願 皆 成 就** 。

Nam Mô Phổ Hiền Bồ Tát (3 lạy)  
**南 無 普 賢 菩 薩** (三拜)  
 ná mó pǔ xián pú sà (3 bows)

**Trên Đây Là 11000 Vị Phật**  
**已上一萬一千佛**  
**11000 Buddhas revered**

Nam Mô Chuyển Nữ Căn Bồ Tát  
**南 無 轉 女 根 菩 薩**

Nam Mô Tư Duy Đại Bi Bồ Tát  
**南 無 思 惟 大 悲 菩 薩**

Nam Mô Bảo Cái Sơn Bồ Tát  
**南 無 寶 蓋 山 菩 薩**

Nam Mô Vân Sơn Hống Thanh Bồ Tát  
**南 無 雲 山 吼 聲 菩 薩**

Nam	Mô	La	Võng	Trang	Nghiêm	Bồ	Tát	
南	無	羅	網	莊	嚴	菩	薩	
ná	mó	luó	wǎng	zhuāng	yán	pú	sà	
Nam	Mô	Bảo	Tạng	Bồ	Tát			
南	無	寶	藏	菩	薩			
ná	mó	bǎo	zàng	pú	sà			
Nam	Mô	Pháp	Kê	Đâu	Bồ	Tát		
南	無	法	雞	兜	菩	薩		
ná	mó	fǎ	jī	dōu	pú	sà		
Nam	Mô	Nhật	Kê	Đâu	Bồ	Tát		
南	無	日	雞	兜	菩	薩		
ná	mó	rì	jī	dōu	pú	sà		
Nam	Mô	Vô	Biên	Kê	Đâu	Bồ	Tát	
南	無	無	邊	雞	兜	菩	薩	
ná	mó	wú	biān	jī	dōu	pú	sà	
Nam	Mô	Vô	Cầu	Tạng	Bồ	Tát		
南	無	無	垢	藏	菩	薩		
ná	mó	wú	gòu	zàng	pú	sà		
Nam	Mô	Kim	Sơn	Bồ	Tát			
南	無	金	山	菩	薩			
ná	mó	jīn	shān	pú	sà			
Nam	Mô	Sơn	Phong	Trụ	Trì	Bồ	Tát	
南	無	山	峰	住	持	菩	薩	
ná	mó	shān	fēng	zhù	chí	pú	sà	
Nam	Mô	Tu	Di	Sơn	Đẳng	Vương	Bồ	Tát
南	無	須	彌	山	燈	王	菩	薩
ná	mó	xū	mí	shān	dēng	wáng	pú	sà

Nam Mô Tu Di Tràng Bồ Tát  
 南 無 須 彌 幢 菩 薩  
 ná mó xū mí chuáng pú sà

Nam Mô Tu Di Sơn Thanh Bồ Tát  
 南 無 須 彌 山 聲 菩 薩  
 ná mó xū mí shān shēng pú sà

Nam Mô Di Lưu Vương Bồ Tát  
 南 無 彌 留 王 菩 薩  
 ná mó mí liú wáng pú sà

Nam Mô Bảo Trụng Bồ Tát  
 南 無 寶 杖 菩 薩  
 ná mó bảo zhàng pú sà

Nam Mô Bảo Thi Khí Bồ Tát  
 南 無 寶 尸 棄 菩 薩  
 ná mó bảo shī qì pú sà

Nam Mô Bảo Lai Bồ Tát  
 南 無 寶 來 菩 薩  
 ná mó bảo lái pú sà

Nam Mô Bảo Thiên Bồ Tát  
 南 無 寶 天 菩 薩  
 ná mó bảo tiān pú sà

Nam Mô Pháp Lạc Trang Nghiêm Bồ Tát  
 南 無 法 樂 莊 嚴 菩 薩  
 ná mó fǎ lè zhuāng yán pú sà

Nam Mô Trang Nghiêm Vương Bồ Tát  
 南 無 莊 嚴 王 菩 薩  
 ná mó zhuāng yán wáng pú sà

Nam Mō Sơn Tướng Trang Nghiêm Bồ Tát  
南 無 山 相 莊 嚴 菩 薩  
ná mó shān xiàng zhuāng yán pú sà

Nam Mō Kim Trang Nghiêm Quang Minh Bồ Tát  
南 無 金 莊 嚴 光 明 菩 薩  
ná mó jīn zhuāng yán guāng míng pú sà

Nam Mō Thanh Tịnh Thanh Quang Bồ Tát  
南 無 清 淨 聲 光 菩 薩  
ná mó qīng jìng shēng guāng pú sà

Nam Mō Bảo Ké Bồ Tát  
南 無 寶 髻 菩 薩  
ná mó bảo jì pú sà

Nam Mō Thiên Kiết Bồ Tát  
南 無 天 吉 菩 薩  
ná mó tiān jí pú sà

Nam Mō Bách Quang Bồ Tát  
南 無 百 光 菩 薩  
ná mó bǎi guāng pú sà

Nam Mō Hỏa Quang Bồ Tát  
南 無 火 光 菩 薩  
ná mó huǒ guāng pú sà

Nam Mō Tinh Tú Vị Bồ Tát  
南 無 星 宿 味 菩 薩  
ná mó xīng xiù wèi pú sà

Nam Mō Thường Bi Khấp Bồ Tát  
南 無 常 悲 泣 菩 薩  
ná mó cháng bēi qì pú sà

Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Quang <b>光</b> guāng	Minh <b>明</b> míng	Thắng <b>勝</b> shèng	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà		
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Nhất <b>一</b> yí	Thiệt <b>切</b> qiè	Pháp <b>法</b> fǎ	Tự <b>自</b> zì	Tại <b>在</b> zài	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Bảo <b>寶</b> bǎo	Luân <b>輪</b> lún	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà			
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Bảo <b>寶</b> bǎo	Cự <b>炬</b> jù	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà			
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Bất <b>不</b> bù	Không <b>空</b> kōng	Phấn <b>奮</b> fèn	Tấn <b>迅</b> xùn	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà	
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Vân <b>雲</b> yún	Quang <b>光</b> guāng	Minh <b>明</b> míng	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà		
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Pháp <b>法</b> fǎ	Vương <b>王</b> wáng	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà			
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Hợp <b>合</b> hé	Sơn <b>山</b> shān	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà			
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Hàng <b>降</b> xiáng	Phục <b>伏</b> fú	Ma <b>魔</b> mó	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà		

Nam	Mô	Phổ	Kiến	Bồ	Tát		
南	無	普	見	菩	薩		
ná	mó	pǔ	jiàn	pú	sà		
Nam	Mô	Trí	Sơn	Tràng	Bồ	Tát	
南	無	智	山	幢	菩	薩	
ná	mó	zhì	shān	chuáng	pú	sà	
Nam	Mô	Nan	Khả	Bồ	Tát		
南	無	難	可	菩	薩		
ná	mó	nán	kě	pú	sà		
Nam	Mô	Nhân	Đà	La	Tràng	Bồ	Tát
南	無	因	陀	羅	幢	菩	薩
ná	mó	yīn	tuó	luó	chuáng	pú	sà
Nam	Mô	Kim	Kế	Bồ	Tát		
南	無	金	髻	菩	薩		
ná	mó	jīn	jì	pú	sà		
Nam	Mô	Thiện	Kiến	Bồ	Tát		
南	無	善	見	菩	薩		
ná	mó	shàn	jiàn	pú	sà		
Nam	Mô	Thiện	Ý	Bồ	Tát		
南	無	善	意	菩	薩		
ná	mó	shàn	yì	pú	sà		
Nam	Mô	Giải	Thoát	Vương	Bồ	Tát	
南	無	解	脫	王	菩	薩	
ná	mó	jiě	tuō	wáng	pú	sà	
Nam	Mô	Đại	Uy	Đức	Bồ	Tát	
南	無	大	威	德	菩	薩	
ná	mó	dà	wēi	dé	pú	sà	



Nam    Mô    Ba    Đầu    Ma    Nhân    Bồ    Tát  
**南    無    波    頭    摩    眼    菩    薩**  
 ná    mó    bō    tóu    mó    yǎn    pú    sà

Nam    Mô    Phổ    Nhân    Bồ    Tát  
**南    無    普    眼    菩    薩**  
 ná    mó    pǔ    yǎn    pú    sà

Dĩ    kim    lễ    Phật    công    đức    nhân    duyên    nguyện    đắc    viên  
**以    今    禮    佛    功    德    因    緣    願    得    圓**  
 yǐ    jīn    lǐ    fó    gōng    dé    yīn    yuán    yuàn    dé    yuán

mǎn    bách    phúc    tướng    hảo    sở    trang    nghiêm    thân    (1 lay)  
**滿    百    福    相    好    所    莊    嚴    身。**    (一拜)  
 mǎn    bǎi    fú    xiàng    hảo    suǒ    zhuāng    yán    shēn    (1 bow)

Chư    Phật    pháp    thân    tùy    hình    hảo    phát    sắc    thanh    châu  
**諸    佛    法    身    隨    形    好    髮    色    青    珠。**  
 zhū    fó    fǎ    shēn    suí    xíng    hảo    fǎ    sè    qīng    zhū

Ngã    cập    chúng    sanh    nguyện    giai    thành    tựu    (1 lay)  
**我    及    衆    生    願    皆    成    就。**    (一拜)  
 wǒ    jí    zhòng    shēng    yuàn    jiē    chéng    jiù    (1 bow)

Nam    Mô    Phổ    Hiền    Bồ    Tát    (3 lay)  
**南    無    普    賢    菩    薩**    (三拜)  
 ná    mó    pǔ    xián    pú    sà    (3 bows)

Nam    Mô    Quyết    Định    Pháp    Bồ    Tát  
**南    無    決    定    法    菩    薩**  
 ná    mó    jué    dìng    fǎ    pú    sà

Nam Mō Ly Cǎu Bō Tát  
南 無 離 垢 菩 薩  
ná mó lí gòu pú sà

Nam Mō Đạì Quang Bō Tát  
南 無 大 光 菩 薩  
ná mó dà guāng pú sà

Nam Mō Đạì Lực Bō Tát  
南 無 大 力 菩 薩  
ná mó dà lì pú sà

Nam Mō Đạì Nguyệt Bō Tát  
南 無 大 月 菩 薩  
ná mó dà yuè pú sà

Nam Mō Thiệñ Nguyệt Bō Tát  
南 無 善 月 菩 薩  
ná mó shàn yuè pú sà

Nam Mō Tịnh Tâm Bō Tát  
南 無 淨 心 菩 薩  
ná mó jìng xīn pú sà

Nam Mō Trụ Trì Hoa Bō Tát  
南 無 住 持 華 菩 薩  
ná mó zhù chí huā pú sà

Nam Mō Bất Trước Hạnh Bō Tát  
南 無 不 著 行 菩 薩  
ná mó bù zhuó hèngh pú sà

Nam Mō Ly Chư Ác Bō Tát  
南 無 離 諸 惡 菩 薩  
ná mó lí zhū è pú sà

Nam 南 ná	Mô 無 mó	Đắc 得 dé	Đại 大 dà	Bồ 菩 pú	Tát 薩 sà			
Nam 南 ná	Mô 無 mó	Trí 智 zhì	Cự 炬 jù	Đẳng 燈 dēng	Bồ 菩 pú	Tát 薩 sà		
Nam 南 ná	Mô 無 mó	Vô 無 wú	Biên 邊 biān	Hạnh 行 hèng	Bồ 菩 pú	Tát 薩 sà		
Nam 南 ná	Mô 無 mó	Vô 無 wú	Biên 邊 biān	Kiến 見 jiàn	Bồ 菩 pú	Tát 薩 sà		
Nam 南 ná	Mô 無 mó	Vô 無 wú	Chướng 障 zhàng	Ngại 礙 ài	Trí 智 zhì	Bồ 菩 pú	Tát 薩 sà	
Nam 南 ná	Mô 無 mó	Vô 無 wú	Cấu 垢 gòu	Nhãn 眼 yǎn	Sơn 山 shān	Vương 王 wáng	Bồ 菩 pú	Tát 薩 sà
Nam 南 ná	Mô 無 mó	Trụ 住 zhù	Trì 持 chí	Tịch 寂 jí	Tĩnh 靜 jìng	Bồ 菩 pú	Tát 薩 sà	
Nam 南 ná	Mô 無 mó	Ly 離 lí	Ám 暗 àn	Bồ 菩 pú	Tát 薩 sà			
Nam 南 ná	Mô 無 mó	Vô 無 wú	Biên 邊 biān	Tràng 幢 chuáng	Bồ 菩 pú	Tát 薩 sà		

Nam	Mô	Hỏa	Quang	Bồ	Tát		
南	無	火	光	菩	薩		
ná	mó	huǒ	guāng	pú	sà		
Nam	Mô	Tam	Giới	Tôn	Bồ	Tát	
南	無	三	界	尊	菩	薩	
ná	mó	sān	jiè	zūn	pú	sà	
Nam	Mô	Thế	Gian	Cự	Bồ	Tát	
南	無	世	間	炬	菩	薩	
ná	mó	shì	jiān	jù	pú	sà	
Nam	Mô	Vô	Chướng	Nhãn	Bồ	Tát	
南	無	無	障	眼	菩	薩	
ná	mó	wú	zhàng	yǎn	pú	sà	
Nam	Mô	Bất	Khả	Hiềm	Xưng	Bồ	Tát
南	無	不	可	嫌	稱	菩	薩
ná	mó	bù	kě	xián	chēng	pú	sà
Nam	Mô	Vô	Biên	Kiến	Bồ	Tát	
南	無	無	邊	見	菩	薩	
ná	mó	wú	biān	jiàn	pú	sà	
Nam	Mô	Vô	Ngại	Kiến	Bồ	Tát	
南	無	無	礙	見	菩	薩	
ná	mó	wú	ài	jiàn	pú	sà	
Nam	Mô	Cam	Lộ	Thanh	Bồ	Tát	
南	無	甘	露	聲	菩	薩	
ná	mó	gān	lù	shēng	pú	sà	
Nam	Mô	Tịch	Hạnh	Bồ	Tát		
南	無	寂	行	菩	薩		
ná	mó	jí	hèng	pú	sà		

Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Pháp <b>法</b> fǎ	Vân <b>雲</b> yún	Hống <b>吼</b> hǒu	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà		
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Đắc <b>得</b> dé	Thoát <b>脫</b> tuō	Nhất <b>一</b> yí	Thiết <b>切</b> qiè	Phược <b>縛</b> fú	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Pháp <b>法</b> fǎ	Vân <b>雲</b> yún	Vương <b>王</b> wáng	Mãn <b>滿</b> mǎn	Túc <b>足</b> zú	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Cam <b>甘</b> gān	Lộ <b>露</b> lù	Hiệt <b>黠</b> xiá	Vương <b>王</b> wáng	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà	
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Ni <b>尼</b> ní	Câu <b>拘</b> jū	Luật <b>律</b> lǜ	Vương <b>王</b> wáng	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà	
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Vô <b>無</b> wú	Úy <b>畏</b> wèi	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà			
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Tịnh <b>淨</b> jìng	Thắng <b>勝</b> shèng	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà			
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Thắng <b>勝</b> shèng	Nhãn <b>眼</b> yǎn	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà			
Nam <b>南</b> ná	Mô <b>無</b> mó	Nhạo <b>藥</b> yào	Vương <b>王</b> wáng	Bồ <b>菩</b> pú	Tát <b>薩</b> sà			

Nam Mō Vô Chương Ngại Thọ Ký Bồ Tát  
南 無 無 障 礙 授 記 菩 薩  
ná mó wú zhàng ài shòu jì pú sà

Nam Mō Cam Lộ Quang Bồ Tát  
南 無 甘 露 光 菩 薩  
ná mó gān lù guāng pú sà

Nam Mō Vô Biên Quang Bồ Tát  
南 無 無 邊 光 菩 薩  
ná mó wú biān guāng pú sà

Nam Mō Đoạn Chư Ma Bồ Tát  
南 無 斷 諸 魔 菩 薩  
ná mó duàn zhū mó pú sà

Nam Mō Quá Nhất Thiết Đạo Bồ Tát  
南 無 過 一 切 道 菩 薩  
ná mó guò yí qiè dào pú sà

Dĩ kim lễ Phật công đức nhân duyên, nguyện đắc viên  
以 今 禮 佛 功 德 因 緣, 願 得 圓  
yǐ jīn lǐ fó gōng dé yīn yuán yuàn dé yuán

mǎn bách phúc tướng hảo sở trang nghiêm thân (1 lay)  
滿 百 福 相 好 所 莊 嚴 身。 (一拜)  
mǎn bǎi fú xiàng hǎo suǒ zhuāng yán shēn (1 bow)

Chư Phật pháp thân tùy hình hảo, thủ túc hữu đức  
諸 佛 法 身 隨 形 好, 手 足 有 德  
zhū fó fǎ shēn suí xíng hǎo shǒu zú yǒu dé

tướng Ngã cập chúng sanh nguyện giai thành tựu (1 lay)  
相。 我 及 衆 生 願 皆 成 就。 (一拜)  
xiàng wǒ jí zhòng shēng yuàn jiē chéng jiù (1 bow)

Nam	Mô	Phổ	Hiền	Bồ	Tát	(3 lạy)
南	無	普	賢	菩	薩	(三拜)
ná	mó	pǔ	xián	pú	sà	(3 bows)

Trên Đây Là 11100 Vị Phật  
已上一萬一千一百佛  
11100 Buddhas revered

Xá	Lợi	Phất	Nhược	hữu	Thiện	Nam	Tử	Thiện	
舍	利	弗！	若	有	善	男	子、	善	
shè	lì	fú	ruò	yǒu	shàn	nán	zǐ	shàn	
Nữ	Nhân	Tỳ	Kheo	Tỳ	Kheo	Ni	Ưu	Bà	
女	人，	比	丘、	比	丘	尼，	優	婆	
nǚ	rén	bǐ	qiū	bǐ	qiū	ní	yōu	pó	
Tắc	Ưu	Bà	Di	năng	thọ	trì	độc	tụng	
塞、	優	婆	夷，	能	受	持	讀	誦	
sài	yōu	pó	yí	néng	shòu	chí	dú	sòng	
thử	chư	Phật	Bồ	Tát	danh	giả	chung	bất	đọa
此	諸	佛	菩	薩	名	者，	終	不	墮
cǐ	zhū	fó	pú	sà	míng	zhě	zhōng	bú	duò
ác	đạo	Sanh	thiên	nhân	trung	thường	trị	chư	
惡	道。	生	天	人	中，	常	值	諸	
è	dào	shēng	tiān	rén	zhōng	cháng	zhí	zhū	
Phật	Bồ	Tát	thiện	tri	thức	Viễn	ly	chư	phiền
佛	菩	薩	善	知	識。	遠	離	諸	煩
fó	pú	sà	shàn	zhī	shì	yuǎn	lí	zhū	fán
nǎo	nǎi	chí	đắc	Đại	Bồ	Đề			
惱，	乃	至	得	大	菩	提。			
nǎo	nǎi	zhì	dé	dà	pú	tí			

Phật thuyết thử Phật danh kinh dĩ tuệ mệnh xá  
佛說此佛名經已，慧命舍  
fó shuō cǐ fó míng jīng yǐ huì mìng shè

Lợi Phất cập Ma Ha Nam Tỳ Kheo Cập  
利弗，及摩訶男比丘，及  
lì fú jí mó hē nán bǐ qiū jí

chư Tỳ Kheo Tỳ Kheo Ni Ưu Bà Tắc  
諸比丘、比丘尼，優婆塞、  
zhū bǐ qiū bǐ qiū ní yōu pó sài

Ưu Bà Di Thiên Long Dạ Xoa Càn Thát  
優婆夷，天、龍、夜叉、乾闥  
yōu pó yí tiān lóng yè chā qián tà

Bà A Tu La Ca Lôu La Khẩn Na  
婆、阿修羅、迦樓羅、緊那  
pó ā xiū luó jiā lóu luó jǐn nà

La Ma Hầu La Già nhân phi nhân  
羅、摩睺羅伽，人，非人，  
luó mó hóu luó qié rén fēi rén

cập chư Bồ Tát Ma Ha Tát giai đại hoan  
及諸菩薩摩訶薩，皆大歡  
jí zhū pú sà mó hē sà jiē dà huān

hỷ đĩnh thọ phụng hành  
喜，頂受奉行。  
xǐ dǐng shòu fèng xíng

Phật Thuyết Phật Danh Kinh - Quyển Mười Hai

佛說佛名經卷第十二

The Buddha Proclaims the Buddhas' Names Sutra (Volume 12)



Tán  
讚  
Praise

Thập Phương Thế Giới Tam Thế Năng Nhân  
十方世界。三世能仁。  
shí fāng shì jiè sān shì néng rén

Bi Thanh Tế Vật Diển Hồng Danh  
悲聲濟物衍洪名。  
bēi shēng jì wù yǎn hóng míng

Trường Dạ Giác Mê Tình  
長夜覺迷情。  
cháng yè jué mí qíng

Tam Nghiệp Đầu Thành Tướng Hảo Nguyên Nghiêm Thân  
三業投誠。相好願嚴身。  
sān yè tóu chéng xiàng hảo yuàn yán shēn

Nam Vô Diệu Giác Địa Bồ Tát Ma Ha Tát (3 lạy)  
南無妙覺地菩薩摩訶薩 (三拜)  
ná mó miào jué dì pú sà mó hē sà (3 bows)

Sám Hối Phát Nguyện  
懺悔發願  
Repenting and Making Vows

Nam Mò Phổ Hiên Bồ Tát (1 lạy)  
南 無 普 賢 菩 薩 (一拜)  
ná mó pǔ xián pú sà (1 bow)

Lễ Phật chi ý, chuyên ư kỳ phúc sám tội Thời xúc bất cập  
禮 佛 之 意, 專 於 祈 福 懺 罪。 時 促 不 及  
lǐ fó zhī yì, zhuān yú qí fú chàn zuì shí cù bù jí

lục thời sám nguyện Đản nhật mạc sám hối phát nguyện Mỗi lễ Phật  
六 時 懺 願。 但 日 暮 懺 悔 發 願。 每 禮 佛  
liù shí chàn yuàn dàn rì mù chàn huǐ fā yuàn měi lǐ fó

tất tâm tưởng vân  
畢, 心 想 云:  
bì xīn xiǎng yún

Ngã cập chúng sanh, Vô thủy thường vi Tam nghiệp lục căn Trọng  
我 及 眾 生。 無 始 常 為。 三 業 六 根。 重  
wǒ jí zhòng shēng wú shǐ cháng wéi sān yè liù gēn zhòng

tội sở chướng Bất kiến chư Phật Bất tri xuất yếu Đản thuận  
罪 所 障。 不 見 諸 佛。 不 知 出 要。 但 順  
zuì suǒ zhàng bú jiàn zhū fó bù zhī chū yào dàn shùn

sanh tử Bất tri diệu lý Ngã kim tuy tri Do dữ chúng  
生 死。 不 知 妙 理。 我 今 雖 知。 猶 與 眾  
shēng sǐ bù zhī miào lǐ wǒ jīn suī zhī yóu yǔ zhòng

sanh Đồng vi nhất thiết Trọng tội sở chướng Kim đối Phổ Hiên  
生。 同 為 一 切。 重 罪 所 障。 今 對 普 賢。  
shēng tóng wéi yí qiè zhòng zuì suǒ zhàng jīn duì pǔ xián

Thập phương Phật tiền 。 Phổ vị chúng sanh 。 Quy mệnh sám hối 。 Duy  
 shí fāng fó qián 。 pǔ wèi zhòng shēng 。 guī mìng sàm huǐ 。 wéi  
 nguyện gia hộ 。 Lệnh chướng tiêu diệt 。  
 yuàn jiā hù 。 lìng zhàng xiāo miè

Sau khi quán tưởng, xướng rằng:

想訖唱云:

Following contemplation, chant the following:

Phổ vị tứ ân tam hữu 。 Pháp giới chúng sanh 。  
 pǔ wèi sì ēn sān yǒu 。 fǎ jiè zhòng shēng 。  
 Tất nguyện đoạn trừ tam chướng 。 Quy mệnh sám hối 。  
 xī yuàn duàn chú sān zhàng 。 guī mìng sàm huǐ

Sau khi xướng xong, nãm vóc chằm đất, tâm lại quán tưởng như sau:

唱已五體投地。心復想云:

After chanting, bow down in full prostration while contemplating thus:

Ngã dĩ chúng sanh 。 Vô thủy lai kim 。 Do ái kiến cố 。 Nội  
 wǒ yǔ zhòng shēng 。 wú shǐ lái jīn 。 yóu ài jiàn gù 。 nèi  
 kế ngã nhân 。 Ngoại gia ác hữu 。 Bất tùy hỷ tha 。 Nhất hào  
 jì wǒ rén 。 wài jiā è yǒu 。 bù suí xǐ tā 。 yì háo  
 chi thiện 。 Duy biến tam nghiệp 。 Quảng tạo chúng tội 。 Sự tuy bất  
 zhī shàn 。 wéi biàn sān yè 。 guǎng zào zhòng zuì 。 shì suī bù  
 quáng 。 Ác tâm biến bố 。 Trú dạ tương tục 。 Vô hữu gián đoạn  
 guǎng 。 è xīn biàn bù 。 zhòu yè xiāng xù 。 wú yǒu jiàn duàn

Phúc huy quá thất      Bất dục nhân tri      Bất úy ác đạo      Vô  
覆諱過失。不欲人知。不畏惡道。無  
fù huì guò shī      bú yù rén zhī      bú wèi è dào      wú

tàm vô quý      Bất vô nhân quả      Cố ư kim nhật      Thâm tín  
慚無愧。撥無因果。故於今日。深信  
cán wú kuì      bō wú yīn guǒ      gù yú jīn rì      shēn xìn

nhân quả      Sanh trọng tàm quý      Sanh đại bố úy      Phát lộ sám  
因果。生重慚愧。生大怖畏。發露懺  
yīn guǒ      shēng zhòng cán kuì      shēng dà bù wèi      fā lù chàn

hối      Đoạn tương tục tâm      Phát Bồ Đề tâm      Đoạn ác tu thiện  
悔。斷相續心。發菩提心。斷惡修善。  
huǐ      duàn xiāng xù xīn      fā pú tí xīn      duàn è xiū shàn

Cần sách tam nghiệp      Phiên tích trọng quá      Tùy hỷ phạm Thánh      Nhất  
勤策三業。翻昔重過。隨喜凡聖。一  
qín cè sān yè      fān xí zhòng guò      suí xǐ fǎn shèng      yì

hào chi thiện      Niệm thập phương Phật      Hữu đại phúc tuệ      Năng cứu  
毫之善。念十方佛。有大福慧。能救  
háo zhī shàn      niàn shí fāng fō      yǒu dà fú huì      néng jiù

bạt ngã      Cập chư chúng sanh      Tòng nhị tử hải      Chí tam đức  
拔我。及諸眾生。從二死海。至三德  
bá wǒ      jí zhū zhòng shēng      cóng èr sǐ hǎi      zhì sān dé

ngạn      Tòng vô thủy lai      Bất tri chư pháp      Bản tánh không tịch  
岸。從無始來。不知諸法。本性空寂。  
àn      cóng wú shǐ lái      bù zhī zhū fǎ      běn xìng kōng jí

Quảng tạo chúng ác      Kim tri không tịch      Vị cầu Bồ Đề      Vị  
廣造眾惡。今知空寂。為求菩提。為  
guǎng zào zhòng è      jīn zhī kōng jí      wèi qiú pú tí      wèi

chúng sanh      cổ      Quảng tu chư thiện      Biến đoạn chúng ác      Duy nguyện  
眾生故。廣修諸善。遍斷眾惡。惟願  
zhòng shēng      gù      guǎng xiū zhū shàn      biàn duàn zhòng è      wéi yuàn

Chư Phật      Từ bi nhiếp thọ  
諸佛。慈悲攝受。  
zhū fó      cí bēi shè shòu

Sau khi quán tưởng, xướng rằng:

想訖唱云：

Following contemplation, chant the following:

Chí tâm sám hối。 Ngã vô thủy thế giới lai。  
至心懺悔。我無始世界來。

Thân khẩu ý nghiệp。 Tác bất thiện hạnh。 Nãi chí  
身口意業。作不善行。乃至

báng Phương Đẳng Kinh。 Ngũ nghịch tội đẳng。 Nguyên giai  
謗方等經。五逆罪等。願皆

tiêu diệt。 Dĩ kim lễ Phật công đức nhân duyên。  
消滅。以今禮佛功德因緣。

Nguyên mãn túc Ba La Mật Hạnh。 Nguyên hồi hướng Vô  
願滿足波羅蜜行。願迴向無

Thượng Bồ Đề。 Nguyên mãn túc nhất thiết Bồ Tát  
上菩提。願滿足一切菩薩。

Chư Ba La Mật Tỳ ư kim nhật。 Ngã học  
諸波羅蜜。從於今日。我學

quá khứ vị lai hiện tại。 Bồ Tát Ma Ha Tát  
過去未來現在。菩薩摩訶薩。

Tu hành đại xả Phá hung xuất tâm Thí ư  
修 行 大 捨 。 破 胸 出 心 。 施 於  
xiū xíng dà shě pò xiōng chū xīn shī yú

chúng sanh Như Trí Thắng Bồ Tát Cật Già Thi  
衆 生 。 如 智 勝 菩 薩 。 及 迦 尸  
zhòng shēng rú zhì shèng pú sà jí jiā shī

Vương đẳng Xả thê tử đẳng Bồ thí bản phạp  
王 等 。 捨 妻 子 等 。 布 施 貧 乏 。  
wáng děng shě qī zǐ děng bù shī pín fá

Như Bất Thối Bồ Tát Cật A Sí La Na Vương  
如 不 退 菩 薩 。 及 阿 翅 羅 那 王 。  
rú bú tuì pú sà jí ā chì luó nà wáng

Tu Đạt Noa Cật Trang Nghiêm Vương đẳng Nhập ư  
須 達 拏 。 及 莊 嚴 王 等 。 入 於  
xū dá ná jí zhuāng yán wáng děng rù yú

địa ngục Cứu khổ chúng sanh Như Đại Bi Bồ  
地 獄 。 救 苦 衆 生 。 如 大 悲 菩  
dì yù jiù kǔ zhòng shēng rú dà bēi pú

Tát Cật Thiện Nhãn Thiên Tử đẳng Cứu ác hạnh  
薩 。 及 善 眼 天 子 等 。 救 惡 行  
sà jí shàn yǎn tiān zǐ děng jiù è hòng

chúng sanh Như Thiện Hạnh Bồ Tát Cật Thắng Hạnh  
衆 生 。 如 善 行 菩 薩 。 及 勝 行  
zhòng shēng rú shàn hòng pú sà jí shèng hòng

Vương đẳng Xả đảnh thượng bảo thiên quán Tịnh bác  
王 等 。 捨 頂 上 寶 天 冠 。 并 剝  
wáng děng shě dǐng shàng bảo tiān quán bìng bō

đầu bì nhi dữ Như Thắng Thượng Thân Bồ Tát  
 頭 皮 而 與 。 如 勝 上 身 菩 薩 。

Cập Bảo Kế Thiên Tử đẳng Xả nhãn bố thí  
 及 寶 髻 天 子 等 。 捨 眼 布 施 。

Như Ái Tác Bồ Tát Cập Nguyệt Quang Vương đẳng  
 如 愛 作 菩 薩 。 及 月 光 王 等 。

Xả nhĩ tỵ Như Vô Oán Bồ Tát Cập Thắng  
 捨 耳 鼻 。 如 無 怨 菩 薩 。 及 勝

Khứ Thiên Tử đẳng Xả xỉ bố thí Như Hoa  
 去 天 子 等 。 捨 齒 布 施 。 如 華

Xỉ Bồ Tát Cập Lục Nha Tượng Vương đẳng Xả  
 齒 菩 薩 。 及 六 牙 象 王 等 。 捨

thiệt bố thí Như Bất Thối Bồ Tát Cập Thiện  
 舌 布 施 。 如 不 退 菩 薩 。 及 善

Diện Vương đẳng Xả thủ bố thí Như Thường Tinh  
 面 王 等 。 捨 手 布 施 。 如 常 精

Tấn Bồ Tát Cập Kiên Ý Vương đẳng Xả huyết  
 進 菩 薩 。 及 堅 意 王 等 。 捨 血

vô hỗi Như Pháp Tác Bồ Tát Cật Nguyệt Tư  
無悔。如法作菩薩。及月思  
wú huǐ rú fǎ zuò pú sà jí yuè sī

Thiên Tử đẵng Xả nhục cật tủy Như An Ẩn  
天子等。捨肉及髓。如安隱  
tiān zǐ děng shě ròu jí suǐ rú ān yǐn

Bồ Tát Cật Nhất Thiết Thí Vương đẵng Xả đại  
菩薩。及一切施王等。捨大  
pú sà jí yí qiè shī wáng děng shě dà

tràng tiểu tràng Can phế tì thận Như Thiện Đức  
腸小腸。肝肺脾腎。如善德  
cháng xiǎo cháng gān fèi pí shèn rú shàn dé

Bồ Tát Cật Tự Viễn Ly Chư Ác Vương đẵng  
菩薩。及自遠離諸惡王等。  
pú sà jí zì yuǎn lí zhū è wáng děng

Xả thân chi tiết Nhất thiết đại tiểu Như Pháp  
捨身支節。一切大小。如法  
shě shēn zhī jié yí qiè dà xiǎo rú fǎ

Tự Tại Bồ Tát Cật Quang Thắng Thiên Tử đẵng  
自在菩薩。及光勝天子等。  
zì zài pú sà jí guāng shèng tiān zǐ děng

Xả thân bì phu Như Thanh Tịnh Tạng Bồ Tát  
捨身皮膚。如清淨藏菩薩。  
shě shēn pí fū rú qīng jìng zàng pú sà

Cật Kim Sắc Thiên Tử Kim Sắc Lộc Vương đẵng  
及金色天子。金色鹿王等。  
jí jīn sè tiān zǐ jīn sè lù wáng děng



Xả thủ túc chỉ Như Kiên Tinh Tấn Bồ Tát  
捨 手 足 指 。 如 堅 精 進 菩 薩 。

shě shǒu zú zhǐ rú jiān jīng jìn pú sà

Cập Kim Sắc Vương đẳng Xả thủ túc giáp Như  
及 金 色 王 等 。 捨 手 足 甲 。 如

jí jīn sè wáng děng shě shǒu zú jiǎ rú

Bất Khả Tận Bồ Tát Cập Cầu Thiên Pháp Thiên Tử  
不 可 盡 菩 薩 。 及 求 善 法 天 子

bù kě jìn pú sà jí qiú shàn fǎ tiān zǐ

đẳng 爲 求 法 故 。 入 大 火 坑 。

děng wéi qiú fǎ gù rù dà huǒ kēng

Như Tinh Tấn Bồ Tát Cập Cầu Diệu Pháp Vương Tinh  
如 精 進 菩 薩 。 及 求 妙 法 王 精

rú jīng jìn pú sà jí qiú miào fǎ wáng jīng

Tấn đẳng 爲 求 法 故 。 賣 身 剝 心 。

jìn děng wéi qiú fǎ gù mài shēn kē xīn

Phá cốt xuất tủy Như Tát Đà Ba Luân Bồ  
破 骨 出 髓 。 如 薩 陀 波 崙 菩

pò gǔ chū suǐ rú sà tuó bō lún pú

Tát 及 金 堅 王 等 。 受 一 切 苦

sà jí jīn jiān wáng děng shòu yí qiè kǔ

não Như cầu Diệu Pháp Bồ Tát Cập Tốc Hành  
惱 。 如 求 妙 法 菩 薩 。 及 速 行

nǎo rú qiú miào fǎ pú sà jí sù xíng

Đại Vương đẳng。捨四天下大地。及  
dà wáng děng shě sì tiān xià dà dì jí

nhất thiết trang nghiêm。Như Đắc Đại Thế Chí Bồ Tát  
yí qiè zhuāng yán rú dé dà shì zhì pú sà

Cập Thắng Công Đức Nguyệt Thiên Tử đẳng。Xả thân như  
jí shèng gōng dé yuè tiān zǐ děng shě shēn rú

Ma Ha Tát Đòà Bồ Tát。Cập Ma Ha Bà La  
mó hē sà duǒ pú sà jí mó hē pó luó

Vương đẳng。Xả thân dữ nhất thiết bản cùng Khổ  
wáng děng shě shēn yǔ yí qiè pín qióng kǔ

não chúng sanh。Tác cấp sử thị giả。Như Thi  
nǎo zhòng shēng zuò jí shǐ shì zhě rú shī

Tỳ Vương đẳng。Cử yếu ngôn chi。Quá khứ vị  
pí wáng děng jǔ yào yán zhī guò qù wèi

lai hiện tại chư Bồ Tát。Nhất thiết Ba La Mật  
lái xiàn zài zhū pú sà yí qiè bō luó mì

hành。Nguyện ngã diệc như thị thành tựu  
hèng yuàn wǒ yì rú shì chéng jiù

Thập phương thế giới。諸妙香華鬘。諸  
 shí fāng shì jiè zhū miào xiāng huā mán zhū

妙伎樂。我隨喜供養佛法僧。  
 miào jì yuè wǒ suí xǐ gòng yàng fó fǎ sēng

復迴此福德。施一切衆生。  
 fù huí cǐ fú dé shī yī qiè zhòng shēng

願因此福德。諸衆生等。莫  
 yuàn yīn cǐ fú dé zhū zhòng shēng děng mò

墮惡道。因此福德。滿足八  
 duò è dào yīn cǐ fú dé mǎn zú bā

萬四千諸波羅蜜行。速得授  
 wàn sì qiān zhū bō luó mì hàng sù dé shòu

阿耨多羅三藐三菩提記。速  
 ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí jì sù

得不退轉大地。速成無上菩提。  
 dé bú tuì zhuǎn dà dì sù chéng wú shàng pú tí

懺悔發願已。皈命禮三寶。  
 chàn huǐ fā yuàn yǐ guī mìng lǐ sān bǎo

Sau khi sám hối và phát nguyện, tụng những danh hiệu Phật sau đây trong lúc nhiễu đàn (Nay nhiễu đàn được thay bằng nghi thức đánh lễ). Cuối cùng tụng Tam Quy Y.

懺願畢誦此名號繞壇 [今以頂禮取代之]  
後三自皈。

After repenting and making vows, recite the Buddhas' names and circumambulate [circumambulating is now replaced with bowing], followed by the Three Refuges.

Nam	Mô	Thập	Phương	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>十</b>	<b>方</b>	<b>佛</b>
ná	mó	shí	fāng	fó

Nam	Mô	Thập	Phương	Pháp
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>十</b>	<b>方</b>	<b>法</b>
ná	mó	shí	fāng	fǎ

Nam	Mô	Thập	Phương	Tăng
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>十</b>	<b>方</b>	<b>僧</b>
ná	mó	shí	fāng	sēng

Nam	Mô	Thích	Ca	Mâu	Ni	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>釋</b>	<b>迦</b>	<b>牟</b>	<b>尼</b>	<b>佛</b>
ná	mó	shì	jiā	móu	ní	fó

Nam	Mô	A	Di	Đà	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>阿</b>	<b>彌</b>	<b>陀</b>	<b>佛</b>
ná	mó	ā	mí	tuó	fó

Nam	Mô	Đương	Lai	Di	Lặc	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>當</b>	<b>來</b>	<b>彌</b>	<b>勒</b>	<b>佛</b>
ná	mó	dāng	lái	mí	lè	fó

Nam	Mô	Phật	Danh	Kinh	Trung	Nhất	Thiết	Phật
<b>南</b>	<b>無</b>	<b>佛</b>	<b>名</b>	<b>經</b>	<b>中</b>	<b>一</b>	<b>切</b>	<b>佛</b>
ná	mó	fó	míng	jīng	zhōng	yí	qiè	fó

Nam	Mô	Phật	Thuyết	Phật	Danh	Kinh			
南	無	佛	說	佛	名	經			
ná	mó	fó	shuō	fó	míng	jīng			
Nam	Mô	Văn	Thù	Sư	Lợi	Bồ	Tát		
南	無	文	殊	師	利	菩	薩		
ná	mó	wén	shū	shī	lì	pú	sà		
Nam	Mô	Phổ	Hiên	Bồ	Tát				
南	無	普	賢	菩	薩				
ná	mó	pǔ	xián	pú	sà				
Nam	Mô	Quán	Thế	Âm	Bồ	Tát			
南	無	觀	世	音	菩	薩			
ná	mó	guān	shì	yīn	pú	sà			
Nam	Mô	Đại	Thế	Chí	Bồ	Tát			
南	無	大	勢	至	菩	薩			
ná	mó	dà	shì	zhì	pú	sà			
Nam	Mô	Thập	Phương	Bồ	Tát	Ma	Ha	Tát	
南	無	十	方	菩	薩	摩	訶	薩	
ná	mó	shí	fāng	pú	sà	mó	hē	sà	
Nam	Mô	Chư	Phật	Đệ	Tử	Đại	Thanh	Văn	Tăng
南	無	諸	佛	弟	子	大	聲	聞	僧
ná	mó	zhū	fó	dì	zǐ	dà	shēng	wén	sēng
Nam	Mô	Hộ	Pháp	Thiên	Long	Thiện	Quyền	Tiên	Chúng
南	無	護	法	天	龍	善	權	仙	衆
ná	mó	hù	fǎ	tiān	lóng	shàn	quán	xiān	zhòng
Nam	Mô	Xá	Lợi	Phất	Đẳng	Chư	Đại	Thanh	Văn
南	無	舍	利	弗	等	諸	大	聲	聞
ná	mó	shè	lì	fú	děng	zhū	dà	shēng	wén

Tự quy y Phật Đương nguyện chúng sanh  
自皈依佛。當願衆生。  
zì guī yī fó dāng yuàn zhòng shēng  
Thể giải đại đạo Phát vô thượng tâm  
體解大道。發無上心。  
tǐ jiě dà dào fā wú shàng xīn

Tự quy y Pháp Đương nguyện chúng sanh  
自皈依法。當願衆生。  
zì guī yī fǎ dāng yuàn zhòng shēng  
Thâm nhập Kinh Tạng Trí tuệ như hải  
深入經藏。智慧如海。  
shēn rù jīng zàng zhì huì rú hǎi

Tự quy y Tăng Đương nguyện chúng sanh  
自皈依僧。當願衆生。  
zì guī yī sēng dāng yuàn zhòng shēng  
Thống lý đại chúng Nhất thiết vô ngại  
統理大眾。一切無礙。  
tǒng lǐ dà zhòng yí qiè wú ài

Hòa Nam Thánh Chúng  
和南聖衆。  
hé nán shèng zhòng

Nam Mô Đại Hạnh Phổ Hiền Bồ Tát (3 lần)  
南無大行普賢菩薩 (三遍)  
námó dàhèng pǔxián púsà (3 times)

Lễ Phật Hoàn Tắt

禮佛儀畢

Conclusion of Bowing Ritual

Hồi Hương Công Đức  
迴向功德  
Dedication of Merit

Lễ 禮 lǐ	sám 懺 chàn	công 功 gōng	đức 德 dé	thù 殊 shū	thắng 勝 shèng	hạnh 行 hèng
Vô 無 wú	biên 邊 biān	thắng 勝 shèng	phúc 福 fú	giai 皆 jiē	hồi 迴 huí	hương 向 xiàng
Phổ 普 pǔ	nguyện 願 yuàn	trầm 沉 chén	nịch 溺 nì	chư 諸 zhū	chúng 衆 zhòng	sinh 生 shēng
Tốc 速 sù	vãng 往 wǎng	Vô 無 wú	Lượng 量 liàng	Quang 光 guāng	Phật 佛 fó	sát 刹 chà
Thập 十 shí	phương 方 fāng	tam 三 sān	thế 世 shì	nhất 一 yí	thiết 切 qiè	Phật 佛 fó
Nhất 一 yí	thiết 切 qiè	Bồ 菩 pú	Tát 薩 sà	Ma 摩 mó	Ha 訶 hē	Tát 薩 sà
Ma 摩 mó	Ha 訶 hē	Bát 般 bān	Nhã 若 rě	Ba 波 bō	La 羅 luó	Mật 蜜 mì

Thất Phật Diệt Tội Chân Ngôn

七佛滅罪真言

The True Words of Seven Buddhas  
for Eradicating Offenses

Ly 離 lí	bà 婆 pó	ly 離 lí	bà 婆 pó	đế 帝 dì	。 Cầu 求 qiú	ha 訶 hē	cầu 求 qiú	ha 訶 hē	đế 帝 dì	。 。
Đà 陀 tuó	ra 羅 luó	ni 尼 ní	đế 帝 dì	。 Ni 尼 ní	ha 訶 hē	ra 囉 lā	đế 帝 dì	。 。		
Tỳ 毗 pí	lê 黎 lí	nễ 你 nǐ	đế 帝 dì	。 Ma 摩 mó	ha 訶 hē	già 伽 qié	đế 帝 dì	。 。		
Chơn 真 zhēn	lăng 陵 líng	càn 乾 qián	đế 帝 dì	。 Ta 娑 suō	bà 婆 pó	ha 訶 hē	。 (3 lần) (三遍) (3 times)			



**Bổ Khuyết Chân Ngôn**

**補 闕 真 言**

**The True Words for Patching Flaws  
in Recitation**

Nam	Mô	hát	ra	đát	na	đa	ra	đạ	da
<b>南</b>	<b>謨</b>	<b>喝</b>	<b>囉</b>	<b>怛</b>	<b>那</b>	<b>哆</b>	<b>囉</b>	<b>夜</b>	<b>耶</b> 。
ná	mó	hē	lā	dá	nā	duō	lā	yè	yē
Khê	ra	khê	ra	Câu	trụ	câu	trụ		
<b>佉</b>	<b>囉</b>	<b>佉</b>	<b>囉</b> 。	<b>俱</b>	<b>住</b>	<b>俱</b>	<b>住</b> 。		
qie	lā	qie	lā	jù	zhù	jù	zhù		
Ma	ra	ma	ra	Hổ	ra	hông			
<b>摩</b>	<b>囉</b>	<b>摩</b>	<b>囉</b> 。	<b>虎</b>	<b>囉</b>	<b>吽</b> 。			
mó	lā	mó	lā	hǔ	lā	hōng			
Hạ	hạ	tô	đát	noa	Hông				
<b>賀</b>	<b>賀</b>	<b>蘇</b>	<b>怛</b>	<b>拏</b> 。	<b>吽</b> 。				
hè	hè	sū	dá	ná	hōng				
Bát	mạt	noa		Ta	bà	ha			(3 lần)
<b>潑</b>	<b>抹</b>	<b>拏</b> 。		<b>娑</b>	<b>婆</b>	<b>訶</b> 。			(三遍)
pō	mǒ	ná		suō	pó	hē			(3 times)

Hồi Hướng Công Đức  
迴向功德  
Dedication of Merit

Nguyện	dĩ	thử	công	đức
願	以	此	功	德。
yuàn	yǐ	cǐ	gōng	dé
Phổ	cập	ư	nhất	thiết
普	及	於	一	切。
pǔ	jí	yú	yí	qiè
Ngã	đẳng	dữ	chúng	sanh
我	等	與	衆	生。
wǒ	děng	yǔ	zhòng	shēng
Giai	cộng	thành	Phật	đạo
皆	共	成	佛	道。
jiē	gòng	chéng	fó	dào

**Câu Tán Trước Danh Hiệu Phật**  
**讚 頌 句**  
**Introductory Phrases of Praise**

1 . Đại Từ Đại Bi  
dà cí dà bēi

2 . Thanh Tịnh Pháp Thân Phật  
qīng jìng fǎ shēn fó

3 . Chí Tâm Quy Mệnh Lễ  
zhì xīn guī mìng lǐ

4 . Chí Tâm Quy Mệnh Đảnh Lễ  
zhì xīn guī mìng dǐng lǐ

5 . Án Ma Ni Bát Di Hồng  
om ma ní bā mí hòng

6 . Quy Mệnh Đại Từ Bi Phụ  
guī mìng dà cí bēi fù

7 . Vạn Phật Hội Thượng Phật Bồ Tát  
wàn fó huì shàng fó pú sà

8 . Chí Tâm Quy Mệnh Lễ Phật Tiên cầu Sám Hồi  
zhì xīn guī mìng lǐ fó qián qiú chán huǐ

# 宣 公 上 人 開 示

《萬佛懺》的力量是不可思議的，有萬佛來擁護你，你求什麼都能隨心滿願。你求開大智慧，就會得大智慧；你求消除你的業障，就能消除你的業障；你求增長你的善根，就會增長你的善根。不是這個《萬佛懺》能增長你的善根，是十方諸佛都來加持你，令你的病沒有了，業障也消除了，所以這個《萬佛懺》是非常重要的。過去諸佛也是拜《萬佛懺》，現在諸佛還是拜《萬佛懺》，未來諸佛也都是拜《萬佛懺》而成就的。你看，虛雲老和尚以前也拜《萬佛懺》。拜佛、拜《萬佛懺》都是非常重要的。我們修道的人，不拜《萬佛懺》就談不上修行。我以前也拜《萬佛懺》。修行必須要經過一番艱苦奮鬥，才能有成就。你若不誠心，根本就不會有成就。

## **Venerable Master Hua's instructional talk**

The power of the ten thousand Buddhas repentance is inconceivable. Myriad Buddhas will purposefully come to support you, and fulfill your wishes. If you wish to have great wisdom, you will be granted great wisdom. If you wish to get rid of your negative karma, it will be eliminated. If you wish to further develop good roots, you will do so. Your good roots develop not because of the ten thousand Buddhas repentance, per se, but because thousands of Buddhas, from the ten directions, come forth to empower you, treat your illnesses and dispel your negative karma.

The significance and power of this repentance should not be underestimated. In fact, on the path to Buddhahood, all Buddhas of the past, present and future bow or observe the ten thousand Buddhas repentance. Dharma Master Hsu Yun bowed this repentance on his path to awakening. I have also bowed in the ten thousand Buddhas repentance.

The practice of bowing is very important, whether you bow to the Buddha or in repentance. Those who have not endured the bowing of the ten thousand Buddhas repentance cannot be considered true cultivators. Cultivators must endure hardship and persevere to attain Buddhahood. Only sincere cultivators can proceed on the path to awakening.

## **Hòa Thượng Tuyên Hóa Khai Thị: Đề tài Vạn Phật Sám**

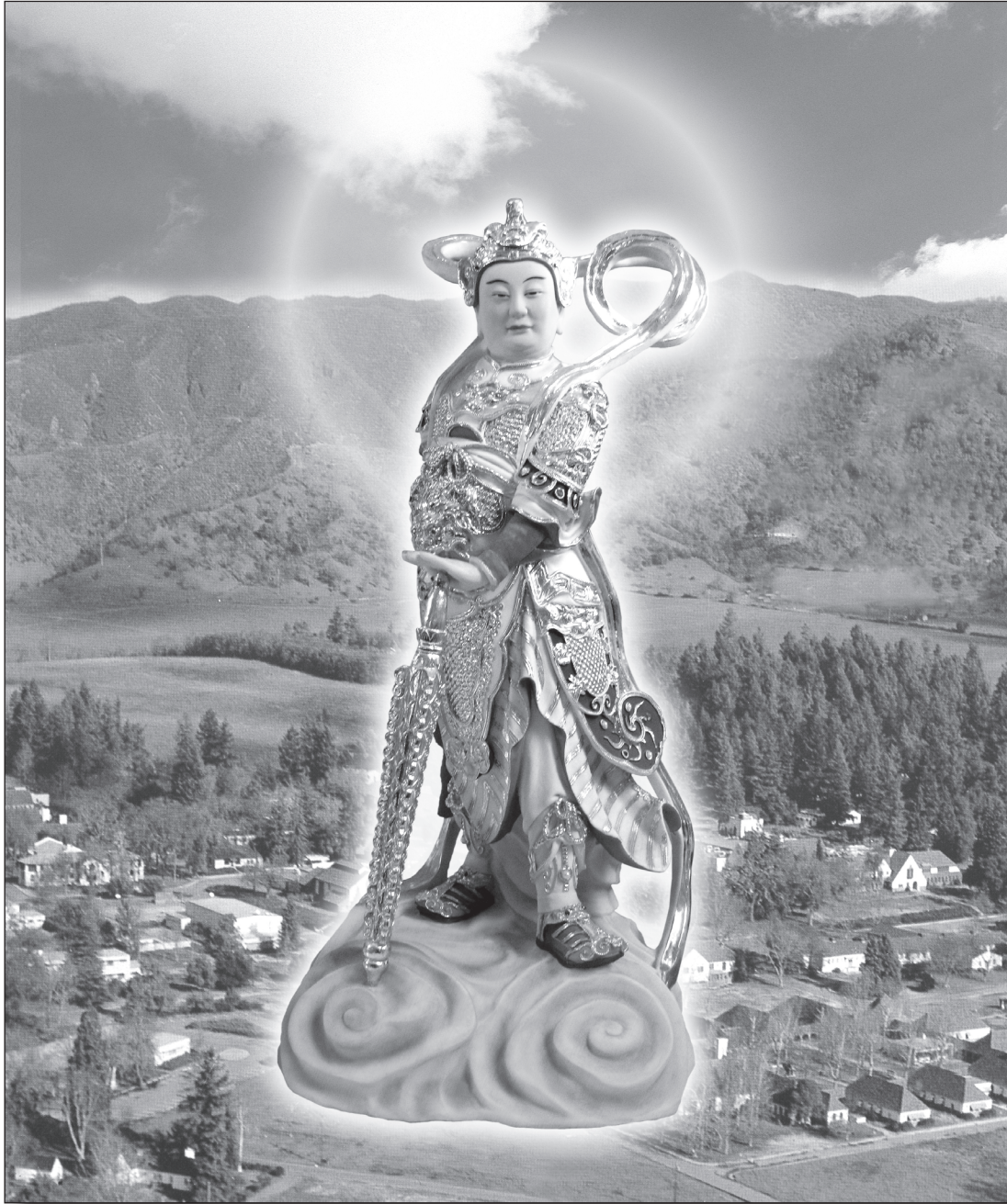
Phật lực của “Vạn Phật Sám” không thể nghĩ bàn, có vạn vị Phật đến hộ trì cho quý vị, những gì quý vị khẩn cầu đều được toại nguyện. Quý vị muốn khai đại trí tuệ sẽ có đại trí tuệ; quý vị muốn tiêu trừ nghiệp chướng thì nghiệp chướng của quý vị sẽ được tiêu trừ; quý vị muốn tăng trưởng thiện căn thì thiện căn của quý vị sẽ được tăng trưởng. Không phải “Vạn Phật Sám” có thể tăng trưởng thiện căn của quý vị, mà là Thập Phương Chư Phật đến để gia trì cho quý vị, khiến cho quý vị được hết bệnh, nghiệp chướng được tiêu trừ, bởi thế “Vạn Phật Sám” này vô cùng quan trọng. Trong quá khứ Chư Phật đã lay “Vạn Phật Sám,” hiện tại Chư Phật vẫn lay “Vạn Phật Sám”, và trong tương lai Chư Phật cũng sẽ lay “Vạn Phật Sám” để được thành tựu. Quý vị thấy đó, trước kia Hư Vân Lão Hòa Thượng cũng từng lay “Vạn Phật Sám”.

Lạy Phật, lạy “Vạn Phật Sám” đều vô cùng quan trọng. Chúng ta là người tu đạo, nếu không lạy “Vạn Phật Sám” thì đừng nói đến tu hành. Tôi lúc trước cũng từng lạy “Vạn Phật Sám”. Tu hành tất phải một phen trải qua phần đấu, gian nan và khổ cực mới có thể thành tựu. Nếu quý vị không thành tâm, sẽ không đạt được thành tựu nào.

Nam Mô Hộ Pháp Vi Đà Bồ Tát

南無護法韋陀菩薩

Namo Dharma Protector Wei Tuo Bodhisattva





法界佛教總會·萬佛聖城  
Dharma Realm Buddhist Association  
City of Ten Thousand Buddhas  
4951 Bodhi Way, Ukiah, CA 95482 USA  
Tel: +1 707 462 0939  
Fax: +1 707 462 0949  
DRBA website: www.drba.org  
BTTS website: www.buddhisttexts.org  
E-mail: cttb@drba.org

國際譯經學院  
The International Translation Institute  
1777 Murchison Drive,  
Burlingame, CA 94010-4504 USA  
Tel: +1 650 692 5912  
Fax: +1 650 692 5056

法界宗教研究院 (柏克萊寺)  
Institute for World Religions  
(Berkeley Buddhist Monastery)  
2304 McKinley Avenue,  
Berkeley, CA 94703 USA  
Tel: +1 510 848 3440  
Fax: +1 510 548 4551

美國法界佛教總會駐華辦事處  
法界佛教印經會  
Dharma Realm Buddhist  
Books Distribution Society  
臺灣省11575臺北市  
忠孝東路六段85號11樓  
11F., 85 Chung-Hsiao E. Rd., Sec.6.,  
Taipei City 11575, Taiwan, R.O.C.  
Tel: +886 2 2786 3022  
Fax: +886 2 2786 2674

金山聖寺  
Gold Mountain Monastery  
800 Sacramento Street,  
San Francisco, CA 94108 USA  
Tel: +1 415 421 6117  
Fax: +1 415 788 6001

金輪聖寺  
Gold Wheel Monastery  
235 North Avenue 58,  
Los Angeles, CA 90042 USA  
Tel: +1 323 258 6668  
Fax: +1 323 258 3619

長堤聖寺  
Long Beach Monastery  
3361 East Ocean Boulevard,  
Long Beach, CA 90803 USA  
Tel/Fax: +1 562 438 8902

福祿壽聖寺  
Blessings, Prosperity and  
Longevity Monastery  
4140 Long Beach Boulevard  
Long Beach, CA 90807 USA  
Tel/Fax: +1 562 595 4966

法界聖城  
City of the Dharma Realm  
1029 West Capitol Avenue,  
West Sacramento, CA 95691 USA  
Tel: +1 916 374 8268  
Fax: +1 916 374 8234

金聖寺  
Gold Sage Monastery  
11455 Clayton Road,  
San Jose, CA 95127 USA  
Tel: +1 408 923 7243  
Fax: +1 408 923 1064

華嚴精舍  
Avatamsaka Vihara  
9601 Seven Locks Road,  
Bethesda, MD 20817-9997 USA  
Tel/Fax: +1 301 469 8300

金峰聖寺  
Gold Summit Monastery  
233 1st Avenue West,  
Seattle, WA 98119 USA  
Tel/Fax: +1 206 284 6690

雪山寺  
Snow Mountain Monastery  
PO Box 272, 50924 Index-Galena Road  
Index, WA 98256 USA  
Tel: +1 360 799 0699  
Fax: +1 815 346 9141

金佛聖寺  
Gold Buddha Monastery  
248 East 11th Avenue,  
Vancouver B.C., V5T 2C3 Canada  
Tel: +1 604 709 0248  
Fax: +1 604 684 3754

華嚴寺  
Avatamsaka Monastery  
1009 4th Avenue S.W.,  
Calgary, AB, T2P 0K8 Canada  
Tel: +1 403 234 0644

法界聖寺  
Dharma Realm Sagely Monastery  
臺灣省84445高雄市  
六龜區興龍里東溪山莊20號  
20 Dong-Si Shan-Jhuang,  
Hsing-Lung Village, Liou-Guei Dist.,  
Kaohsiung City 84445, Taiwan, R.O.C.  
Tel: +886 7 689 3713  
Fax: +886 7 689 3870

彌陀聖寺  
Amitabha Monastery  
臺灣省花蓮縣壽豐鄉池南村四健會7號  
7, Su-chien-hui, Chih-nan Village,  
Shou-Feng, Hualien County,  
Taiwan, R.O.C.  
Tel: (03) 865-1956  
Fax: (03)865-3426

佛教講堂  
Buddhist Lecture Hall  
香港跑馬地黃泥涌道31號12樓  
31 Wong Nei Chong Road, Top Floor,  
Happy Valley, Hong Kong, China  
Tel/Fax: +852 2572 7644  
Fax: +852 2572 2850

慈興禪寺  
Cixing Monastery  
香港大嶼山萬丈瀑  
Lantau Island, Man Cheung Po,  
Hong Kong, China  
Tel/Fax: +852 2985 5159

法界觀音聖寺  
Dharma Realm Guan Yin  
Sagely Monastery  
161, Jalan Ampang,  
50450 Kuala Lumpur, Malaysia  
Tel: +60 3 2164 8055  
Fax: +60 3 2163 7118

法緣聖寺  
Fa Yuan Sagely Monastery  
1, Jalan Utama, Taman Serdang Raya,  
43300 Seri Kembangan,  
Selangor Darul Ehsan, Malaysia  
Tel: +60 3 8958 5668

蓮華精舍  
Lotus Vihara  
136 Jalan Sekolah,  
45600 Batang Berjuntai,  
Selangor Darul Ehsan, Malaysia  
Tel: +60 3 3271 9439

馬來西亞法界佛教總會檳城分會  
Malaysia Dharma Realm Buddhist  
Association Penang Branch  
32-32C, Jalan Tan Sri Teh Ewe Lim,  
11600 Jelutong, Penang, Malaysia  
Tel: +60 4 281 7728  
Fax: +60 4 281 7798

觀音聖寺  
Guan Yin Sagely Monastery  
166A, Jalan Temiang,  
70200 Seremban,  
Negeri Sembilan, Malaysia  
Tel/Fax: +60 6 761 1988

金岸法界  
Gold Coast Dharma Realm  
106 Bonogin Road, Mudgeraba,  
Queensland 4213, Australia  
Tel: +61 755 228 788  
Fax: +61 755 227 822

# 佛說佛名經卷第十二

## The Buddha Proclaims the Buddhas' Names Sutra (Volume 12)

西曆 2018 年 5 月 1 日 (初版一刷) · 中越版【附漢語拼音】  
佛曆 3045 年 3 月 16 日 · 宣公上人百歲誕辰紀念日恭印

Printed in Chinese/Vietnamese edition (with Chinese pinyin romanization) on the Day of the Venerable Master Hsuan Hua's Centennial Commemoration - May 1<sup>st</sup>, 2018 (sixteenth day of the third lunar month, 3045<sup>th</sup> year of the Buddha).

發行人 Distributed by: 法界佛教總會                      Dharma Realm Buddhist Association

出版 Published by: 法界佛教總會                      Dharma Realm Buddhist Association  
佛經翻譯委員會                      Buddhist Text Translation Society  
法界佛教大學                      Dharma Realm Buddhist University

地址 Address: 法界佛教總會                      Dharma Realm Buddhist Association &  
萬佛聖城                      City of Ten Thousand Buddhas  
4951 Bodhi Way, Ukiah, CA 95482 U.S.A.  
Tel: (707) 462-0939                      Fax: (707) 462-0949

國際譯經學院                      The International Translation Institute  
1777 Murchison Drive, Burlingame, CA 94010-4504  
Tel: (650) 692-5912                      Fax: (650) 692-5056

倡印 Printed by: 萬佛聖城                      City of Ten Thousand Buddhas  
4951 Bodhi Way, Ukiah, CA 95482 U.S.A.  
Tel: (707) 462-0939                      Fax: (707) 462-0949

---

## Phật Thuyết Phật Danh Kinh - Quyển Mười Hai

Tây Lịch: Ngày 1 Tháng 5 Năm 2018 • Hoa/Việt (Phụ Âm Anh Ngữ Pin Yin)

Phật Lịch: Ngày 16 Tháng 3 Năm 3045 • Nhân Kỷ Niệm 100 năm Ngày Sinh của Hòa Thượng Tuyên Hóa \*Kính In

Phát Hành: Tổng Hội Phật Giáo Pháp Giới

Xuất Bản: Tổng Hội Phật Giáo Pháp Giới • Ban Phiên Dịch Kinh Điển • Đại Học Phật Giáo Pháp Giới  
Dharma Realm Buddhist Association

City of Ten Thousand Buddhas  
4951 Bodhi Way, Ukiah, CA 95482 U.S.A.  
Điện Thoại: (707) 462-0939                      Fax: (707) 462-0949

The International Translation Institute  
1777 Murchison Drive Burlingame, CA 94010-4504  
Điện Thoại: (650) 692-5912                      Fax: (650) 692-5056

Ấn Hành: Vạn Phật Thánh Thành  
City of Ten Thousand Buddhas  
4951 Bodhi Way, Ukiah, CA 95482 U.S.A.  
Điện Thoại: (707) 462-0939                      Fax: (707) 462-0949